Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

MAY 11 1966

Nhân dịp lễ Giáng Sinh sắp tới

TỔNG THỐNG HOA-KỲ CÓ THỂ QUA VIỆT-NAM

NĂM THỨ 2 — SỐ 500 8 TRANG 3 ĐỒNG THỨ BA 30-11-1965 (NGÀY 8 THÁNG MƯỜI MỘT ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh—Saigon Đ.T. 25.977 ★ Thư ký tòa soạn : TỪ-CHUNG

● Một nhóm nhân - vật tên tuổi đòi hỏi

Mỹ phải cho bạn cũng như thù biết rõ mục đích của Mỹ ở VN

● 61 NGÀN NGƯỜI TỤ HỌP TẠI HOUSTON

LÊN ÁN BỌN CHỦ BẠI

NỮU ƯỚC 29-11 UPI.— Tuần báo Newsweek, trong mục tiên đoán thời cuộc, trong số mới nhất (đến thứ sáu tới này mới bán tại Việt Nam) nói rằng Tổng thống Johnson có thể là sẽ đi thăm viếng Việt Nam nhân dịp Lễ Giáng Sinh.

Phe chủ trương tổng thống nên đi viện lý do :

—Chuyến đi của Tổng Thống xác nhận một cách cụ thể và bất khả nhầm lẫn rằng, Hoa Kỳ quyết tâm ở lại Việt Nam kỳ cho đến lúc một giải pháp ổn thỏa cho chiến cuộc được thực hiện;

— Chuyến đi của tổng thống sẽ tăng tinh thần cho quân đội (mặc dầu hiện nay không có gì đáng phàn nàn);

— Tỏ rõ thêm sự ủng hộ chế độ hiện hữu tại Việt Nam ;

— Nếu mà phối hợp chuyến đi với 1 lời nghị hòa rành rọt thì có thể là Hà Nội sẽ tin lời và bớt cứng rắn.

Phe chống lại chuyến đi viện lý do :

— Tổng thống vừa bị giải phẫu còn đang dưỡng sức, đi như thế quá mệt ;

— Những biện pháp an ninh khó mà có thể loại trừ hết mọi sự nguy hiểm ;

— Nếu trong lúc đó một đơn vị Mỹ thất trận nặng, Tổng thống sẽ bị lúng túng ;

Lên án bọn chủ bại

TEXAS 29-11 UPI.—Tổng thống Johnson đã đáp phi cơ tới Houston hôm chủ nhật cùng với phu nhân để nghe giáo sĩ Billy Graham lên án những vụ biểu tình phản chiến trong bài giảng cuối cùng của một loạt bài mang tên là « Crusade for Christ » tại sân vận động của thành phố.

Cử tọa đông nhất từ trước đến nay tại thành phố nhỏ này (61 ngàn người) đã tập họp tại sân vận động để nghe Billy Graham thuyết pháp.

Chống bọn biểu tình phản chiến, giáo sĩ Graham giảng rằng : Ngày nay đường như cách duy nhất khiến mọi người phải quan tâm là tổ chức một cuộc diễn hành phản đối một cái gì.

Ông có nhắc nhở rằng đa số những người đến nghe ông giảng dưới 25 tuổi, thế có nghĩa là thanh niên Mỹ coi nặng tinh thần tôn giáo.

Ông cũng yêu cầu cử tọa hoan nghênh Tổng thống Johnson, ông nói rằng : cử tọa đông đảo ngày hôm nay cùng tôi cam kết trong « thành với Mỹ quốc, cũng như cầu nguyện cho Tổng Thống được an trên ban cho mọi sự sáng suốt, quả cảm và khôn ngoan để cùng đảm trách nhiệm mà Tổng Thống phải gánh vác.

Phải cho bạn cũng như thù biết rõ

NỮU ƯỚC 28-11 (Reuter).— Một nhóm người Mỹ tên tuổi kêu gọi Hoa kỳ cho các nước bạn cũng như thù biết rõ mục đích của Mỹ ở Việt Nam.

Nhóm này gồm có cựu ngoại trưởng

1 XEM TIẾP TRANG 8

Sau khi tới Sàigòn, Bộ trưởng Mc Namara thảo luận luôn 5 tiếng đồng hồ

C. S. MUỐN ĐÁNH LỚN SẼ ĐƯỢC ĐÁNH LỚN

● Hai sư - đoàn Mỹ sẽ đóng 'oắt ngang dãy Trường - Sơn

● Sào huyệt an toàn của Cộng Sản tại Cao-Miên sẽ bị triệt

Đã sẵn sàng mặt trận thứ hai : Đánh ra Bắc

Tuần báo Newsweek số mới nhất (sẽ sang Saigon vào cuối tuần này) thuật lại rằng nếu mà Hà-Nội mở màn cho một cuộc xâm lăng đại quy mô vào Miền Nam, thì Bộ Tư Lệnh Mỹ tại Thái Bình Dương sẵn sàng mở một mặt trận thứ hai tại Bắc Việt. Hạm đội thứ 7 hiện có đủ khả năng thuyền chuyển sư đoàn TQLC đặt căn cứ ở Xung Thăng để đổ bộ lên bờ biển Bắc Việt trong vòng vài tiếng đồng hồ. Trong khi đó Bắc Kinh hô hoán rằng chiến dịch oanh tạc Bắc Việt đã thắt chặt vòng đai quanh Hà Nội và sắp sửa dội bom thẳng thủ đô Bắc Việt.

SAIGON. 29-11.— Ông Mc Namara, Bộ trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ đến Saigon chiều qua cùng Thống tướng Earl G. Wheeler, chủ tịch Ủy Ban Tham mưu hỗn hợp Hoa kỳ.

Ngỏ lời với báo chí, ông Bộ Trưởng đã tuyên bố «Thống tướng Wheeler và tôi đến đây để quan sát tình hình và ước định tương lai.»

Ông nói tiếp «Từ khi tôi từ giã Việt Nam lần trước: đến nay đã được bốn tháng và từ đó đến nay các lực lượng tác chiến Hoa kỳ tại Việt Nam đã tăng gấp ba».

«Các cố gắng của Việt cộng trong chiến dịch mùa mưa vào tháng Năm và tháng Sáu đều đã thất bại và âm mưu của chúng toan tính cắt đôi miền Nam Việt Nam đã không thành tựu».

« Kể từ đó, Việt cộng đã tập trung và tổ chức lại, và tôi cũng ngạc nhiên trước mức độ mạnh mẽ và quy mô của các cuộc tấn công của Việt cộng và quân chánh qui Bắc Việt trong các tuần qua. Nhưng tôi nghĩ rằng, chúng cũng sẽ ngạc nhiên về giá đắt mà chúng phải trả khi phát động những cuộc tấn công như vậy. Con số Cộng sản bị hạ sát năm nay đã tăng lên gấp đôi so với năm ngoái».

Ông McNamara từ chối không «xác định hành động nào sẽ được thi hành để chận đứng việc Bắc Việt tiếp tế binh sĩ và đồ trang bị từ Bắc Việt xuyên qua Ai Lao để tới miền Nam Việt Nam nhưng ông nhấn mạnh rằng sẽ có những hành động đối phó với các cuộc tiếp tế trên».

Trả lời câu hỏi xem sẽ có tăng gia quân số của các lực lượng Hoa Kỳ ở Việt Nam hay không, ông McNamara nói. «Tôi chỉ có thể thảo luận được vấn đề đó, sau khi đã hội đàm với các yếu nhân trong thời gian lưu trú của tôi ở đây.»

Ra tiếp đón ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ tại phi trường Tân sơn Nhất, người ta nhận thấy có Trung Tướng Nguyễn Hữu Có, phó chủ tịch Ủy ban Hành Pháp Trung Ương kiêm Tổng Ủy Viên Chiến tranh và Xây dựng, Đại sứ Henry Cabot-Lodge, Thống Tướng William C. Westmoreland, Tư lệnh Quân lực Mỹ tại Việt-Nam và một số nhân viên cao cấp Hoa Kỳ.

Theo tin AP thì ông Mc Namara sẽ đi thăm An khê, Cam Ranh, khi các ký giả hỏi ông phải làm thế nào để phản ứng lại với sự gia tăng xâm nhập của cộng sản thì ông thoái thác rằng đợi ông họp xong với các nhà đương cuộc ở đây đã, rồi ông mới thảo luận với báo chí được.

Tại phi trường những biện pháp an ninh được thi hành gay gắt, và trước khi ông Mc Namara họp báo, quân đội Việt Nam đã dùng máy dò mìn kiểm soát phòng khánh tiết để phòng ngừa mọi sự bất trắc.

Phải đưa 2 sư đoàn chận ngay vĩ tuyến 17

Theo tin UPI, thì trước khi lên đường sang Việt Nam, ông Mc

2 XEM TIẾP TRANG 8

Âm mưu mở rộng chiến tranh khắp Đông Nam Á

Trung Cộng tung khí giới TRANG BỊ 2 VẠN LÍNH MIÊN

ĐÔNG KINH 28-11.—Theo tin UPI thuật lại tin của cơ quan Thông Tấn Trung cộng được đài Bắc Kinh loan báo, và bắt được ở Đông Kinh ngày 28 tháng 11 thì Cao Miên vừa gởi một phái đoàn quân sự 7 người do tướng Lôn-Non bộ trưởng quốc phòng kiêm phó thủ tướng kiêm Tư Lệnh Quân Đội Hoàng gia Cao miên cầm đầu, đi Bắc Kinh để cầu viện. Phái đoàn này tuyên bố rằng đã hoàn toàn chia sẻ quan điểm với Trung cộng sau khi thái tử Si Ha Núc loan tin hội nghị với nghị sĩ Mansfield

Vẫn theo tin của UPI, thì tại Kampot thái tử Si Ha Núc cũng bảo rằng Trung Cộng đang đổ quân trang quân dụng viện trợ cho Cao Miên. SihaNúc nói rằng Trung cộng sẽ cho Cao Miên đủ súng ống, súng nhẹ để võ trang 20.000 người, ba chiếc Mig-17, 7 chiếc phi cơ khác, một số súng cao xạ phòng không và một số tàu chiến kiểm soát duyên hải.

Khi loan tin hội kiến với Thượng Nghị sĩ Mansfield tại Nam Vang, thái tử Si Ha Núc có ý nhấn mạnh rằng thượng nghị sĩ xin gặp ông, và ông cho gặp. Đồng thời thái tử

5 XEM TIẾP TRANG 8

TRẬN GIAO TRANH KHỐC LIỆT TRONG VÙNG DẦU - TIẾNG

VIỆT-CỘNG HẠ SÁT MỘT LOẠT 12 BINH SĨ

● Việt Cộng bỏ lại 400 xác. Ta thiệt hại trung bình

● Vì đánh xáp lá cà, phi cơ bỏ lầm 3 trái bom vào bạn

SAIGON 29-11 (VTX).— Trong hôm thứ Bảy một đơn vị Quân đội Việt-Nam Cộng-Hòa gồm có nhiều tiểu đoàn hành quân tại một địa điểm cách Saigon khoảng 45 dặm về phía Bắc Tây Bắc đã gặp một lực lượng Việt Cộng khoảng một trung đoàn tác chiến. Các báo cáo đầu tiên cho thấy đã đếm được 300 xác Việt Cộng trong khu vực giao tranh. Thiệt hại của các đơn vị ta được coi là trung bình.

Nguồn tin quân sự Hoa Kỳ cho hay cuộc giao tranh lớn nhất xảy ra hồi 6 giờ sáng thứ Bảy trong khu vực đồn điền Michelin cách Tây Ninh khoảng 25 cây số về phía Đông. Lực lượng địch tấn công hai vị trí của quân đội chính phủ. Các cuộc giao tranh phải nhiều là cận chiến làm cho phi cơ và pháo binh khó yểm trợ các đơn vị. Trận địa ở trong một khu rừng cao su nên phi cơ quan sát khó nhận định rõ được tình hình.

Tới 10g40 sáng các hoa tiêu quan sát Hoa kỳ và Việt Nam Cộng Hòa nhận thấy có một số VC đang định rút về phía Đông.

Tới trưa thêm nhiều đơn vị Biệt Động quân được trực thăng chở tới tiếp viện để truy kích địch. Tới lúc này VC đã phân tán thành những toán nhỏ để rút lui cho dễ dàng. Các đơn vị Biệt Động quân đã nhiều lần chạm súng với các đơn vị địch.

Cũng trong thời gian này, có ba phi cơ bạn đã oanh kích nhầm (ném 3 quả bom) và gây cho đơn vị ta một vài thiệt hại.

Phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ cho biết những phi cơ nói trên thuộc Hàng không mẫu hạm «Kitty Hawk» và đã oanh tạc theo sự hướng dẫn của phi cơ quan sát Hoa Kỳ. Phi cơ quan sát đã đánh dấu mục tiêu oanh tạc với sự đồng ý của đơn vị hành quân dưới bộ.

Theo tin Reuter thì một phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho biết hai tiểu đoàn đã bị thiệt hại nặng và một tiểu đoàn thứ Ba bị thiệt hại trung bình. Các cố vấn Hoa kỳ, khoảng 12 người hoạt động với trung đoàn cũng bị thiệt hại nặng. Phát ngôn viên cho biết du kích quân Cộng sản đã tấn công bất ngờ quân đội VNCH

6 XEM TIẾP TRANG 8

Thêm 4 tiểu đoàn Bắc Việt qua Lào

VỌNG CÁC (AP) 28-11.— Hôm thứ Bảy, một nhân viên cao cấp Ai Lao đã cho biết rằng Bắc Việt đã di chuyển thêm 4 tiểu đoàn quân chính quy Cộng sản vào vùng Hạ Lào

Ông Pui Sananikone, Chủ Tịch Quốc Hội Ai Lao, tuyên bố với các ký giả rằng theo ông nghĩ thì Cộng sản Bắc Việt định tăng cường lực lượng Pathet Lào để mưu toan cắt ngang xứ Lào từ Savannakhet.

Việt cộng và Lào Cộng mới đây đã mở một trận tấn công ngắn vào các đơn vị quân đội Ai Lao tại Thakhet, đối diện Thái Lan phía bên kia sông Cửu Long

Ông Sananikone đã tiếp xúc với ký giả nhân một lúc ghé qua phi trường trên đường đi Đông Kinh tham dự một hội nghị của liên đoàn nghị sĩ Á châu.

Sự giao thiệp Nga Hoa đã hấp hối và vô phương cứu chữa

ĐẾN LƯỢT NGA TỐ CÁO T. C. GIÚP HOA-KỲ TIÊU DIỆT CỘNG-SẢN VIỆT-NAM

● Nga Sô thách Trung-Cộng viện trợ cho Cộng Sản Việt Nam

MẠC TƯ KHOA (Reuter) 28-11.— Nga xô lên tiếng đả đảo đờ đội lập trường tư tưởng của Trung cộng vì tố cáo Trung cộng đã gây ra nhiều vấn đề khó khăn cho phong trào cộng sản thế giới. Đặc biệt chính Trung cộng đã phá hoại Cộng sản Việt Nam và giúp cho Mỹ vì không chịu họp thành một mặt trận thống nhất với Nga xô.

Một bài bình luận dài của tờ nhật báo Pravda hô hào tất cả các lực lượng cách mạng hãy đoàn kết trong «công cuộc chiến đấu chống đế quốc» nhưng lại thố lộ rằng thái độ của Trung cộng đối với Nga Xô là mối trở ngại lớn nhất cho mục đích ấy.

Báo Pravda nhấn mạnh rằng những lời công kích của Bắc kinh đối với Mạc tư khoa, rõ ràng nói theo tinh thần của những binh thức tuyên truyền hạ cấp nhất, mà lại phản tuyên truyền đối với Cộng sản, thành thử rất tai hại một khi lọt vào tay của kẻ thù chung.

Trọn bài báo Pravda được đăng tải trong bản tin Anh ngữ của hãng thông tấn Tass, chứng tỏ rằng bài báo ấy rất quan trọng.

Trước đây 2 tuần, báo Pravda đã đăng một bài bình luận tương tự nhưng rõ rệt hơn. Bài ấy bác bỏ những lời tuyên bố của Trung cộng rêu rao rằng Nga xô hợp tác với Mỹ để cùng thống trị hoàn cầu, và gọi đó là «những lời bịa đặt vu khống và có tính cách khiêu khích».

Lần này bài báo Pravda có vẻ lý thuyết nhiều hơn, và tuyên bố rằng « sở dĩ Nga xô đã phải cố gắng ngậm đắng nuốt cay suốt trong 14 tháng vừa qua không muốn tranh biện công khai với Trung Cộng là vì đảng cộng sản xô viết xét thấy cần phải nhịn nhục vì quyền lợi tối cao của cuộc đấu tranh chống đế quốc».

Thực ra, báo Pravda viết, Nga Xô đã cố gắng hết sức để bình thường hóa sự giao thiệp với Trung Cộng, và đã không trả lời bao nhiêu pheo mọt sát của Bắc kinh để chứng tỏ thiện chí.

«Sự im lặng đó không phải là tại Nga xô không biết ăn nói: Đảng Cộng sản Xô viết vẫn luôn luôn chống lại chủ nghĩa quốc gia quá khích, giáo điều chủ nghĩa và chủ trương xét lại, và nhất là chống lại những phần tử hoạt đầu núp dưới mọi thứ mặt nạ; cùng những phần tử siêu cách mạng cứ tìm cách đưa phong trào lạc ra ngoài đường lối chính đáng.

« Trong quá khứ Nga xô đã nhiều lần đề nghị giảng hòa hợp tác với Trung Cộng. «Nhưng đảng cộng sản xô viết cùng các đảng đồng chí vẫn không thấy một câu trả lời tích cực nào của đảng cộng sản Trung Quốc mặc dầu «quyền lợi của mọi đảng mọi nước theo chủ nghĩa xã hội đều phù hợp với nhau».

«Nếu cứ định tâm phá hoại sự thống nhất hành động và cứ một mực gia tăng công kích các đảng Mác Lê, tức là làm nguy hại cho toàn thể phong trào giải phóng và cộng sản thế giới, nhất là khi đứng trước hoạt động của đế quốc ngày càng lớn mạnh. »

Báo Pravda viết tiếp : « Viện trợ cho Việt Nam (Bắc Việt và Việt Cộng) tức là một dịp thử thách để xem đảng Cộng Sản này hay đảng Cộng Sản kia có làm trọn nhiệm vụ quốc tế không.

Nhưng báo Pravda lại báo tin rằ Nga xô sẽ không gạt bỏ nguyên tắc tranh thủ được sự đồng tình của Trung cộng. Báo ấy kết luận: «Đảng ta đã chiến đấu và sẽ chiến đấu quyết liệt chống lại mọi kẻ nào xuyên tạc giáo điều vĩ đại của Mác Lê ».

Tóm lại lời tố cáo của Nga Xô đối với Trung Cộng quả thật là một bản cáo trạng kịch liệt chỉ thiếu có một lời tuyên án tối hậu. Thực ra đôi bên từ trước đến nay đều không dám nhận lấy trách nhiệm về hậu quả của một lời tuyên án tương đương với một lệnh khai trừ.

Nhưng dù không có lời kết tội dứt khoát, các quan sát viên ngoại quốc nhận thấy rằng sự giao thiệp giữa Nga xô với Trung cộng đang

4 XEM TIẾP TRANG 1

LE CAIRE 28-11 (AFP).— Tuần báo Ai Cập «Rose El Youssef», trong số ra hôm nay, cho rằng nay mai, những nước liên hệ với vấn đề Việt Nam rất có thể sẽ mở cuộc đàm phán sơ bộ tại Le Caire để tiến tới một hội nghị chánh thức.

Sau khi nhắc lại việc chánh phủ Ai Cập đã gởi văn thư cho chính phủ Hoa kỳ và ngụy quyền Cộng sản ở Bắc Việt yêu cầu chấm dứt cuộc xung đột, tuần báo «Rose El Youssef» nói quả quyết rằng «trong những ngày vừa qua đã có nhiều sự tiến triển quan trọng về vấn đề Việt Nam.

Tuần báo «Rose El Youssef» cho biết thêm tin Hoa Kỳ đã báo cho chánh phủ Ai Cập biết rằng Hoa Kỳ chấp thuận những cuộc họp giữa tất cả những phần tử liên hệ bất cứ lúc nào và bất luận ở đâu, quyết nào được nếu ta và chánh phủ Ai Cập, khi chuẩn bị những cuộc hội họp đó, phải chú ý coi tất cả những phần tử dự họp có lòng thành tín hay không.

Chánh phủ Ai Cập tin rằng có thành tín đó bởi vì tất cả các phần tử liên hệ đều muốn mở những cuộc đàm phán sơ bộ để tiến tới một hội nghị chánh thức.

Thảo luận cả 4 yêu sách

Nguồn tin Reuter thuật lại cuộc họp báo của Ngoại Trưởng Rusk hôm thứ sáu (Chính Luận đã đăng) có thêm chi tiết là nếu Hà Nội muốn thì Mỹ sẽ thảo luận cả về yêu sách 4 điểm mà Cộng sản đưa ra coi như là điều kiện tiên quyết của cuộc thương thuyết.

Lời Ngoại Trưởng Mỹ cho thấy Mỹ tin chắc là đã đến thế chủ động, nếu Cộng Sản muốn đàm đạo...

Nga - Sô rất bối rối vì *hỏa tiễn ở B. V. tồi quá*

Tuần báo Newsweek số mới nhất tiết lộ rằng Bộ Tham mưu không lực của tướng Westmoreland tại Việt Nam muốn xử dụng loại pháo đài bay B-52 vào một trách vụ mới. Các sĩ quan khuyến cáo dùng loại phi cơ lớn có thể chở được 51 trái bom loại 375 ký chống những dàn cao xạ tập trung, hỏa tiễn và những mục tiêu kỹ nghệ ở Bắc Việt. Cho đến nay, loại pháo đài bay này mới chỉ oanh tạc các căn cứ Việt cộng ở Miền Nam.

ooo

Vẫn theo Newsweek, thì sự việc hỏa tiễn của Nga sô đã chẳng hạ được bao nhiêu phi cơ Mỹ khiến điện Cẩm linh rất lúng túng ở khắp nơi nhưng ở nhất là đối với Đông Đức. Nhà đương cuộc Nga sô mới đây vừa gửi thông cáo cho cán bộ đảng Cộng sản Đông Đức đổ lỗi cho chuyên viên phóng hỏa tiễn Bắc Việt không lành nghề nên thành tích mới ít ỏi như thế. Nhưng sự việc phải gửi thông cáo như vậy chứng tỏ rằng cộng sản Đức nghi ngờ là những hỏa tiễn chống phi cơ ấy (mà Đông Âu cũng được cung cấp) đã không có hiệu lực như là người ta hằng mong đợi.

ooo

Sau nữa, Newsweek dưới phần tường thuật trận đánh ở Chu Pong nhận định rằng Hoa thịnh Đốn rất quan tâm đến vấn đề các đơn vị chính quy Bắc Việt ngày xâm nhập Miền Nam một nhiều, và có thể là Bắc Việt còn đưa thêm quân chính quy nữa vào Nam để mở rộng chiến tranh.

Mới chỉ nghĩ đến điều đó thôi đã khiến cho Ngũ giác Đài phải thức đêm để nghiên cứu. Nhà đương cuộc ở Ngũ giác Đài nhấn mạnh rằng Hà Nội có thể chuyển vào Nam 6 sư đoàn trong số 20 sư đoàn sẵn sàng lâm chiến. Nếu thế thì Hoa Kỳ sẽ trả lời ra làm sao ?

Câu trả lời rõ rệt nhất đối với người Mỹ, hay ít nhất ra đối với một số người Mỹ ở Saigon là tăng cường oanh tạc Miền Bắc. Một nhân viên cao cấp của Mỹ nói rằng : Đã đến lúc chúng ta phải quyết định chặn đứng sự xâm nhập này hay chưa ? Thế có có nghĩa là không chiến sẽ bước vào một giai đoạn mới trước cuối năm nay hay không. Theo ý riêng của tôi thì là có.

Tuy nhiên nhận định như thế có thể là quá đơn giản.

Khó mà cầm chắc được rằng cứ oanh tạc thật dữ, chặn những đường mòn hoặc quất gục kinh tế Miền Bắc là Hà Nội cảm thấy họ phải trả giá quá mắc trong sự can thiệp, giả thử như oanh tạc thêm mà Hà-nội vẫn cứ gửi quân đội vào thì sao ?

Đến lúc đó thì rất có thể là cứ một lính Bắc Việt vào Nam do đường mòn Hồ chí Minh là Hoa kỳ bó buộc phải chuyển đến đây mấy binh sĩ Mỹ vượt Thái bình dương để duy trì tỷ lệ mà Hoa thịnh Đốn cho rằng cần thiết để thắng một cuộc chiến tranh du kích.

Như thế có nghĩa là quân số Mỹ hiện ở Việt Nam (165.000) mới chỉ là bộ phận tới trước của một lực lượng Mỹ to lớn hơn nữa.

Lãnh tụ C.S. Nam Dương ĐÃ BỊ BẮN CHẾT

ĐÔNG KINH 29-11. UPI.— Nhật báo Asahi, số xuất bản ngày hôm nay, loan tin rằng Chủ Tịch Đảng Cộng Sản Nam Dương Aidit đã bị bắn chết hôm 22 tháng 01 tại Surakerta (Trung bộ Java).

Hai thông tín viên của Nhật báo nói trên ở thủ đô Djakarta trích dẫn những « nguồn tin đáng tin cậy » nói rằng Aidit đã bị Quân Đội Nam Dương bắt được sau khi ông ta trốn và ẩn náu tại Trung bộ Java sau cuộc đảo chính bất thành ngày 1-10.

Trong một bài đăng ở trang nhất Nhật báo Asahi tiết lộ Aidit đã bị một toán tuần tiễu của Quân đội bắn chết giữa lúc ông ta toan trốn tường vượt ngục.

Tờ báo nói Tổng thống Sukarno đã được thông báo về cái chết của Aidit nhưng không có một thông cáo chính thức nào của giới hữu quyền cho biết về việc này.

Asahi không ghi rõ ngày giờ thủ lãnh Cộng sản Nam Dương bị bắt, nhưng trích dẫn các nguồn tin nói rằng sự việc đã xảy ra trong thời kỳ Quân đội Tảo thanh các phần tử Cộng sản ở Trung Bộ Java khoảng từ trung tuần tháng 10 đến cuối tháng 10 trong hai vùng Jogjakarta và Surakerta.

Nhật báo chỉ nói qua về những hoạt động của Aidit trước khi ông ta bị bắt. Theo một tin tức mà tờ báo đã thu lượm được thì nhà lãnh tụ đảng Cộng sản Nam Dương đã ẩn náu trong một ngôi làng hẻo lánh thuộc vùng sơn cước gần Surakerta.

Theo một tin tức của một nhật báo khác xuất bản ở Djakarta, thì Aidit đã cải trang làm một nhà sư để mong thoát cuộc lùng bắt.

Căn cứ quân sự Nga phát nổ khủng khiếp

STOCKHOLM. 28-11 (UPI).— Một vụ nổ đã hoàn toàn phá hủy một căn cứ quân sự Nga Sô ở Nam Eskilstuna. (Đông Âu)

Báo Eskilstuna-Kuriren loan tin này và cho biết nhân viên bị thương quá nhiều đến nỗi các bệnh viện không đủ chứa.

Căn cứ này được xây cất cách đây vài năm và dân chúng phải rời khỏi vùng này.

Nga xây cất một số căn cứ hỏa tiễn dọc theo bờ biển Esthonie.

Trong khi đó các báo chí Nga loan báo là Trung Tướng Mayoouchine, Giám Đốc Công An Chính trị Nga vừa bết, thọ 52 tuổi. Không có chi tiết gì được tiết lộ về cái chết đột ngột này.

Sợ phản ứng bất lợi của Cộng sản Pháp

ĐỜ - CÔN KHÔNG DÁM TIẾN THÊM VỀ PHÍA TRUNG - CỘNG

Tờ Aux Ecoutes du Monde đề ngày 18 tháng 11, tiết lộ rằng bộ trưởng tài chính Pháp ông Giscard d' Estaing đã tin nghiu khi không được đi Trung Cộng. Ông đã chuẩn bị, bố trí cuộc hành trình từ một năm nay. Ông trù tính chủ tọa buổi lễ khai mạc Gian Hàng Triển Lãm Kỹ Nghệ của Pháp tại Bắc Kinh.

Ông đã tính nhân dịp này ký kết một vài thỏa hiệp bán hàng có công dụng lu mờ ảnh hưởng văn hóa của ông Malraux, và đánh bật lùi rất xa những thành tích không đáng kể của ông Edgar Faure về vấn đề giao thương, hợp tác kỹ nghệ.

Ông đã dự liệu tới gặp các lãnh tụ Trung Hoa Đỏ, đi vào quần chúng, bận áo sương sám.

Tướng Đờ Gôn đã bảo : — ông ở lại Ba Lê như các bộ trưởng khác.

Ông Giscard nài nỉ...

— Nhưng thưa...thiếu tướng...

— Không có nhưng gì hết. Bây giờ không phải là lúc làm cho cử tri ồn hòa thêm sợ. Họ đã nhốn nháo lên vì thấy đại sứ Trung Cộng trong một cuốn phim của đảng ta rồi. Và bây giờ lại càng không phải lúc để làm mất lòng cho bọn Cộng sản có thể là không bỏ phiếu cho ông Mitterand...

Lệnh cuối cùng, Ông Giscard d'Estaing chỉ được triệu tập một cuộc họp báo, thế đã là quá lắm rồi.

Và đại diện nước Pháp tại Bắc kinh chỉ là 3 nhân viên của sở Ngoại Thương, quý ông Grand Pierre, Rousselib và Valls.

Ông Giscard đành thở dài lầm bầm : vẫn cái chính sách vắng mặt.

Cũng trong số báo đó tờ Aux Ecoutes còn tiết lộ rằng ông Ben Bella hiện bị giam trong hầm của Bộ Tư Lệnh Hải Quân An Giê Ri sâu 60 thước dưới mặt biển.

Hầm này được đào ngay vào chân núi đá, Hồi trước người Pháp đã xây để cất dấu một vài tài liệu bí mật. Tại đây, là nơi giây cáp ở Pháp qua biển Địa Trung Hải nối liền với đường giây điện thoại ở An Giê Ri.

Hiện giờ người ta còn đặt câu hỏi là ông Ben Bella có hy vọng gì ra thoát ngục thất đó mà còn sống không ? Theo tờ Aux Ecoutes thì tại Angiê người ta cho rằng ông Ben Bella ít hy vọng lắm, vì là đại tá Boumédienne đâu có điên !

Tủ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thần châu tứ dị

Trường thiên võ hiệp của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

— kỳ 109 —

CHƯƠNG THỨ HAI MƯƠI HAI

BÍCH MỤC CỐC

Bạch Nhị tiên sinh nhìn trời xem giờ giấc giây lát, rồi nói với Vu Tuấn tiếp :

— Ngày nọ mỗ truyền Tỳ Bà Hành cho lão đệ, trong đó có Quân Thiên Ngũ Thức mà lão đệ chưa học được hết, nhưng mỗ nhận thấy lão đệ là một người rất thông minh, muốn nhân trước khi lão đệ vào trong Bích Mục cốc cứu Thiên Tiểu, truyền thụ nốt năm thức ấy cho lão đệ, để lão đệ được học hỏi hết pho Quân Thiên Bát Thức.

Nói xong, ông ta cầm lấy cây Tỳ Bà ở trong tay Vu Tuấn gảy luôn.

Vu Tuấn không ngờ trong lúc mình đang thất tình, và ở trước mặt cường địch như thế lại gặp gỡ được cường địch như vậy. Chàng biết võ công cơ trí của Bạch Nhị tiên sinh còn cao hơn Thần Châu Tứ Dị một mức, nhất là Quân Thiên Bát Thức của ông ta lại oai cao không thể tưởng tượng được. Cho nên lần này chàng rất cẩn thận để ý nghe tiếng Tỳ Bà và xem điệu vũ của Bạch Nhị tiên sinh.

Bạch Nhị tiên sinh biểu diễn luôn ba lần Quân Thiên Bát Thức, biết Vu Tuấn đã thuộc lòng rồi, liền ngừng tay nhìn trăng và hình như đang lắng tai nghe gì vậy ? Một lát sau ông ta mới mỉm cười nói với Vu Tuấn tiếp :

— Lão trộm già sắp tới, ta không muốn gặp y. Chúng ta sẽ gặp nhau lại ở trong Bích Mục Cốc.

Vu Tuấn đang định giải thích cho Bạch Nhị tiên hay phẩm hạnh của Đường Tử Vũ đoan chính như thế nào. Ngờ đâu ông ta đặt cây Tỳ bà xuống gốc cây một cái, và chỉ xoay người một vòng đã lên xuống dưới thung lũng Bích Mục ấy.

Vu Tuấn muốn ngăn cản cũng không kịp, chàng đứng ngẩn người ra giây lát, rồi cầm cây Tỳ Bà lên ôn tập lại Quân Thiên Bát Thức một lần. Chàng bỗng cảm thấy phía sau có tiếng gió động, chàng tưởng là kẻ địch tới tấn công lén, cứ giả bộ làm như không hay vẫn tiếp tục gảy đàn, chân thì lướt về phía trước ba bước, rồi mới quay lại nhìn kẻ địch. Thì ra người đó chính là Tử Vũ đang vuốt râu nhìn mình mỉm cười. Lúc này Vu Tuấn sùng phục tài của Bạch Nhị tiên sinh thêm, Tử Vũ chưa đến nơi mà ông ta đã biết trước như vậy. Chàng liền mỉm cười hỏi Tử Vũ rằng :

— Lão tiền bối đã nói, vì thù hận của hai bên quá lớn, lão tiền bối tránh một không muốn gặp Bích Mục Ma Nương, nhưng sao bây giờ lão tiền bối lại xuất hiện ở nơi đây và không thấy cái trang gì hết ?

Tử Vũ mỉm cười xua tay, hình như bảo Vu Tuấn đừng lớn tiếng nói như thế, rồi y nhẹ bước tiến thẳng vào trong thung lũng.

Vu Tuấn biết Tử Vũ là người giàu kinh nghiệm, đa mưu lắm kế. Bây giờ y có thái độ như vậy ắt phải có thâm ý gì. Vì vậy chàng không tiện hỏi thêm, mà cứ lẳng lặng theo sau đối phương xuống dưới thung lũng thôi.

Con đường đi xuống thung lũng ấy vừa âm u vừa hiểm trở, lúc thì rộng, lúc thì chật. Vu Tuấn vừa đi vừa thắc mắc và bụng bảo dạ rằng :

«Dưới thung lũng âm u như thế này, thì làm gì có ánh sáng trăng chiếu vào được, mà họ định cử hành đại điển Bái Nguyệt gì ?»

Chàng định lên tiếng hỏi Tử Vũ, nhưng Tử Vũ đã xua tay bảo chàng đừng nói, khiến chàng càng thắc mắc thêm.

Đi đến chỗ đường cùng, qua khỏi một cái khe núi rất hẹp, Vu Tuấn liền thấy trước mặt sáng tỏ hẳn, chàng phải lắc đầu tấc lưỡi ngợi khen cảnh kỳ lạ của tạo hóa.

Thì ra dưới đáy thung lũng lại còn sáng hơn đường đi xuống nhiều về phía bên trái có một vách đá ngăn cản lối đi trên vách có một lỗ lớn trông như mắt người, xung quanh lỗ hổng mọc đầy rêu, trông giống hệt một cái mắt xanh thực lớn ánh trăng xuyên qua cái mắt xanh ấy mà phản chiếu ra.

Hai người xuyên qua cái mắt xanh ấy ra tới bên ngoài, mới hay ngoài đó là một cánh đồng rộng chừng trăm mẫu, cỏ xanh mọc rất đều trông như một cái thảm và có trồng rất nhiều thứ cây, cũng có những tảng đá dị hình, lại có cả suối nước nữa, thực là một cảnh kỳ tuyệt.

Dưới đáy thung lũng tuy rộng hàng trăm mẫu như vậy, nhưng những dãy núi bao vây bốn chung quanh ngọn núi lại đều đổ cả vào phía giữa thung lũng, nên ở bên dưới nhìn lên trên, trông thấy trời chỉ rộng những mấy chục trượng thôi, nên cứ phải chờ đến lúc trăng mọc lên tới đỉnh đầu thì trong thung lũng mới sáng tỏ đều.

Tám tên tráng hán ăn mặc phục trang người Mèo, vừa trông thấy Tử Vũ với Vu Tuấn vào, đã vội dùng đại lễ của người Mèo vái chào hai người một lạy.

Vu Tuấn vừa đi vừa hỏi Tử Vũ :

— Đường lão tiền bối, địa thế của trong thung lũng này rộng như vậy, không biết hiện giờ chủ nhân là Diệu Tiểu Ngọc đang ở đâu ?

Tử Vũ đang định trả lời thì bỗng thấy trên sườn núi có hai bóng người rất nhanh nhẹn nhảy xuống, với giọng nói rất thỏ thẻ vừa cười vừa nói :

— Gia sư Diệu tiên nương đợi chờ quý vị ở Hoa Vũ Bình, đặc biệt sai Nam Cung Phụng với Cố Hưu hai chúng tôi tới đây nghênh đón giai khách.

Tiếng nói vừa dứt, Vu Tuấn với Tử Vũ đã thấy một thiếu nữ mặc cung trang màu vàng cùng một thanh niên áo trắng phi tới liền.

Vu Tuấn đã nhận ra nho sinh áo trắng ấy chính là Thâm La Tú Sĩ Cố Hưu, còn thiếu nữ mặc cung trang màu vàng tự nhiên là Nam Cung Phụng đó chắc thế nào cũng là Đệ Nhất Phụng của Bích Mục Tư Phụng? Như vậy đệ nhất nam đồ và đệ nhất nữ đồ của Bích Mục Ma Nương cùng ra mặt nghênh đón.

Nam Cung Phụng vừa tới nơi trông thấy Tử Vũ liền cau mày lại mặt có vẻ ngạc nhiên vội lớn tiếng hỏi Vu Tuấn rằng :

— Bạn họ Thuần Vu, chẳng hay người này là ai thế ?

Tử Vũ chỉ vuốt râu mỉm cười thôi, nhưng Vu Tuấn đã vội trả lời ngay :

— Vị này là Thiên diện Không Không, Đường Tử Vũ lão tiền bối tiếng tăm lừng lẫy khắp giang hồ đấy.

Nam cung Phụng vừa nghe thấy Vu Tuấn nói đến tên Tử Vũ mặt đã lạnh lùng như tiền và quay đầu lại hỏi Cố Hưu rằng :

— Cố sư huynh, vừa rồi tiểu muội có việc đi vắng, nên không hay tiên nương đã chỉ thị gì ?

Cố Hưu đáp :

— Tiên nương đã chỉ thị : Không có chính sách nào nhất định, cứ tùy cơ ứng biến mà làm, có thể khoan thứ tất cả mọi người, nhưng chỉ giết cho được Thần Thâu mới thôi.

Nam Cung Phụng nghe nói mặt hơi lộ sát khí, rồi nói với Cố Hưu tiếp :

— Nếu vậy Cố sư huynh hãy tiếp bạn Thuần Vu đi Hoa Vũ Bình yết kiến tiên nương trước, để tiểu muội bắt giữ tên ăn trộm già giảo hoạt như hồ ly này, để y khỏi thừa cơ lẩn trốn.

Vu Tuấn đang cảm thấy môn hạ của Bích Mục đối với mình tử tế như vậy, trong long rất ngạc nhiên, nhưng bây giờ nghe thấy Nam Cung Phụng nói như thế khiến chàng rất khó xử, không biết có nên giở mặt ngay ra tay đấu với đối phương ở ngay cốc khẩu này không ?... Chàng đang suy nghĩ thì Nam Cung Phụng đã nhìn Tử Vũ la lớn :

— Lão ăn trộm già kia, bạn Thuần Vu là giai khách của tiên nương chúng ta, người không được liên lụy đến bạn ấy. Ngươi có dám theo bổn cô nương sang phía bên kia không ?

Nam Cung Phụng vừa nói vừa nhảy chéo sang bên trái ba trượng.

Tử Vũ khẽ cười nhạt, cũng nhảy theo luôn. Vu Tuấn muốn ngăn cản cũng không kịp, hơn nữa chàng cũng biết vị thần thâu này không những rất khôn ngoan, còn về võ công, tuy năm xưa bị Chử Giác đánh trúng một chưởng mang thương rất nặng, thân lực hơi bị ảnh hưởng một chút, nhưng dù sao vẫn còn là cao thủ thượng thừa. Như vậy không khi nào ông ta lại thua Nam Cung Phụng đâu. Vì thế mà chàng cứ giữ vẻ trấn tĩnh, đứng yên tại đó để lược trận.

Vu Tuấn đoán không sai chút nào. Tử Vũ vừa nhảy tới chỗ chừng hơn hai trượng, thì Nam Cung Phụng đã giơ tay lên ném một nắm phấn đỏ như một đám sương mù có ánh sáng màu hồng.

Bỗng bỗng có ánh sáng ấy vừa ra khỏi tay nàng nọ, xung quanh hai bọ trượng vuông đã có một mùi thơm kỳ lạ bao phủ. Vu Tuấn là người từng trải, biết mùi thơm này rất lợi hại, nên chàng vội nín thở và nhảy lùi sang bên phải tức thì.

(Còn tiếp)

THƠ

Hành trang một chuyến đi

Anh vẫn muốn em khóc nhiều hơn nữa
Rồi đừng buồn đừng trách anh nghe em
Mai anh đi từ giã mộng sách đèn
Đâu còn ai để em yêu nhõng nhẽo

Những lần dạo phố đòi anh mua kẹo
Em lúc nào cũng dành lấy phần hơn
Anh thương em đôi mắt nhỏ giận hờn
Khi anh đến chậm đón em về học

Em bỏ đi (không ngờ là em khóc)
Nên đường về thành hoang vắng đìu hiu
Anh đã dành em suốt một buổi chiều
Anh xin lỗi em đến khan cả tiếng

... ẩn không thèm nhìn anh chút xíu
... gây em không, nói một câu
... thấy anh em đếm bước cúi đầu
Mặt đến khi thầy cho làm toán khó

Em mới ngập ngừng nhìn anh nói nhỏ
Em gái cưng nay hết giận anh rồi
Chiều mai anh nhớ đến nhà em chơi
Em sẽ đợi anh đừng quên anh nhé

Anh chợt thấy bỗng dưng mình nhỏ bé
Sau những lời em thỏ thẻ dễ thương
Và hôm sau anh đưa em đến trường
Chuyện chúng mình ngày thêm thắm thiết

Buồn vui đó mai trở thành kỷ niệm
Tay xa em anh vẫn nhớ em luôn
Thư anh sẽ gửi em gái đừng buồn
Đời lính chiến tuần sau anh xin kể.

LÊ XUÂN LIÊN (Đàlạt)

CAU TƯƠI, CAU KHÔ

Bài của NGUYỄN NGỌC

(Tiếp theo và hết)

Các chủ vườn trồng cau phải giăng giây thật nhiều khắp vườn, giăng càng cao, càng tốt, buộc vào giây những chùm lon, miếng thiếc gắn kề nhau rồi nối liền với sợi dây chính buộc vào một chỗ kín đáo, lâu lâu giật một lượt, vừa giật vừa rung, lon va nhau kêu xoành xoạch, múa nhảy, chuyện nào làm cho chim hoảng hốt, bay tán loạn ... Mỗ mất cho các em bé độ 14, 15 tuổi làm nơi leo lên thăm tổ chim ... hoặc «tịch thâu» những ổ chim xây chung, xây vụng trên đọt cau.

Có 2 giống cau khác nhau. Giống tứ thời (nở hoa kết trái quanh năm) và giống cau mùa (chỉ có trái vào một mùa nhất định).

Giống tứ thời rất hiếm, hiện nay ở Bắc Việt rất nhiều cau tứ thời. Còn giống cau mùa được trồng trồng rất phổ thông.

Vào đầu xuân là cau «mang thai» đến đầu hè là cau «nở con» mùa thu là có thể hái bán ra thị trường được. Buồng cau mới nở hoa tương tự như con rồng và xoè rộng ra như đuôi con chim Phượng, người địa phương có câu thơ :

«Đầu Rồng, đuôi Phượng le the»
«Mùa Xuân ấp trứng, mùa hè nở con»

Mùa xuân ấp trứng, mùa hè nở con để chỉ thời gian cau trổ buồng và lúc cau kết trái ... khi ... hái được mất 6, 7 tháng. Nghĩa là vào khoảng tháng 9, tháng 10 mới chính là mùa cau tươi. Một mùa kéo dài khoảng 2 tháng rưỡi đến 3 tháng, vào cuối xuân sang hè cau tươi bắt đầu khan hiếm. Giới ghiền cau phải tạm dùng cau khô, đợi chờ cau tươi mùa tới.

Giá cau tươi

Hiện nay giá cau được tính theo 3 hạng. Hạng tốt nhất ngon nhất 250đ một trăm trái. Hạng cau trung bình 151đ một trăm trái, hạng cau chót, cau xấu, 70đ một trăm trái. Như thế mỗi vườn nếu có chừng trăm cây cau sây trái, sây buồng tốt dát (cau sây trái sây buồng là cau có từ 4 đến 5 buồng nở cách khoảng nhau trong một mùa, và mỗi buồng có từ 100 trái trở lên), nhà vườn có thể bán khoán cho các nhà buôn cau lưu động được 70.000 đến 80.000đ.

Để rồi nhà buôn lưu động bán lại cho các nhà buôn cau thuộc hàng năm từ 80.000 đến 90.000đ. Sau hết các nhà buôn lẻ bán cho khách ăn lên đến 100.000đ (Tính theo tỷ số 500 buồng cau tốt nhất).

Thường thường các buồng cau nở lứa đầu, lứa nhì, là tốt trái, ngon, đến lứa 3, 4 cau bắt đầu nhỏ kém và lứa 5 là lứa cau «điếc», trái tròng nhỏ mà già cứng, khó tước vỏ, khó chẻ cau ra để ăn, các hãng chuyên môn sản xuất: cau khô, thường đi lùng kiếm cau vườn mua những buồng cau xấu, giá rẻ, để đem về bổ cau ra, phơi sấy cho khô tung ra thị trường.

Cách làm cau khô

Sau khi mua cau tươi từ các vườn xa về, nhà làm cau khô bắt đầu ngắt ra từng trái, xúm nhau lại lấy dao nhíp «dao cau» tiện bớt một đầu trái cau là chỗ cứng nhất trong trái cau, để tước vỏ được dễ dàng. Sau khi tước vỏ xong, nhà làm cau khô dùng dao lớp mạnh hơn bổ cau ra làm 6 miếng. 8 miếng 10 miếng, tùy theo trái cau lớn hay nhỏ. Danh từ địa phương gọi là «bửa cau» nên có câu hò :

«Thương nhau cau sáu bửa ba»
«Ghét nhau cau sáu bửa ra thành mười»

Bửa xong, rải ra phơi nắng trên những tấm cót, những chiếc nia, sề. Nếu nắng tốt, thì phơi trong ba ngày, chừng nào cho miếng cau cuốn tròn, ôm cứng cau lại là nghỉ phơi nắng. Sau đó đem vào «sấy» trong nhà. Muốn sấy người ta phải có đủ các dụng cụ cần thiết sau đây : Một chiếc bồ làm bằng gốt hoặc tôle, trên rộng như ống cống và trong bồ có 1 chảo lửa vùi kín tro, trên miệng bồ để 1 hoặc 2 chiếc sề dùng để rải cau ra sấy. Chiếc sề luôn luôn phải thưa lỗ, thưa bao nhiêu cũng được, miễn sao cho hạt cau khỏi rơi xuống chảo than là được. Nếu nhà nào bửa cau chuyên môn, bửa thật nhiều, thì sắm hàng chục chiếc bồ, hàng trăm chiếc sề, hàng chục chiếc nia để đậy cho bụi bặm khỏi vào miếng cau. Sấy như thế, với nhiệt độ lửa đều đều khoảng 50° đến 60° trong ba hôm, xong còn phải «om» lại 1 hôm nữa. Om cau khô phải bỏ riêng một bồ đặc biệt, với nhiệt độ lửa 30° đến 35° không được sấy chung với bồ ôm cau, những sề cau chưa được ráo nước. Vì như thế, hơi nước xông lên làm hư cau đã được phơi sấy từ trước. Sau 24 tiếng đồng hồ đem «om», cau đã có thể đóng vào giỏ, vào thùng đưa ra thị trường được.

Thị trường cau khô

Nếu cau tươi chỉ bán quanh quẩn trong tỉnh nhà thì cau khô lại có thị trường rộng lớn hơn.

Có thể đóng kiện gởi đi bán khắp nơi, cả trong nước lẫn ngoại quốc.

Năm 1947 đến 1952, cau khô Thừa Thiên được buôn đi khắp nơi trong nước và buôn rộng ra các nước Laos, Cambodge, Thailand. Hồng Kông v..v. do những chuyến máy bay chở hàng tư nhân như :

C.A.T.I (Compagnie Aérienne de Transport Indochine) Cosara, Air France và Air Việt Nam. Mỗi kiện cau nặng từ 100kg trở lên. Bây giờ vì chiến tranh và lãnh thổ bị phân chia, việc buôn bán cau bị giảm sút rất nhiều vì lý do thiếu thị trường tiêu thụ.

Hiện nay mặc dầu không buôn đi Bắc Việt được, nhưng cau khô bán vào miền Nam rất chạy. Trung bình mỗi mùa cau khô đến có thể đóng đi hàng chục kiện cau mỗi chuyến máy bay. Giá cau khô hiện nay tại thị trường nội tỉnh, mỗi ký lô 200đ vào mùa cau tươi, 300đ một ký vào cuối mùa cau tươi.

Mỗi năm thị trường xuất cảng cau khô bán ra ngoại tỉnh khoảng 2 tấn rưỡi, trị giá trên 5.000.000đ (năm triệu đồng). Đó là chưa kể cau bán ra ở nội tỉnh cũng không kém số cau xuất cảng bao nhiêu.

(Xem tiếp trang 7)

ĐIỀU TRA ÁN MẠNG bằng... thầy bói!

★ TỐ NGỌC

• Một nhà chiêm tinh người Hòa Lan có thể «nhìn» thấy vụ án mạng, và từ đó phăng lần ra thủ phạm
• Người ta ai ai cũng có giác quan thứ sáu, nhưng chỉ khác là ta có biết khai thác, làm cho nẩy nở hay không mà thôi !

(Tiếp theo và hết)

Kẻ bị mất tích là con gái giáo sư Sandelius, giáo sư thuộc trường đại học Kansas. Sau 1 tháng nhờ cảnh sát Mỹ điều tra nhưng không ra, giáo sư nọ liền cầu cứu tới Croiset, ở mãi tận Hòa Lan, cách Mỹ 7.000 cây số.

Giáo sư Sandelius vốn là bạn của giáo sư Tenhaeff thuộc viện Tâm Linh Học ở Utrecht, nên nhờ ông này giới thiệu mình với Croiset. Lẽ dĩ nhiên Croiset nhận lời và nhà chiêm tinh tài tình này đã ngồi ở Hòa Lan mà «điều binh khiển tướng»

Nhà chiêm tinh Croiset, qua máy vô tuyến điện đã hỏi giáo sư Sandelius :

— Tôi trông thấy có một con sông, gần một ngôi bệnh viện... Ở vùng của ông có con sông nào như thế không ?

Giáo sư Sandelius đáp :

— Có, có lẽ đó là con sông Kansas..

— Thế thì đúng rồi... Tôi trông thấy con gái ông đang chạy trên 1 bãi cỏ.. À, mà cô ta đang băng qua một chiếc cầu đi qua một dẫy cửa hàng và rồi ra tới một bến tàu nho nhỏ. Có một chiếc tàu đậu ở đó. Con gái ông gọi một chiếc xe hơi để xin quá giang.. Có một chiếc xe cầm nhông ngừng lại, chiếc xe sơn màu đỏ chói.. Cô ta vẫn sống khoẻ mạnh vui vẻ... Không hề gì đâu, chỉ vài ngày nữa cô ta sẽ trở về nhà ...Ông đừng lo !

Nhưng bác sĩ Sandelius vẫn lo.

Ông vẫn nhờ thám tử đi lùng, nhưng chẳng được tin gì về con gái ông cả.

Sáu ngày sau, giáo sư Sandelius gọi điện thoại cho nhà chiêm tinh Croiset ở Hòa Lan biết :

— Ông đã nói đúng... Con gái tôi đã trở về...

Giáo sư Sandelius hỏi con gái đã đi đâu trong mấy ngày trời, thì cô gái kể lại, y hệt như lời nhà chiêm tinh Croiset đã bảo với ông qua máy vô tuyến điện thoại !

Một lần khác, một cậu bé con mười tuổi, tên là Dirk Zwenne, mất tích ở Vensen, gần kênh đào ở biển Bắc Hải. Gia đình cậu nhỏ cuống cả kê lên, và họ lại phải cầu cứu tới Croiset. Nhà chiêm tinh này ở nhà, cách nơi cậu bé mất tích lối 150 cây số, cũng dùng điện thoại để chỉ dẫn cho gia đình nọ.

Ông nói :

— Tôi thấy cháu bé bị chết đuối... Tại một bãi cảng bé nhỏ, có một chiếc thuyền buồm, cháu bé trèo lên chiếc xuồng đùa nghịch, đầu chân đụng mạnh vào chiếc thuyền buồm, rồi lăn xuống nước, bị giòng nước cuốn đi... Năm ngày nữa ông sẽ tìm thấy xác của cháu...

Gia đình nhà nọ lo lắm. Nhưng trong thâm tâm họ thì chỉ cầu trời khấn Phật cho những lời đoán của Croiset là sai. Nhưng năm ngày sau, thuyền chài quả nhiên vớt được xác cậu bé, ở một bãi cảng miền hạ lưu con sông. Đem về nhà thương cho các bác sĩ khám nghiệm người ta công nhận cậu bé bị va mạnh vào vật cứng, làm đầu bị thương nặng, trước khi lăn xuống nước.

Một vụ điều tra bằng...thầy bói khác, làm cho nhà chiêm tinh Croiset càng nổi danh như cồn. Vụ này mới xảy ra cách đây hơn một năm, vào ngày 21-6-1964 tại Hoa Kỳ. Vào ngày này, có ba nhân viên cao cấp của chính phủ Mỹ bị mất tích. Sở công an FBI được lệnh đi điều tra nhưng dò mãi không ra manh mối. Rút cục, sở FBI được những nhà tâm linh học ở Mỹ khuyên hãy nên hỏi...thầy bói Croiset.

Ngay lúc đầu tiên liên lạc bằng vô tuyến điện thoại, ông Croiset đã nói ngay :

— Ba người đó đã chết rồi !

Tất cả các nhân viên truy tầm ở Mississipi đổ xô đi tìm, nhưng vẫn không thấy xác của ba nhân viên kia đâu cả, mặc dầu họ mất tích ngay ở miền này thôi. Người ta huy động 400 lính thủy, 100 lính liên bang, 100 nhân viên công an FBI cùng tất cả những phương tiện tối tân nhất, rút cục vẫn...tịt ngòi, không sao kiếm ra ba nhân viên mất tích đó.

Nhà chiêm tinh Croiset lại nói cho biết :

— Xác ba người đó hiện ở trong một bãi lầy, gần một công trường xây cất, cách khoảng 30 cây số có chiếc xe hơi của, họ để đó.

Nhờ sự chỉ dẫn từ bên Hòa Lan đưa sang, cảnh sát liền bủa đi tìm. Trong khi đó thì ô. Nelson thuộc FBI đáp phi cơ đi Utrecht để gặp ông Croiset. Sau 5 giờ đồng hồ đàm đạo với Croiset, ghi chú những lời chỉ dẫn xác đáng và đầy đủ, người ta được biết : kẻ cầm đầu bọn giết người, đã hạ sát ba nhân viên cao cấp là con trai của một gia đình thượng lưu trí thức, có chân trong tổ chức Klu-Klux-Klan.

Cảnh sát Mỹ theo đó điều tra, quả nhiên tìm ra xác 3 người nọ trong một bãi lầy, và lôi cổ được ngay hung phạm ra trước ánh sáng pháp luật.

Hiện nay, nhà chiêm tinh Croiset sống bằng nghề chỉ dẫn để tìm ra những vụ án khó khăn nhất, và cũng sống bằng nghề cứu nhân độ thế, tức là làm thuốc. Ông có thể chữa khỏi được nhiều bệnh mà các bác sĩ cho là san y, các nhà thương «chê không chịu nhận, mà chỉ khuyên là nên «Về nhà thích ăn gì thì ăn đi, rồi... chết». Ông Croiset đã thành công trong lãnh vực chữa bệnh, cũng như ông đã từng thành công trong lãnh vực bói toán vậy.

★ ★

Cậu bé Didier Leroux bị bắt cóc, nhờ nhà tiên tri Croiset mà cảnh sát đã tìm ra

TÌM VIỆC

— Sinh viên Đại Học Sư Phạm năm thứ III, cựu J.J. Rousseau (chứng chỉ Phys.géo. và Chim. gén.) nhận dạy luyện thi B.E.P.C Seconde — BAC. Ông Thành. 377/1108 Nguyễn tri Phương. Cholon.

— Nguyễn thị Thanh, học sinh Đệ Nhất (ban B), nhận kèm trẻ em tư gia từ Đệ Ngũ trở xuống, hoặc từ 9e trở xuống, chương trình Pháp. Xin liên lạc với số 119 Đào duy Từ (Cholon).

— Thanh niên Tú tài toàn phần ban toán nhận kèm tư gia về Toán Lý Hóa Pháp từ đệ Nhị trở xuống hoặc luyện thi T.H.Đ.I.C. đã dạy nhiều nơi kết quả tốt. Xin thư về : Hoài Thanh 109D/89 Hoàng Diệu nối dài, Saigon.

MÁCH GIÚP

HÀ-MAI-LAN

Ê - TA - GIE

Nhà chật chội, kệ tủ nhiều thêm tức thêm chật... Mà không có tủ giá thì không có cái đựng. Vậy cách tốt nhất là làm những chiếc ê-ta-gie, nôm na là cái kệ.

Nếu có sách vở nhiều muôn dựng, thì ê-ta-gie, chỉ cần đóng bằng ván có chiều rộng 16 phân là đủ vì ít khi có cuốn sách rộng ngang, thường thường chỉ 11 hay 12 phân mà thôi. Các sách kiếm hiệp bây giờ in khổ giấy bao xếp 32 trang, bề ngang cũng chỉ 14 phân mà thôi.

Nếu đựng đồ đạc khác, thì ê-ta-gie có bề rộng tới 25 phân là nhiều, vì nếu làm rộng hơn nữa sẽ vướng víu.

Nên chia ê-ta-gie ra làm nhiều ngăn, và nên đóng những chiếc «đố», tức là những miếng gỗ dọc, vừa ngăn ra nhiều ngăn và giữ cho ê-ta-gie được được vững chắc. Hiện thời có loại gỗ thùng thông là rẻ hơn cả. Đóng ê-ta-gie bằng gỗ thông có cái lợi là không bị mọt, ít khi bị vênh, nhưng các lỗ đinh thì không được chắc mấy. Vậy nếu dùng gỗ thông đóng ê-ta-gie nên cẩn thận bắc một cái ê ke bằng sắt ở phía sau cho chắc.

Nếu nhà vách gỗ, ê-ta-gie nên tìm cách để «gối» lên trên một chiếc đà gỗ, như vậy sẽ rất chắc, vì đà gỗ đỡ kê bên dưới, giữ cho ê-ta-gie vừa vững vừa đẹp mắt, vì khỏi phải đóng đinh ở dưới lên để đỡ lấy.

Chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

MỘT ĐỘC GIA (Ở GIAĐỊNH)

a) Em thuộc loại da nhờn. Chỉ có cách dùng mĩ phẩm dành cho loại da nhờn mà thôi.

b) Nên đi khám bác sĩ.

c) Phải có da có thịt thì trông mới xinh chứ !

d) Có thể mua thuốc bôi sách gia truyền bán tại 53/44 Trần khánh Dư (nối dài) Tân Định.

Em UYÊN TRÚC (LONG XUYÊN)

Khi chữa răng nên nhờ nha sĩ kiểm soát xem có cái răng nào bị chớm sâu thì chữa ngay

Em THU DUNG (CHÍ HÒA)

a) 14-8-1943 : 28-7 Quý Mùi.

b) Đúng thế ! Nên mua sách tập thể ... dành cho phụ nữ mà tập sẽ tìm lại đường co

Bà PHƯƠNG CHI (SAIGON)

Không thể. Không thể sống quá 48 giờ.

Bạn LAM SÔ (HIỆP HÒA)

Không thấy có bán bên ngoài. Bạn chỉ có cách liên lạc với những bạn cùng lớp ở Sa... nhờ mua giùm mà thôi.

Em LỆ NGUYỆT (CHOLON)

a) Có lẽ em lộn với một người khác phụ trách mục tương tự như mục Mách giúp, ở một tờ báo khác. Tuy nhiên trường hợp em không ... ngại lắm, thế nào trước sau lớp da ... Muốn làm peeling thì phải đi mĩ viện có người sẵn sói cho thì mới có kết quả. Sao em lại... liều thế ?

b) Tiếc hôm đó chị không ... để biết mặt cô em xinh đẹp của ...

Em HOÀNG ĐÔNG (SAIGON)

Nên đi khám bác sĩ chuyên về bệnh ngoài da

Ông PHẠM QUANG NHÂN (S...)

Không trúng

ĐỨC KHÁNH

GIA ĐÌNH LY LY

MỘ THỀM NỬA ĐỜI

— 116 —

★ Truyện dài của HOÀNG HẢI THỦY

Một chầu cười hi hả «huề cả làng» — Ba người cười ba kiểu khác nhau ; Đồng nham nhở cười thích thú quá lố — kiểu cười nếu đưa lên màn bạc, sẽ bị những nhà phê bình cho là «*Over acting*» — cười theo kiểu «buồn cười quá chịu không nổi». Minh Lan cười có vẻ mừng rỡ «may quá, mình nói được một câu buồn cười», tôi cười và cố làm ra vẻ gượng ra cái điệu «tôi không muốn cười đâu đấy nhé, tại cô chọc tôi làm tôi cười...»

Nhưng chầu cười «hội chợ» ấy chưa đủ sức làm cho tôi thay đổi thái độ.

Chắc Minh Lan biết như vậy, nàng tấn công luôn :

— Sao ?... Còn bài báo anh hứa anh viết cho em bây giờ ra sao ? anh còn viết cho em nữa hay là thôi ?

Tôi quên chuyện viết bài phỏng vấn Nữ ca sĩ Minh Lan từ lâu rồi.

Đồng Nham Nhở—vẫn nhanh nhẹn và đúng lúc như hồi nào đến giờ đỡ lời tôi :

— Viết chứ sao lại không viết ? Sao lại hỏi ngớ ngẩn như thế ?

Minh Lan nhún vai rất dễm :

— Lo mà... Sợ mà...

Tôi thấy đã đến lúc tôi cần phải nói :

— Đã hỏi được câu nào về đời tư...đâu mà viết ? Viết chứ...nhưng phải để...hỏi thêm vài câu nữa...

Đôi mắt đẹp của nàng mở lớn :

— Anh còn muốn hỏi em những gì nữa ? Đời tư em có gì... anh biết hết rồi còn gì ??

Tôi lại ngồi yên không nói gì cả, bộ mặt trở lại lạnh lạnh, vẻ mặt lạnh lạnh ấy để thay cho một lời cảnh cáo — «Coi chừng á... tôi lại giận nữa bi giờ đây...»

Minh Lan và Đồng thông cảm ngay bộ mặt lạnh do của tôi — Hai người lại đưa mắt cho nhau — Minh Lan lắc đầu, còn Đồng thì nói :

— Khó quá...

Minh Lan thở dài :

— Nhà văn, nhà báo các anh khó quá, không biết thế nào mà chiều — Nàng nói tiếp sau tiếng thở dài thứ hai —... Thôi, anh muốn thế nào cũng được...

Đồng cười hề hề :

— Chịu rồi...

— Anh muốn hỏi em bao nhiêu câu nữa cũng được. Miễn là anh viết cho em một bài là được rồi...

Và ngay lấy câu nói ấy, tôi hỏi :

— Chỉ viết bài mới cho hỏi ? Còn không viết thì thôi chứ gì ? Cô muốn gặp tôi chỉ vì cô muốn tôi viết cho cô một bài phỏng vấn khen tặng cô ra gì ? Còn không thì...

Nàng lắc nhẹ mái tóc ra sau vai, giọng nói và vẻ mặt có vẻ bực dọc, khó xử :

— Không phải vậy. Sao tối nay anh gây với em quá đi ? Anh không bằng lòng gặp em thì anh cứ nói. Việc gì mà anh cứ phải nặng nhẹ, khó chịu với em như vậy ? Việc viết bài cho em là anh nói... không phải em...

Tôi đã đi quá trớn trong việc giao du với đàn bà rồi. Làm cao được một điểm, tôi không biết dừng lại đúng chỗ, đúng lúc. Và đến bây giờ, tôi lại là người phải đóng vai trò làm lành, nản ơi.

Nhưng tôi không làm lành, không nản ai. Tôi muốn thử xem cái quyền lực của tôi—nói là áp lực thì đúng hơn— với người thiếu nữ ca sĩ trẻ, đẹp đang được xã hội coi là Thần tượng này nặng nhẹ như thế nào.

Nghĩa là tôi muốn biết tôi có thể bắt nạt Minh Lan đến mực nào, và nàng muốn cho tôi gần nàng, muốn cho tôi yêu nàng, đến mực nào.

Tôi yên lặng để thử xem, và sau đó, những sự việc xảy ra cho phép tôi nghĩ rằng người nữ ca sĩ thần tượng này muốn cho tôi chạy theo nàng, cho tôi gần nàng, muốn tôi phải yêu mê nàng nhiều hơn là tôi tưởng tượng.

Vì sau đó, sau khi đã nói dối và tỏ vẻ giận, nàng làm ra vẻ nén hờn giận để nói với tôi :

— Xin phép anh... em phải lên hát...

Khuôn mặt nàng rầu rầu có vẻ buồn nhiều hơn là giận hờn.

Tôi vẫn lạnh lùng đến cùng :

— Vâng...

Đồng — đúng lúc và khéo léo hơn bao giờ hết — nói ngay :

— Thế bao giờ anh Tần Hoài lại gặp Minh Lan để phỏng vấn ?

— Bao giờ cũng được.

Nàng đáp nhẹ và đứng dậy.

Khi bước ra xa bàn, nàng nhìn tôi cái nhìn cuối cùng, cái nhìn trách móc dịu dàng và an phận nhưng vẫn cay đắng. Cái nhìn của đôi mắt ấy thay cho lời nói — «Anh tàn nhẫn lắm... Em để phòng anh... Mai đây, nếu anh yêu được em rồi, nếu em yêu anh rồi, mê anh rồi, anh sẽ hành hạ em đến chừng nào..?»

oOo

— Cậu làm tàng quá...

Đồng nhìn theo đôi mông tròn của người nữ ca sĩ ẩn hiện giữa thành ghế, đi xa dần chỗ chúng tôi ngồi. Đôi mắt ấy có những ánh lửa thèm muốn.

Nhiều đôi mắt khác cũng ánh lên những tia lửa tương tự trên dòng di chuyển của đôi mông tròn, nẩy đẹp và phồng cao ấy.

Phụ nữ Việt Nam phần nhiều có những đôi mông xấu.

Xấu vì chúng hay sa xuống thấp — Phụ nữ Việt Nam sau chừng vài lần sinh nở, lập tức có những bộ mông bẹt, phẳng, hình tròn không có nữa, chỉ còn hình phẳng, và sa xuống, từ đốt xương sống ở cổ xuống đến đốt xương sống cuối cùng dài bằng một nửa bề dài của toàn thân, trong lúc đáng lý ra, phần thân thể ấy chỉ được phép dài một phần ba toàn phần thân thể. Do đó, phụ nữ Việt Nam mặc đầm, nhất là mặc «blue jeans» khó đẹp, vì sự bẹt và phẳng của đôi mông hiện ra rõ quá.

Đôi mông của Nữ Ca sĩ Minh Lan trông rõ ra là mông của trinh nữ — Nó cao và nẩy. Từ đốt xương sống đầu đến đốt xương cuối cùng của nàng chỉ bằng một phần ba chiều dài từ đỉnh đầu đến gót chân nàng. Như vậy có nghĩa là chân nàng dài — dài lắm — dài như cặp chân của Mác.

Nhưng Minh Lan còn nguyên vẻ trinh nữ trong lúc Mác đã là một cô gái chơi bời, một cô gái chơi bời quí phái sang giàu nhưng vẫn là gái chơi bời ít nhất đã nằm trong tay mười người đàn ông. Mai đây, khi Minh Lan có hai, ba con, không biết thân người của nàng sẽ biến đổi ra sao. Chỉ biết giờ này thân người của nàng thật đẹp.

Đẹp, quyến rũ, gọn và tròn đầy đúng chỗ như Sandra Dee, như một gina Lollobrigida khi mười bảy tuổi.

Đồng nhắc lại :

— Cậu làm tàng quá... Nó đã chiều đến thế mà mặt cậu lạnh như tiền.

Tôi dùng dình :

— Tao thích thế. Với đàn bà, khi nào mình làm cao, mình hách xì xằng được, mình cứ hách...

Tôi thấy tôi cần dạy cho hắn một bài học về tâm lý đàn bà :

— Mày các biểu gì về đàn bà. Với đàn bà... mày phải biết... Khi nó đã yêu mình, mình có làm gì nó cũng yêu, cũng mê, mình chửi nó, nó cũng chịu. Mình càng hất ra nó càng xô vào.

Nhưng khi nó không yêu mình thì mình có lạy nó, có chết ngay vì nó, nó cũng dửng dưng. Đừng nói đến chiều chuộng nó — Khi đàn bà đã không yêu mình, mình càng chiều nó, càng làm theo ý nó, nó càng khinh bỉ mình...

Đồng nhìn tôi hơi lâu.

Gã hỏi tôi :

— Như vậy nghĩa là khi đàn bà yêu mình, mình có quyền hách xì xằng ?

Tôi gật đầu :

— Tự nhiên...

Gã đập nhẹ xuống bàn :

— Nhưng ít nhất... mình cũng phải làm cho nó yêu mình đã chứ ?? Chưa chi mình đã hách xằng,.. thì đúng là mình hách xằng, mình sẽ bị vố mặt.

(CÒN TIẾP)

KỂ TỪ SỐ 95 RA NGÀY 25 - 11 - 65

TIỂU THUYẾT THỨ NĂM

SẼ KHỞI ĐĂNG MỘT LOẠT :

- MỘT CHỒNG truyện dài tình cảm thời đại của Ngọc Linh
- MỖI ĐÔ LA phóng sự tiểu thuyết vô cùng hấp dẫn của Phan Nghị
- ĐƯỜNG MÒN HÀNH HƯƠNG truyện dài tình cảm rất mới lạ của Nguyễn đạt Thịnh.

T.T. Nguyễn-cao-Kỳ trả lời cuộc phỏng vấn của Nguyệt san Ý Relazioni :

CÓ NGƯỜI TÌM CÁCH PHA TÔN GIÁO VÀO CHÁNH TRỊ

ĐỂ THỎA MÃN THAM VỌNG CÁ NHÂN

nhưng các tín đồ đều không nghe lời dụ dỗ ác hại đó

● LÚC NÀY HÃY CÒN QUÁ SỚM ĐỂ NÓI ĐẾN VIỆC MAU TRỞ VỀ VỚI « TÌNH TRẠNG BÌNH THƯỜNG CỦA HIẾN PHÁP »

Trang 3 Số 500 Ngày Thứ Ba 30-11-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Sàigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TẤM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON.— Thiếu tướng Nguyễn-cao-Kỳ, Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, mới đây đã dành cho Nguyệt san Relazioni, chuyên về chính trị và kinh tế, xuất bản tại La Mã, một cuộc phỏng vấn.

Bài phỏng vấn được đăng bằng Ý ngữ trong số báo xuất bản tháng 10-1965, nơi trang nhứt, và đặc biệt báo này còn đăng tải cả tiểu sử của Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương và tấm bản đồ Việt Nam.

Dưới đây là bản dịch bài phỏng vấn đó do VTX đăng tải :

CÂU HỎI 1 : Với mọi sự dè dặt cần thiết, xin Thiếu tướng Chủ tịch cho biết ý kiến dự đoán về sự tiến triển tương lai của tình hình Việt Nam, xét riêng về mọi hoạt động chống Cộng cụ thể «của quảng đại quần chúng» ?

ĐÁP : Sứ mạng cốt yếu của thế hệ người Việt chúng tôi hiện nay là phải tranh đấu quyết chiến quyết thắng chống lại mưu toan xâm lăng của Cộng Sản quốc tế, ngõ hầu bảo đảm nền độc lập và chủ quyền của quê hương xứ sở, và giải phóng cho đồng bào miền Bắc thoát khỏi ách thống trị của Quỷ Đỏ.

Và đứng là Nội các Chiến tranh của chúng tôi chú trọng làm sao cho công cuộc đấu tranh này hoàn toàn có tính cách dân tộc, nghĩa là không phải chỉ do Quân lực gánh vác, mà phải do toàn thể nhân dân Việt Nam. Vả lại, đó là điều kiện cốt yếu cho sự toàn thắng của chúng tôi.

Muốn quy tụ toàn thể nhân dân vào «hoạt động quần chúng cụ thể» mà ông vừa nhắc tới, Nội Các chúng tôi quyết tâm theo đuổi một cuộc cách mạng thật sự khả dĩ đem lại cho các tầng lớp bình dân đã bao lâu bị quên lãng, một nền «cộng bình xã hội» trong khuôn khổ một «xã hội mới» và dưới chế độ dân chủ.

Như vậy sự tham gia tích cực và sốt sắng của toàn thể nhân dân trong nỗ lực chiến tranh sẽ cung cấp được «hậu phương củng cố» mà các chiến sĩ của chúng tôi ở tiền tuyến đang cần, về phương diện vật chất cũng như tâm lý, để đánh bại quân thù là Cộng sản.

CÂU HỎI 2 : Xin Thiếu Tướng Chủ Tịch cho biết vai trò dành cho hai đoàn thể tôn giáo Phật giáo và Thiên chúa giáo ở Việt Nam Cộng Hòa, trong khuôn khổ của một nhiệm vụ chung chống lại nạn Cộng Sản.

ĐÁP : Câu hỏi của ông dường như ám chỉ một vấn đề tôn giáo, hơn nữa một sự xung đột giữa hai tôn giáo đó.

Nhưng thực ra hiện nay không có tình trạng như vậy ở VN. Dù cho một vài tờ báo hiếu kỳ đã gây trong dư luận thế giới một quan niệm sai lầm về lãnh vực này; dù cho ngay đây, ở VN, có những người muốn tìm cách pha trộn tôn giáo vào chính trị để thoả mãn tham vọng cá nhân, nhưng bất cứ một quan sát viên thành thực nào cũng phải nhận thấy rằng hầu hết các tín đồ Phật giáo và Thiên chúa giáo Việt Nam đều cho sung tín hết sức trong khi phụng sự tôn giáo của mình cũng vẫn nhất quyết không để tai nghe những lời dụ dỗ ác hại và họ tự coi là những công dân yêu nước trước hết có nhiệm vụ chung là tranh đấu để cứu quốc và kiến quốc.

Thực ra, đối với toàn thể những người ấy, tinh thần tôn giáo lại chính là mầm móng đoàn kết và thông cảm, chớ không phải là mầm bất hòa và ly gián.

CÂU HỎI 3 : Theo Thiếu Tướng Chủ Tịch, thì những điều kiện tiên quyết để mau mau trở về với tình trạng bình thường theo Hiến Pháp ở Việt Nam Cộng Hòa đã có sẵn hay chưa ? Nếu có thì hiện đang nghiên cứu những kế hoạch nào để đạt tới mức đó ?

ĐÁP : Nếu ta hiểu những «điều kiện tiên quyết» theo một ý nghĩa thuần túy vật chất, thì dĩ nhiên là tình trạng chiến tranh hiện thời và chắc là tình trạng bất an gây ra bởi âm mưu khủng bố quy mô của Cộng sản, thật khó long giúp cho ta «mau mau trở về với «tình trạng bình thường của Hiến pháp» được.

Lúc này hãy còn quá sớm để mà nói đến «kế hoạch» có thể mau mau trở về với «tình trạng bình thường của hiến pháp».

Trái lại, nếu ta định nói đến những nguyện vọng sâu xa của nhân dân Việt Nam, và luôn cả lý tưởng đấu chí của chính phủ Việt Nam và cá nhân tôi, thì chúng tôi có thể trả lời là có.

TẾT NÀY ĐỒNG BÀO KHÔNG LO THIẾU VẢI MẶC

CẤP THÊM 4.260.000 MỸ KIM ĐỂ NHẬP-CẢNG HÀNG VẢI

★ Nhờ được mua giá chính thức, năm 1965 đồng bào đã tiết kiệm được khoảng 58.595.739 đồng

★ HIỆN NAY CÒN 100.915 NGƯỜI CÓ ĐƠN XIN MUA VẢI NHƯNG CHƯA CÓ VẢI BÁN CHO HỌ

SAIGON.— Trong chính sách kinh tế mới của chính phủ, một số Hợp Tác Xã Tiêu thương đã được thành lập nhằm cung cấp phẩm vật theo giá chính thức cho đồng bào. Ngành may thâu thanh có Hợp tác Xã Hưng Đạo, ngành xe gắn máy xe đạp : Hợp tác Xã Lê Lợi, ngành hàng vải : Hợp tác xã Nguyễn Huệ và Đồng Tâm, ngành thực phẩm : Hợp tác Xã Hùng Vương.

Về hoạt động của ngành hàng vải ông Trịnh văn Khâm, Chủ tịch Hợp tác Xã Nguyễn Huệ, đã tiết lộ nhiều điều đáng lưu ý sau đây :

— Hiện HTX Nguyễn Huệ có 246 xã viên với số vốn hoạt động 23.196.000đ. (5.786.000 tiền cốt phần chính thức 14.410.000 tiền xã viên ứng trước mua hàng). Vì số cung không đủ số cầu, giá thị trường chợ đen quá chênh lệch với giá chính thức nên HTX buộc lòng tạm tập trung số hàng của các xã viên trong tập thể để tiện việc kiểm soát.

— Ngoài các Phường Khóm và cơ quan Quân Dân Chính HTX còn cung cấp rất nhiều cho quân đội. Hiện nay HTX nhận được 1.300 văn thư gồm 100.915 người xin mua (quân đội 49, 53o/o dân chính 50, 46o/o) chưa đáp ứng kịp.

Đồ đồng mỗi ngày HTX nhận từ 40 đến 50 thư xin mua, theo đà này phải đáp ứng đến 3 tháng sau mới hết số thư xin mua bị ứ đọng, không tính đến các thư xin mua mới ngày tấp nập gửi đến.

— Tổng số lượng hàng bán cho dân tiêu thụ từ tháng 1 đến 4-12-65 gồm 836.174th vải cotton, 926.481th loại synthétique, cộng là 1.762.655th. Nếu so sánh giữa giá chính thức với giá chợ đen thì *đã tiết kiệm cho đồng bào ước độ 58.595.739 đồng* (loại cotton giá chính thức 27đ 1 thước giá chợ đen 4đ. Loại synthétique giá 83đ, giá chợ đen 113đ).

HTX gặp nhiều khó khăn vì phương tiện chuyên chở thiếu, không đủ vải phân phối (có văn thư phải chờ đợi 2, 3 tháng sau mới được đáp ứng) nên hay bị các cơ quan trách móc. Đã đề nghị xin Bộ Kinh Tế trợ cấp thêm ngoại tệ để nhập cảng nhưng chưa được chấp thuận, trong lúc hơn 600 nhà nhập cảng vải tư nhân đã được cấp thêm ngoại tệ 65 (hors quota) mỗi nhà là 7100 US (nghĩa là tư nhân được mua thêm 4.260.000 Mỹ kim hàng vải cho cuối năm nay).

Đây là lần thứ 2 HTX xin cấp thêm ngoại tệ vì năm 1964, Bộ cũng cấp cho số ngoại tệ như vậy mà chỉ có 111 xã viên, nay năm 65 tăng đến 264 xã viên mà ngoại tệ cũng vẫn như thế.

Mặt khác, các xã viên chỉ được mức lời quá ít với số ngoại tệ được cấp, vì chỉ hưởng mức lời chính đáng không mờ ám lươn lẹo. Nay tranh đấu xin ngoại tệ tức nhiên mức lời chính đáng được tăng thêm.

Kết luận, ông Trịnh văn Khâm quả quyết :

« Về chương trình hoạt động của Hợp Tác Xã Nguyễn Huệ phải tùy thuộc nơi bộ Kinh Tế, nhưng chúng tôi quả quyết rằng nếu Bộ Kinh tế nâng đỡ cấp thêm ngoại tệ và phương tiện lưu động đi đôi với chánh sách phát triển các Hợp Tác Xã tiêu thụ hoặc Ban Tiếp liệu của Bộ Kinh tế, chúng tôi sẽ lập ứng các Hợp tác xã tiêu thụ và Ban Tiếp liệu có hữu hiệu hơn. Nếu đại đa số giới tiêu thụ được mua giá chánh thức, thì họ không thèm mua giá chợ đen ngoài thị trường, có như vậy giúp Bộ Kinh tế bớt sự kiểm soát bắt bớ lần lần chợ đen, đem lại sự ổn định thị trường, ngành hàng vải ».

Ô. Khâm cho biết hiện đang có các loại Popeline trắng màu, Nyl France Tuần tới bán hàng may sẵn cho phụ nữ. Về hàng nhập cảng may Ấn phục, tàu đã cập bến ngày 13-11-1965 số hàng về kỳ này may được chừng 30 ngàn quần trong khi vì tình trạng khan hiếm, số người cần dùng lên tới gấp đôi gấp ba nên phân phối theo tỷ lệ. Đợt tới sẽ tiếp tục phân phối. Hiện tại chưa có bến để lên hàng do tàu bỏ vật dụng quân sự chiếm hết chỗ. Khoảng 10 ngày nữa hàng sẽ lên tới bến. Mặt khác có tin hàng Popeline trắng 4400 đã chất xuống tàu Bangkok, hàng Nylfrance đã xuống tàu Tarus Maru. Khoảng chừng 20 ngày sẽ tới Saigon.

Như vậy, vào dịp Tết năm nay, hàng vải nhập cảng có thể tràn ngập thị trường, giá khó có thể tăng vọt lên nữa đồng bào đừng quá hấp tấp trong khi mua bán. Tuy nhiên, vì hợp tác xã không được cung cấp thêm ngoại tệ nhập cảng nên người ta nghĩ rằng đại đa số quần chúng còn lâu mới được mua hàng theo giá chính thức.

Thêm 1 triệu Mỹ kim nhập cảng máy may

SAIGON.— Trong năm nay tổng số máy may được nhập cảng (dưới hình thức bộ phận tháo dời để ráp) lên tới 44.850 chiếc trị giá 903.000 mỹ kim so với 25.000 trị giá 568.000 mỹ kim năm 1964 cũng như trong năm 1963. Ngân khoản ngoại tệ được cấp phát cho việc nhập cảng máy may trong năm nay gồm có về phía ngoại tệ sở hữu một ngân khoản thương niên là 578.000 mỹ kim, một ngân khoản đặc biệt (hors quota) là 200.000 mỹ kim và về phía viện trợ Mỹ một ngân khoản 125.000 mỹ kim (món tiền sau này có thể giúp ráp được 10.500 chiếc máy may). Như vậy, trong những tháng tới sẽ có nhiều máy may được đưa ra bán ở thị trường.

TÓM CỔ NGAY GIỮA BẾN XE BUÝT BẾN THÀNH

1 bà đầm và vợ 1 công chức CẦM ĐẦU TỔ CHỨC BUÔN LẬU HỘT XOÀN QUỐC TẾ

★ Sơ sơ, số hột xoàn tịch thu đã trị giá 10 triệu.

SAIGON.— Gần đây, Tổng Nha Quan Thuế hay tin có một tổ chức chuyên buôn lậu hột xoàn từ ngoại quốc về Saigon. Cầm đầu tổ chức này là một nữ Pháp kiều và vợ một công chức ở Đô thành. Họ đã ăn giá với một vài tiệm vàng buôn bán lớn có danh tiếng ở Saigon, mỗi khi hàng về thì họ đã báo trước cho chủ tiệm vàng biết, để tiếp nhận hàng, đồng thời cũng để cho chủ tiệm vàng thu xếp tiền nong để trả.

Họ có nhiều mánh khoé làm ăn rất khôn ngoan, khi hàng ở ngoại quốc về đến Sàigon, họ không đem đi tiêu thụ ngay, mà chờ tới những ngày nghỉ khi công chức nghỉ việc mới đưa hột xoàn đến cho các chủ tiệm vàng. Sở dĩ họ hành động như vậy là để tránh đưa ra những ngày công chức làm việc dễ bị bắt bớ. Mỗi khi giao hàng, tổ chức cử đi hai ba người, mỗi người lại đi một đường khác nhau, kẻ đi xe huê kỳ, người đi taxi, kẻ xích lô máy, để làm lạc hướng của nhà chức trách. Tuy lúc đi phân tán như vậy nhưng bọn buôn lậu đã một định với nhau giờ và địa điểm nhất định để giao hàng. Sau khi điều tra tỷ mỷ, nhân viên Phòng kiểm soát Tổng Nha quan Thuế liền đối phó bằng cách phân tán nhân viên làm nhiều tổ, để theo dõi bọn buôn lậu.

Chiều 27-11, nhân viên được tin dịch xác bọn buôn lậu sẽ giao hàng cho một tiệm vàng lớn ở đường Võ Di Nguy, nhân viên liền một mặt giả dạng thường dân lởn vởn bao vây tiệm vàng đó, một mặt cho nhân viên túc trực sẵn ở hai chiếc xe huê kỳ của Tổng Nha đậu cách xa tiệm vàng lối 30 thước chờ đón. Quá nhiều một lúc sau có 1 chiếc xe Huê kỳ ngừng ngay trước cửa tiệm vàng, một thiếu phụ Pháp từ trên xe bước xuống tay cầm một bóp đầm đi vào tiệm, rồi một phút sau lại có thêm một chiếc taxi tới ngừng ngay ở bên kia đường trước cửa tiệm, trên xe một thiếu phụ ăn mặc sang trọng bước xuống vờ vào tiệm vàng hỏi mua nữ trang. Nhưng thiếu phụ này ra mặt hiệu cho nữ Pháp kiều, bà nọ liền ra chạy lên xe du lịch mở máy phóng chạy, còn thiếu phụ thì đi bộ ra đường Hàm Nghi, lên xe buýt ngồi Chi chờ có lúc ấy, hai chiếc xe Tổng Nha Quan thuế liền bám sát theo xe du lịch của nữ Pháp kiều. Cuộc rượt bắt âm thầm diễn ra suốt từ đường Nguyễn Huệ thẳng xuống Lê Lợi vòng về Phạm ngũ Lão, quẹo qua đường Trần hưng Đạo ngừng lại trước bến xe buýt Công trường Diên Hồng. Ở đây thiếu phụ Việt Nam đã ngồi trên xe buýt từ trước liền chạy xuống bến xe buýt nhưng bà ta không hay là trên xe buýt cũng đã có 2 nhân viên Quan Thuế bám sát. Bà ta vừa tới công trường Diên Hồng, thì nữ Pháp kiều từ trên xe du lịch bước xuống, trao cho bà một cái bóp đầm. Nhân viên Tổng Nha Quan Thuế liền chận bắt, xét trong bóp đầm gặp một số hột xoàn quan trọng. Điệu về bót, thiếu phụ Pháp kiều này khai tên là Merie E. 50 tuổi nhà ở đường Huỳnh tịnh Của, còn thiếu phụ V.N. là vợ của ông V.M. công chức. Nhân viên Tổng Nha Quan Thuế liền tới ngay nhà nữ Pháp kiều này khám xét lại bắt thêm được một số hột xoàn. Dường như hột xoàn tịch thâu được của nữ Pháp kiều trị giá trên 10 triệu bạc. Hiện cả hai người trên đều bị tạm giữ để điều tra. (SS)

Bác sĩ trực

Tối thứ Hai 29-11-65 : từ 19g đến 6g sáng thứ Ba
Trưa thứ Ba 30-11-65 : từ 13g đến 14g 30.

BS. Phạm-huy-Sinh	180, đường Đinh tiên Hoàng	Saigon
BS. Phan-văn-Đương	156, đại lộ Lý thái Tổ	Saigon
BS. Đặng-văn-Hồ	550D, đại lộ Trần hưng Đạo Chợ Quán	Cholon
BS. Bùi thị Nhu	64, đường Bắc Việt Phú Thọ	Cholon

tin cần biết

Bán radio Philips phải báo Cảnh Sát

— Bộ Kinh tế vừa ấn định thể thức mới dành cho việc mua bán máy thâu thanh hiệu Philips của Hòa Lan loại 4 bandes. Theo sự ấn định này, kể từ ngày 25-11-65, các nhà nhập cảng, bán sỉ và bán lẻ loại máy thu thanh nói trên, trước khi giao máy cho người mua, phải ghi tên họ, số thẻ căn cước và địa chỉ của người này rồi thông báo cho Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia biết và sau đó khi nào có chỉ thị của cơ quan này mới được giao máy cho người mua. Tiệm bán nào không thi hành đúng thủ tục nêu trên sẽ bị truy tố và trừng phạt theo luật lệ hiện hành.

Về lớp Anh văn miễn phí

— Vì số người ghi tên theo học lớp Anh văn miễn phí của Ban Văn Hóa Xã Hội địa phận Saigon quá đông, nên ban phụ trách lớp này vừa ra thông cáo cho hay chỉ nhận những người ghi tên trước và sinh từ 1945 về trước mà thôi. Danh sách học viên sẽ niêm yết tại Văn phòng số 1 đường Bùi Chu Saigon vào hồi 6giờ chiều 30-11-65.

Các khu biển cấm tại Bình Thuận

— Nhà cầm quyền tỉnh Bình Thuận vừa ra thông cáo số 15560/NA/C15 ngày 22-11-65, ấn định những khu vực ven biển bị cấm thuộc tỉnh Bình Thuận.

Tỉnh Bình Thuận vừa cho biết : vì lý do an ninh tại các khu vực lược kê dưới đây từ bờ biển ra đến ngoài khơi là 4 cây số đều cấm tất cả mọi loại ghe thuyền qua lại và hành nghề đánh cá cả ngày lẫn đêm : — Từ ranh giới hải phận tỉnh Bình Tuy đến xã Kiến Bình quận Hàm Thuận (Bình Thuận). — Từ Hải phận ấp Long Sơn xã Thạch Long thuộc quận Hải Long đến phía Bắc xã Nhơn Thiện quận Hòa Đa tỉnh Bình Thuận. — Từ Bưng Bà Hảo thuộc ấp Đại Hòa xã Vĩnh Hòa quận Tuy Phong tỉnh Bình Thuận đến giáp ranh giới Hải phận tỉnh Ninh Thuận.

10.000 thùng sữa cho các tỉnh vùng I CT

— Nha Thanh tra Kinh tế Trung phần vừa thông báo cho biết về thành phần sữa tháng 11-65, Nha này đã phân phối cho các tỉnh vùng I Chiến thuật 10.300 thùng sữa đặc có đường chia ra như sau :

Quảng Trị 900 thùng, Thừa Thiên 3.500 thùng, Đà Nẵng 3.500 thùng, Quảng Nam 800 thùng, Quảng Tín 600 thùng và Quảng Ngãi 1.000 thùng để bán cho dân chúng. Ngoài ra, Nha Thanh tra Kinh tế Trung phần cũng sắp phân phối một số lượng sữa tương đương cho các tỉnh nói trên thuộc thành phần 12-65. Thông cáo trên cho biết với số lượng sữa như trên, đồng bào các tỉnh sẽ đủ dùng trong thời gian 2 tháng.

Vu cáo chủ tiệm oa trữ tài liệu V.C toan tống tiền 20 vạn

3 người bị bắt

GIA ĐỊNH.— Gần đây, dân Xóm Mới Gò Vấp đã đệ đơn lên nhà chức trách khiếu nại về vụ ông Nguyễn Ngô Quyền, chủ hiệu buôn Đồng Lai lớn nhất ở Xóm Mới bị bắt giữ trong một trường hợp không được sáng tỏ. Nhà chức trách đã mở cuộc điều tra và hôm qua ông Quyền đã được trả tự do, ngược lại 2 nhân viên công lực và 1 tên lưu manh bị giữ. Đầu đuôi câu chuyện như sau :

Một hôm nhân cơ vụ bắt sòng bạc tại Xóm Mới (trong số con bạc có ông T.V.Q 1 tay chuyên cờ bạc) 2 nhân viên công lực dường như tổ chức toa rập ném tài liệu VC vào chỗ ông Q. và bảo ông này khai tài liệu ấy của ông chủ tiệm Đồng Lai trao cho ông. Ông Q. làm theo lời của 2 nhân viên công lực nọ nên ông chủ tiệm Đồng Lai bị bắt.

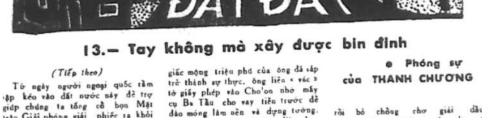
Trong lúc ông chủ tiệm này bị bắt thì 2 nhân viên kia toan tống tiền ông 200.000 đồng, nhưng việc vỡ lở, đồng bào ở đây liền khiếu nại, chính quyền để ý nên mưu định đó bất thành. Nội vụ đổ bể ngày 24-11, hai nhân viên công lực trên bị bắt với ông Q. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (DL)

TÀI XẾ VÀ LƠ XE

TOA RẬP ĐÁNH CẮP 3 TRIỆU BẠC HÀNG HỢP TÁC XÃ MỸ

• Lúc bị bắt, chúng còn định hối lộ Cảnh Sát một thùng đồ trị giá nửa triệu.

SAIGON.— Khoảng 1 giờ sáng 28-11, nhân viên Cảnh sát đi tuần trên đường Bà Huyện Thanh Quan, thấy một chiếc xe vận tải hạng nặng mang số NT... chở đầy hàng hóa của Hợp tác xã Mỹ, ngừng ngay bên lề đường. Tài xế và lơ xe mải miết khiêng những thùng hàng hóa vào một nhà ở gần đó. Cảnh sát liền chận hỏi thì anh lơ xe là Don P. (Huê kiều) bảo là có giấy chở hàng của Mỹ, nhưng đồng thời y nói nhỏ với Cảnh sát viên nếu bỏ qua chuyện này y sẽ biếu một thùng đồ trị giá 500 ngàn đồng. Cảnh sát viên liền bắt y và tài xế Lục sĩ D. (32 tuổi) nhà ở đường Lê Đại Hành) về bót, nhưng giữa đường Don P. nhảy xuống đường tẩu thoát vào ngõ hẻm mất dạng. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo, tài xế D. cho biết y lấy hàng ở kho 11 về cho hợp tác xã Mỹ ở đường Nguyễn tri Phương Cho'lon, để dến sáng ngày chủ nhựt 28-11, bán cho Quân đội Mỹ. Nhưng lúc vào lấy hàng Don P. đã thay đổi nhiều thùng hàng trị giá tới 5 triệu bạc, rồi bảo tài xế chở tới đường Bà Huyện Thanh Quan để bán và chia tiền. Số hàng hóa trên tịch thâu gồm thuốc hút, lưỡi lam, giây đồng hồ, điểm trị giá bạc triệu. Quân đội Mỹ đã được báo tin tới nơi kiểm soát lại số hàng hóa. Don P. đang bị truy nã gắt. (S.S và C.C)



13.— Tay không mà xây được bin đinh

• Phóng sự của THANH CHƯƠNG

(Tiếp theo)

Từ ngày người ngoại quốc rầm rập kéo vào đất nước này để trợ giúp chúng ta tống cổ bọn Mặt trận Giải phóng giải phiến ra khỏi miền Nam đã là cơ hội giúp cho một số người chuyên môn đầu cơ thời thế, đương từ một anh tay không vọt trở thành triệu phú.

Người ta thường bảo có bệt mới gột lên hồ, đằng này họ chỉ có nước miếng không mà cất được cả Tòa bin-đinh cao ngất mới thần sầu khiếp chứ ! Quí vị không tin à ? Xin thưa dưới đây là một bằng chứng cam đoan đúng 99 phần trăm.

Một ông nọ, ta cứ đem đặt tên là B. chuyên sống về nghề áp phe, quen nhiều biết rộng. Tất nhiên ông ta không thuộc hàng ngũ những kẻ có tiền và chỉ chuyên môn đi bắt tiền của thiên hạ. Thấy người ngoại quốc tới nhiều, ông biết cơ hội làm giàu của mình đã tới, ông liền đi vận động lạy lục những người có quyền hành về việc xây cất nhà cửa, đất đai. Khi vô được tờ giấy phép cho thuê đất của Đô thành trong 20 năm rồi, thế là giấc mộng triệu phú của ông đã sắp trở thành sự thực, ông liền « vác » tờ giấy phép vào Cho'lon nhờ mấy cụ Ba Tầu cho vay tiền trước để đào móng làm nền và dựng tường. Công việc xong xuôi ổn liền đem những « nền móng của cơ sở » này tới vay tiền của các Ngân hàng. Tất nhiên Nhà Ngân Hàng sau khi xem xét liền O.K cho vay. Ông B. lại lấy số tiền này để tiếp tục xây cất. Và xây xong tầng lầu thứ nhất ông lại đi một đường chia phòng cho người ngoại quốc thuê ngay. Tất nhiên họ phải trả trước cho ông 1,2 năm tiền thuê nhà. Ông dùng số tiền này cộng với số tiền Ngân hàng cho vay thêm cứ thế ông tiếp tục xây tầng lầu thứ 3, thứ 4 và cao lên mãi. Rốt cục, vốn người công người ông B. đã nghiễm nhiên trở thành chủ nhân ông một tòa bin đinh đồ sộ, vĩ đại. Rồi có đủ, có thể phát triển ông lại tiếp tục xây dựng bin đinh khác. Những «típ» như ông B. hiện nay có khá nhiều ở cái đất Saigon này, nên chúng ta không lấy làm lạ khi thấy có những tòa bin đinh mới xây xong cái nền và vài bức tường rồi bỏ chổng chơ giãi dầu cùng tuế nguyệt ; sở dĩ có tình trạng này vì chủ nhân của nó chưa xoay ra tiền, vì một lý do nào đó, nhà băng không chịu cho vay hoặc chưa kiếm được khứa đặt tiền thuê trước.

Tóm lại «nghề» xây bin đinh cho người ngoại quốc thuê hiện nay phát đạt hơn bao giờ hết ; do đó mới có nhiều anh hem, chẳng ngần ngại giở những thủ đoạn tàn nhẫn bắt nhân trục xuất dân ABC ra để phá nhà lấy đất cất bin-đinh làm giàu.

Và cũng vì thế cho nên dân ABC mới lâm vào cái cảnh luôn luôn bị ông chủ này đến « thăm viếng » cho quà « tử tế » đến độ không nhận tiền thuê nhà cả tháng, bỗng dưng được « sửa nhà », bị ông chủ nọ vít cầu tiêu v.v...

Ôi, thảm cảnh của dân ABC nói ra làm sao cho hết được !

(Còn tiếp)

TRANH BÁN KẾT GIẢI VIỆT-NAM

QUAN THUẾ HẠ KHÔNG QUÂN 2-1 T.T.M. THẮNG THƯƠNG KHẨU 3-2

★ Toàn thể cầu thủ T.K. kéo ra sân phản đối trọng tài và bị tuyên bố thua cuộc

SAIGON.— Chiều 28-11, các trận bán kết giải túc cầu V.N. đã diễn ra trên sân Cộng Hòa giữa 4 bội. Quan Thuế gặp Không Quân Tổng Tham Mưu gặp Thương Khẩu. Khán giả đông hơn trận chiều thứ bảy (trận này Việt Nam Thương Tín thắng Cảnh Sát Đô Thành 2-1 và Quân Cụ thắng Địa Phương Quân 3-2.)

Chiều nay, Quan Thuế thiếu Vinh nên phải đưa Tý lên vai hữu nội. Cả 2 bên đều cố gắng nhưng suốt 20 phút đầu vẫn không bên nào mở tỷ số.

Phút 24 Không quân gác trước 1-0 và đến phút 30, Quan Thuế mới gỡ hòa được 1-1. Hiệp nhì, vào phút 75, Quan Thuế hạ thêm KQ 1 bàn nữa.

Trận thứ nhì Tổng Tham Mưu và Thương Khẩu T.K. tấn công và hạ TTM trước ngay phút đầu tiên. Phản công tới tấp nhưng mãi đến phút thứ 5, banh chạm tay hữu vệ Nông (TK) TTM hưởng quả phạt đền, tả vệ Hiền mới gỡ được 1-1.

Đã trận đấu vẫn mau lẹ và T.T.M có phần lấn lướt, phút 20 nhân lúc lộn xộn trước khuôn thành T.K. hữu biên Xê dứt lọt gát 2-1 cho T.T.M. Nhưng khi còn 1 phút dứt hiệp trung phong Chánh (TK) từ ngoài 20 thước dứt tuyệt đẹp gỡ 2-2.

Hiệp nhì trận đấu chậm lại trọng tài Bình kém sáng suốt trong những lần thưởng phạt đã bị khán giả la ó phản đối. Khi còn hai phút dứt trận, banh chạm tay một hậu vệ Thương khẩu trọng tài thổi cho TTM quả phạt đền thứ nhì và Hiền dứt lọt gác 3-2, sau đó đem banh lên thì toàn thể cầu thủ Thương Khẩu kéo ra sân để phản đối trọng tài, trọng tài quyết định tuyên bố Thương Khẩu bỏ cuộc và kết quả trên vẫn là kết quả chung cuộc.

---

1 tốp người vây đánh tước súng 2 CẢNH SÁT đang đứng gác cầu

GIA ĐỊNH — Khoảng 5g chiều 27-11, 2 cảnh sát viên Hoàng thư Tín và Lý hảo Quân đứng gác tại cầu Ngang chợ Thủ đức bỗng có 1 tốp thanh niên lối 8 tên đi ngang qua, 1 tên giả bộ mồi điếu thuốc rồi bất thần tấn công 2 cảnh sát viên. Toán thanh niên vây đánh và vật lộn dữ dội với 2 cảnh sát, ông Tín thấy yếu thế vượt chạy thoát, còn ông Quân bị chúng đánh trọng thương và tước đoạt mất vũ khí. Thi hành xong thủ đoạn bọn này tẩu thoát. Ông Quân được chở vào bệnh viện cứu cấp. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

ĐỌC BÁO

CỰU BỘ TRƯỞNG BÙI VĂN LƯƠNG ĐÃ KỊP THỜI BỎ NHÀ RA ĐI TRƯỚC KHI CÓ LỆNH BẮT GIAM

SAIGON.— Khi có tin chính thức là phủ Chủ tịch Hành pháp TƯ mở cuộc điều tra về vụ thâm lạm 800 triệu đồng tiền dinh điền một vài bạn đồng nghiệp có loan tin rằng ông Bùi văn Lương nguyên Tổng ủy trưởng Dinh điền đã bị bắt.

Nhưng theo sự dọ hỏi của chúng tôi thì ông Lương không hề « ĐÃ BỊ BẮT » trái lại đã kịp thời êm ả bỏ nhà ra đi. Không ai nói rõ là ông đã đi đâu, nay còn ở trong nước hay đã xuất ngoại.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng ông Bùi văn Lương đã về hưu và bị quản thúc tại nhà riêng của ông xây cất trong khu Làng Đại Học Thủ Đức. Trước đây có nhiều luồng dư luận đã bàn tán về việc tại sao ông Bùi văn Lương không phải là thành phần giảng huấn Trường Đại Học mà lại có thể xây cất được ở Đại Học 1 căn nhà lộng lẫy rất đẹp. Chính ông Lương đã được cấp đất và được vay tiền của chính phủ để xây cất.

Điều này dễ hiểu vì vào thời kỳ mà làng Đại học được thiết lập, ông Bùi văn Lương tuy không phải là giáo sư đại học nhưng là Bộ trưởng Nội vụ, hồi đó còn quan trọng gấp mấy lần giáo sư Đại học, những người đã phải theo lớp huấn luyện Suối Lồ ở trong khi ông Lương là người cầm đầu Ủy Ban Liên Bộ đặc trách Ấp Chiến Lược.

Ngoài ông Bùi văn Lương còn có nhiều người khác hiện nay cũng vẫn còn được tự do. Phải chăng là họ không có trách nhiệm nào hay là tội trạng chưa có gì chắc chắn nên không bị bắt giữ để điều tra ?

(DÂN CHỦ 29-11)

Tiến sĩ Kinh tế N.X. Oánh : « Ham đô la đỏ có ngày nghèo mạt »

...Nhưng ác hại thay, hiện giờ nhiều nơi dân chúng Việt Nam đã buôn bán hàng hóa với quân đội Hoa Kỳ bằng đồng «đô la». Rồi người VN lại đem đồng đô la đỏ này đi đổi lấy tiền VN hay lại mua hàng hóa trong các Hợp tác xã của người Hoa Kỳ đem ra bán lại cho người VN lấy lời.

Tại sao có tình trạng này, giáo sư Oánh cho biết theo đúng luật tiền tệ « đồng đô la đỏ không được phép dùng trong quốc chúng VN mà chỉ được phép dùng trong khu vực dành riêng hay chỉ người Hoa Kỳ mới được xử dụng ». Sự chi tiêu bất hợp pháp hiện nay của quân đội Hoa kỳ không bị cấm đoán triệt để là vì, sự trừng phạt đối với người Hoa Kỳ chỉ có thể thực hiện khi bị ảnh hưởng trực tiếp tới nền kinh tế của người Mỹ.

Hiện nay, nhiều người VN lầm tưởng rằng, đồng đô la đỏ có một giá trị tiền tệ (vì họ đã có thể buôn bán) nên nhiều người đã cố ý tích trữ tưởng để làm giàu nhưng thực ra, nếu có sự kiểm soát chặt chẽ và sự xử dụng đồng «Đô la Đỏ» được giới hạn đúng mức thì những người đó sẽ bị «nghèo mạt».

Mặt khác khi người Hoa kỳ không còn xử dụng (vì có thể bị thay thế bất thường) thì những đồng «đô la đỏ» ấy sẽ trở nên vô ích.

Vấn đề thứ 3 mà cũng là vấn đề then chốt nhất cho nền kinh tế Quốc gia là hãy tạo niềm tin tưởng trong dân chúng vào các nhà lãnh đạo kinh tế Quốc gia. Sự thành công hay thất bại mặt này, chính là yếu tố quyết định cho chính sách kinh tế. *(Kiểm duyệt 1 đoạn dài.)*

(DÂN CHỦ 29-11)

HÀNH HUNG PHÓ TRƯỞNG TY CẢNH SÁT

SAIGON.— Lúc 5g chiều 27-11, ông Phó Trưởng ty Cảnh sát quận 3 cùng Thừa Phát Lại thi hành lệnh tòa tới trục xuất những người trú ngụ tại căn nhà số 101 đường Tô hiến Thành. Không ngờ 1 thanh niên trong nhà xông ra hành hung ông Phó Trưởng Ty bằng một con dao. Cảnh sát chận lại, con dao bị tịch thu, Thanh niên nói trên bị điệu về bót, khai tên Hà duy Đ. (24t) Nội vụ được lập biên bản để giải tòa. (SS)

TẢO THANH HÀNG LẬU TRÊN CÁC LỀ ĐƯỜNG

SAIGON.— Chiều ngày 27-11, Cảnh sát mở cuộc tảo thanh các hàng lậu thuế bày bán trên lề đường Tôn thất Đạm, Võ Di Nguy và Nguyễn Huệ. Một số hàng lậu như ra-đi-ô, rượu mạnh... trị giá trên 100 ngàn đồng bị tịch thâu, 20 tay buôn lậu bị điệu về bót. Nội vụ được lập biên bản. (S.S.)

CHUYÊN GIẬT BÓP Ở ĐƯỜNG TỰ DO

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi vào 10 giờ đêm 27-11, Cảnh sát bắt được một thiếu niên là Nhan Tô H. (17 tuổi) vô gia cư, vô nghề nghiệp, đã cướp giật bóp của Mỹ kiều. 3 cái bóp bị tịch thu. H. bị câu lưu. (SS)

UỐNG RƯỢU QUỴT, CÒN HÀNH HUNG NGƯỜI

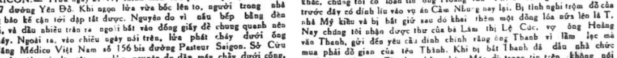
SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 27-4, tại quán Jenny, đường Hai bà Trưng, một Mỹ kiều uống rượu không trả tiền, lại còn hành hung cậu Phú quang C. (17 tuổi) người trong quán. Bà Nguyễn thị Q. (29 tuổi) quản lý quán nước nói trên liền tri hô lên, Cảnh sát và Quân cảnh Mỹ rượt bắt được người Mỹ trên điệu về bót, Mỹ kiều khai tên là J.S.D. (30 tuổi) ngụ tại đường Võ Tánh, Phú Nhuận. (SS)

ĐUỔI KHÁCH VIỆT ĐỂ RƯỚC KHÁCH NGOẠI KIỀU

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 27-11, ông Nguyễn T., ngụ tại đường Phan đình Phùng, đi taxi từ bến Bạch Đằng về nhà. Nhưng khi tới đường Tự do thì tài xế taxi ngừng xe và không chịu đi nữa. Ông T. cho rằng ông tài xế này có ý đuổi ông xuống để rước khách ngoại kiều nên đã trình tại bót. Tài xế khai tên là Trần văn B. (31 tuổi) ngụ tại đường Minh Phụng. (SS)

XE ĐÒ Đ. H. ĐỤNG 2 EM BÉ

SAIGON.— Hồi 10 giờ sáng 27-11, trên đường Đinh tiên Hoàng (Đakao) xe đò Đ. H. mang số NDE. 534 chạy đường Saigon Bình Dương đụng hai em bé tên Trần trọng Quý (14 tuổi) và Hoàng hữu Thị (17 tuổi) ngụ tại hẻm 98 đường Hùng Vương (Thị Nghè) trong lúc 2 em đang đi xe đạp. Cả hai bị thương nặng được chở vào bịnh viện cứu cấp, nhưng Q. tắt thở 1 giờ sau. Ty Cảnh sát chẳng lộ đang mở cuộc điều tra và tài xế gây tai nạn bị giữ. (C.C)



SUÝT CHÁY LỚN TẠI YÊN ĐỔ VÀ PASTEUR

SAIGON.— Trưa ngày 27-11, thình lình lửa phát cháy tại căn nhà số 195/7 đường Yên Đổ. Khi ngọn lửa vừa bốc lên to, người trong nhà và đồng bào kế cận tới dập tắt được. Nguyên do vì nấu bếp bằng đèn dầu hôi, và dầu nhiều tràn ra ngoài bắt vào đống giấy để chung quanh nên phát cháy. Ngoài ra, vào chiều ngày nói trên, lửa phát cháy dưới ống cống Hãng Médico Việt Nam số 156 bis đường Pasteur Saigon. Sở Cứu hỏa hay tin tới nơi dập tắt ngọn lửa, nguyên do dầu máy chảy dưới cống, có người vô ý liệng tàn thuốc lá xuống nên lửa phát cháy. (VTX)

NỔ SÚNG BẮT 1 CẬU, TỊCH THU CON DAO

SAIGON.— Khoảng 8 giờ tối 27-11, Cảnh sát tuần tiễu trên đường Nguyễn Thông thấy 1 thanh niên núp trong bóng tối liền kêu lại xét hỏi. Thanh niên bỏ chạy, Cảnh sát liền rượt theo bắt được với 1 con dao trong người. Y khai tên là Lê v. V. 24 tuổi. (D.L)

KHÁM PHÁ 1 Ổ MÃI DÂM Ở ĐƯỜNG TR. QUÍ KHOÁCH

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi, đêm 27-11, nhân viên an ninh quận 3 khám phá được 1 ổ mãi dâm tại hẻm số 70 đường Trần quí Khoách. Chủ nhà tẩu thoát, 18 cô gái mãi dâm và 4 khách mua dâm bị bắt về bót điều tra. (C.C.)

ÔNG LÃO CHÁY NHƯ CÂY ĐUỐC

SAIGON.— Hồi 11 giờ đêm 27-11, một ông lão bị lửa bắt cháy như 1 cây đuốc, khi dập tắt được ngọn lửa thì ông đã bị phỏng nặng. Nạn nhân tên Nguyễn văn Đ. (60 tuổi) ngụ tại đường Dương Bá Trạc. Dường như ông lão đã vô ý làm đổ dầu lên mình khi bưng đèn nên lửa bắt cháy vào người, nhưng có người lại cho rằng ông Đ. buồn vì gia cảnh, lại bịnh hoạn nên đã tẩm dầu hôi tự thiêu. (C.C)

4 CÔ QUYÊN SINH TRONG MỘT CHIỀU

GIA ĐỊNH.— Khoảng 4 giờ 50 chiều 27-11, nhà chức trách phát giác được cô Lê thị T. (19 tuổi ngụ ở đường Trương minh Giảng nối dài) nằm bất tỉnh chỗ cây cối rậm rạp ở ấp Thượng, xã An Phú, Thủ Đức bên cạnh là 1 vỏ ống thuốc ngủ Gardénal.

— Cũng trong chiều ngày nói trên, người ta chở đến bệnh viện 3 thiếu nữ tên là ; Lê Ánh N. (17 tuổi) ngụ ở đường Phan bội Châu, Nguyễn thị N. (19 tuổi) ngụ tại đường Hùng Vương và Nguyễn thị Nh. (16 tuổi) ngụ tại đường Phan văn Trị đến bịnh viện cứu cấp. Cả 4 thiếu nữ này cùng uống độc dược quyên sinh. (P.V.)

NÓI RÕ VỀ VỤ TRỘM ĐỒ CỦA MỸ KIỀU

SAIGON.— Trong số báo ra ngày 23-11, như nhiều đồng nghiệp khác, chúng tôi có loan tin ông Hoàng văn Th. ở đường Cô Bắc Saigon trước đây có dính líu vào vụ án Cẩm Nhung nay lại. Bị tình nghi trộm đồ của nhà Mỹ kiều và bị bắt giữ sau đó khai thêm một đồng lõa nữa lên là T. Nay chúng tôi nhận được thư của bà Lâm thị Lệ Cúc, vợ ông Hoàng văn Thanh, gửi đến yêu cầu đính chính rằng ông Thanh vì lầm lạc mà mua phải đồ gian của tên Thành. Khi bị bắt Thanh đã dẫn nhà chức trách đến chỉ ông Thanh, chồng bà. Mặc dù trong tin trên không nói rõ ông Thanh là thủ phạm mà chỉ nói là kẻ bị tình nghi thôi, nhưng chiều theo lời yêu cầu của bà Cúc, chúng tôi cũng xin nói rõ thêm về vụ này.

TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Sáng 26-11, người ta tìm thấy bên hông Tòa Hành Chánh Quận 5 một quả lựu đạn loại MK2, đã rút khóa an toàn nhưng may chưa nổ. Chuyên viên Cảnh Sát đã tháo gỡ đem về Nha.

— Vào hồi 20g 40 tối cùng ngày 2 tên khủng bố chở nhau trên xe gắn máy đã ném một quả lựu đạn loại MK 2 vào văn phòng Phường Trang Tử (góc đường Phú Hữu — Nguyễn Trãi) làm 3 thường dân là các ông Lê văn Sáng (56 tuổi) Nguyễn văn Cho (58 tuổi) Châu Thanh (57 tuổi) bị thương. 2 tên khủng bố tẩu thoát mất.

— Bộ Xã Hội vừa gửi 10 triệu đồng tới Thượng Tọa Thích Pháp Tri Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo để xây cất 1 Cô Nhi Viện, 1 Ký Túc xá và trang bị cho Cô Nhi Viện tại Viện.

— Hồi 3giờ chiều 26-11, Cảnh sát bắt giữ ông Ngô văn Ng. cựu thư ký (nhà ở đường Nguyễn trường Tộ, trong lúc ông này bán thuốc lá cho Mỹ kiều. Ông Ng. khai đã mua thuốc lá có đầu lọc của một hãng nọ đem về rút hết thuốc ra thái nhỏ lá cần sa phơi khô rồi sau đó lại nhét lần vào điếu thuốc bỏ vào vỏ thuốc hiệu LM bán cho Mỹ kiều 5 đồng 1 điếu. Hút thuốc lá có cần sa cũng thích thú như hút thuốc phiện vậy. Cảnh sát tịch thu 2 bao thuốc lá đem đi khám nghiệm :

— Sáng 26-11, nhà chức trách bắt quả tang tiệm buôn gạo của bà Võ thị A. bán gạo quá giá. 43 bao gạo bị niêm phong. Bà chủ bị mời lập biên bản.

— Chiều 26-11, nhân viên Cảnh Sát bắt được ông Nguyễn khắc S. (43 tuổi, nhà ở hẻm 163 Hoàng hoa Thám Gia Định) đem 18 phong pháo đi bán cho một tiệm chạp phô ở đường Hậu Giang Chợ Lớn.

chính luận

ĐIỀN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG

Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại : 25.977

NĂM THỨ 2 Số 500 8 Trang Giá 3đ.

Ngày Thứ Ba 30-11-63 (Ngày 8 tháng Mười Một Ất Tỵ)

Ý KIẾN

Hà-Nội leo thang

Lực lượng xâm lăng của cộng sản Bắc-Việt tại Miền Nam Việt Nam đã tăng lên gấp đôi, lời xác nhận chính thức cộc lốc và lạnh lùng đó xem chừng khó mà gây được làn sóng dao động nào trong dư luận.

Thay vì trước kia vẫn thường chỉ thấy nói đến một tiểu đoàn, rồi một trung đoàn, rồi đến cả một sư đoàn là cùng, bây giờ lực lượng xâm lăng của Cộng sản được chính thức dự tính là 5 trung đoàn. Thực ra, số ấy lên tới 2 sư đoàn trọn vẹn ; và rất có thể một sư đoàn thứ 3 nữa của quân chính quy Cộng sản Bắc Việt hiện đang đưa ra mặt trận, hay là đã bí mật xâm nhập miền Nam.

Lẽ dĩ nhiên, việc này không hề được đả động tới trong số những người vẫn quen thói rêu rao là cuộc tấn công của Cộng sản ở Miền Nam chỉ là một phong trào nổi loạn có tính cách thuần túy địa phương, thuần túy nhân dân. Nhưng ngay cả những ký giả am hiểu hơn về các vấn đề Đông Nam Á cũng vẫn không gán một ý nghĩa quan trọng cho việc mà người ta gọi là « vượt tuyến ».

Do đó ta thấy một điều có vẻ hơi kỳ cục là cái tin chính thức của Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ ở Saigon lại không được coi là xứng đáng đưa lên trang nhất của vài tờ báo lớn, mặc dầu đó là tin tức liên quan đến 2 trung đoàn Cộng quân nữa vượt qua biên giới Miền Nam. Điều kỳ cục ấy lại càng khó hiểu vì rằng những vụ vượt tuyến mới ấy quả là những biến cố quan trọng.

Như ở đây đã có lần nhấn mạnh, trong một bài báo về những vụ «vượt tuyến» của Việt cộng trước khi có việc loan tin chính thức nói trên, sự xâm lăng của cộng sản Bắc Việt qua biên giới, có hai ý nghĩa quan trọng, liên hệ với nhau. Trước hết, nó có ý nghĩa là Hà Nội đã quyết định lên nấc chiến tranh. Sau nữa nó có nghĩa là Tổng thống Johnson hẳn rằng rốt cuộc sẽ đi đến chỗ phải đối phó với lực lượng gia tăng của Cộng sản bằng lực lượng gia tăng của Hoa Kỳ.

Tất nhiên, đó không phải là những vấn đề tầm thường. Thêm nữa, sự gia tăng lực lượng xâm lăng của Cộng Sản phải được xét đoán theo những biến chuyển khác, tối tăm hơn. Về những biến chuyển kín đáo ấy, chưa thấy ai nói đến, dù chính thức hay không chính thức.

Tóm lại, khía cạnh vững tâm nhất trong toàn thể cục diện từ vụ Pleiku đến nay, đó là sự thất bại hoàn toàn của Trung Cộng không thể nào có được hoàn cảnh thực tế để chuẩn bị những kế hoạch gì có tính cách quân sự nữa. Bao nhiêu lâu trước kia, Trung Cộng đã thay đổi cách phô trương lực lượng không quân, đặt thêm vài trăm phi cơ cũ kỹ ở Hoa Nam và ở đảo Hải Nam.

Nhưng sau vụ Pleiku và mãi đến cuối mùa hè vừa rồi không thấy có thêm động tĩnh gì nữa. Các quân trại ở Hoa Nam không thấy tăng cường. Các kho tiếp tế cạn dần mà không thấy tiếp tế.

Trên các trục giao thông, và đường hỏa xa dẫn tới biên giới Hoa Việt không thấy khởi sự những công tác tu bổ kiến thiết.

Tình hình bất động vững tâm ấy bây giờ đã bị thay thế bằng một sự hoạt động sôi sục thuộc về một loại không để gì mà giải thích được. Trước hết, giữa Không lực của Trung cộng và Không lực của Bắc Việt, dường như có một sự kết hợp phần nào.

Ngay cả trước khi xảy ra vụ tấn công Pleiku, các phê bình gia Hoa kỳ lại tiên đoán rằng sự giúp đỡ về không quân là phần ủng hộ tối thiểu mà họ Mao có thể đem lại cho người anh em họ Hồ.

Dù miễn cưỡng hay vui lòng, xem chừng Bắc Kinh sẵn sàng thực hiện lời tiên đoán ấy. Có lẽ sẽ chưa xảy ra chuyện gì cho đến khi nào các trận oanh kích của không lực Hoa Kỳ bắt đầu đánh mạnh vào những mục tiêu đau sót hơn cho Bắc Việt.

Nhưng đến khi thời gian ấy tới — và nó sẽ phải tới — thì Không lực bé bỏng của Bắc Việt cũng phải ló mặt ra hoạt động. Một phần nào từ những căn cứ ở đất Tàu, với đủ mọi thứ rắc rối về những trận săn đuổi nóng hổi, các phi cơ của Trung Cộng cũng có thể tham gia việc phòng thủ không phận của Bắc Việt, với những hậu quả còn rắc rối hơn nữa.

Đây không phải là việc đoán trước từ lúc sơ khởi, nhưng cũng vì lực lượng không quân của hai thầy trò đều không có gì là ghê gớm lắm, cho nên ngay cả biến chuyển ấy cũng chẳng ghê gớm, trừ phi là nó mở đầu cho một cái gì khác nữa. Tuy nhiên về điểm này, ta phải nên lưu ý đến công tác gia tăng đột ngột trên các trục giao thông ở đất Tàu đưa về phía Nam.

Việc lạ lùng này lại càng có vẻ kỳ cục vì đây chẳng qua là chuẩn bị phòng hờ mà thôi. Ta nên nhớ rằng Trung cộng chắc hẳn cũng tin tưởng những luận điệu viển vông của mình. Một trong những đề tài ưa thích của Trung Cộng là dự đoán rằng Hoa kỳ sẽ đánh tràn vào lục địa.

Do đó, sự can thiệp của quân số Hoa kỳ đông đảo ở Miền Nam Việt Nam có lẽ đã làm cho Bắc kinh phải lo lắng hành động để đi đôi với lời nói.

Nếu ta xét bề ngoài không lầm, thì những cuộc chuẩn bị của Trung cộng, ngoại trừ về Không quân, chỉ hoàn toàn có tính cách phòng thủ mà thôi.

Nhưng điểm mà ta phải luôn luôn ghi nhớ, là cả Trung Cộng lẫn Bắc Việt vẫn chưa giác ngộ. Họ vẫn luôn luôn ôm lấy ảo tưởng là nhất định họ sẽ thắng ở Miền Nam. Nếu đã không thắng được, mà lại nhìn thấy lù lù hình bóng của sự thất bại, không hiểu họ sẽ làm những gì. Đó là một điều mà người ta khó lòng đoán ra được, cho đến khi lúc ấy nó tới nơi.

JOSEPH ALSOP

TRUNG-TÂM CHÍNH CỦA chiến-tranh lạnh chuyển từ Âu sang Á

● HY VỌNG TRUNG-CỘNG VÀ BẮC-VIỆT SẼ TỪ BỎ XÂM LĂNG VÀ QUAY TRỞ VỀ ĐƯỜNG LỐI QUỐC GIA NHƯ ÔNG TITO ĐÃ LÀM Ở NAM-TƯ LÀ MỘT ẢO VỌNG

TRANH luận và thảo luận là những khía cạnh thanh lọc bình thường của đời sống của một xã hội dân chủ. Tại Hoa Kỳ thảo luận công khai về những vấn đề thời cuộc quan trọng là việc thông thường và người Hoa kỳ cho đó là sinh hoạt lành mạnh. Các đường lối, chính sách của chính phủ đối nội cũng như đối ngoại thường hay được đem ra phê bình và những đường lối chính sách hiện hữu cũng không thoát ra ngoài thông lệ đó.

Quân nhân Hoa Kỳ tham gia công cuộc phòng thủ miền Nam Việt Nam lẽ dĩ nhiên là nhân dân khắp nơi trong nước phải quan tâm tới công cuộc này, và do đó một phong trào có tính cách của một cuộc tranh luận toàn quốc đã phát khởi. Một giáo sư cấp tiến vừa tham gia cuộc tranh luận này với một bài báo đăng trong tuần san của Nữu Ước Thời Báo. Ông là giáo sư Chính địa học, cựu chủ tịch của một nhóm cấp tiến độc lập, lấy tên Những Người Hoa Kỳ Tranh Đấu Cho Hành Động Dân Chủ.

Bàn về vấn đề đối ngoại, giáo sư viết trên tờ tập san của Nữu Ước Thời Báo như sau : Trọng tâm chính của chiến tranh lạnh đã chuyển vực từ Âu Châu sang Á Châu, nhưng theo tôi, thì nguyên tắc căn bản ngày nay cũng có giá trị như là cách đây hai mươi năm. Tôi quan niệm chủ yếu luôn luôn là thời gian đứng về phía chúng ta và chúng ta đã chống đỡ nổi cuộc xâm lăng của cộng sản ngày nay. Những biến thể ngày kia sẽ xảy tới trong các hệ thống cộng sản bất lợi cho mưu đồ bành chướng của họ. Nói tóm lại nếu chúng ta đủ sức chặn đứng đế quốc cộng sản thì chúng ta có thể hy vọng là thời thế sẽ bớt khẩn trương, và cái ngọn lửa đấu tranh chủ nghĩa sẽ ắt dần, và chúng ta hy vọng sẽ thấy diễn ra cuộc đảo chánh nội bộ cũng là sự đổ vỡ.

Giáo sư đã chỉ trích các nhà trí thức cấp tiến là không ghi nhận công lực của Tổng thống Johnson trong những nỗ lực lớn lao nhằm thực hiện những cải tiến xã hội trong nước và ông nói rằng đối với một vài người, chỉ trích chính sách đối ngoại của chính phủ đã thành một cái mốt. Ông nói tôi nhận định rằng sự thành công của chúng ta trong nỗ lực chặn đứng bước tiến của cộng sản đã làm cho một số người bối rối. Theo lời ông thì ông muốn minh định rằng ông là một người cấp tiến và đồng thời là một người kiên quyết ủng hộ chính sách chặn đứng cộng sản mà Hoa kỳ theo đuổi từ ngày đệ nhị thế chiến chấm dứt tới nay, chính sách này ông nói đã thành công ở Âu Châu, và ông nói thêm ngày nay chúng ta đã thấy hệ thống Cộng sản thế giới gẫy đổ ! Năm 1948 Nga Sô thiết lập một chế độ Cộng sản biệt lập, và trong năm qua Trung Hoa Cộng sản đã thiết lập một chế độ Cộng sản biệt lập khác.

MỘT số các nhà bình luận thời cuộc Á Châu đang chờ đợi một Tito xuất hiện với hy vọng Trung Cộng sẽ theo dấu chân của Tito Nam Tư. Theo lời ông thì chúng ta đang đối phó với một Tito trên phương diện tổ chức khi chúng ta đương đầu với Trung hoa lục địa. Không có một lý do thực tiễn nào để cho rằng các trung tâm chính trị của Cộng sản thế giới sẽ không chủ trương bành trướng nhưng nhiều người dường như cho rằng vì Nam Tư quay trở về đường lối quốc gia, mà các trung tâm chính trị sau đó cũng sẽ từ bỏ chính sách xâm lăng.

Giáo sư cho rằng hy vọng Trung cộng và Bắc Việt sẽ từ bỏ xâm lăng và quay trở về đường lối quốc gia như ông Tito đã làm ở Nam Tư là một ảo vọng. Ông quả quyết rằng chính phủ Bắc Việt không bị Bắc Kinh trực tiếp kiểm soát vẫn có thể là Bắc Việt tiến hành xâm lăng theo đường lối riêng của họ, nhất là khi quyền lợi của họ và quyền lợi của Trung cộng trùng hợp với nhau.

Tiếp tục vạch rõ những điểm khác biệt giữa kinh nghiệm của Nam Tư và Viễn Đông ngày nay ông cảnh cáo là hãy ghi nhớ rằng chủ nghĩa Tito này ra ở Nam Tư bởi vì cuộc xung khắc trực tiếp giữa quyền lợi quốc gia của hai chế độ. Sô Viết thì muốn làm Nam Tư phát huy bằng nền kinh tế không khác gì nền kinh tế của Tiệp. Nhưng Tito đã bác bỏ chủ chương đó, một chủ chương cản trở bước tiến của Nam Tư trong công cuộc canh tân xứ sở. Trái lại giữa Trung Cộng và Bắc Việt không có một cuộc xung khắc nào cần thiết của mục tiêu hay vì quyền lợi. Cuộc xung khắc hy vọng có thể xảy tới trong 10 năm hay 20 năm nữa, nhưng chúng ta không thể kéo dài cuộc khủng hoảng ở Việt Nam bằng một cách ngồi chờ đợi được. Thế thì ta làm gì ở Á Châu ? Nếu câu hỏi rồi ông trả lời rằng theo ý ông thì nên theo đuổi một chính sách nhằm thiết lập một chính phủ được Tây phương ủng hộ, thiết lập một nền an ninh căn bản nhằm giữ những trung tâm dân cư đông đảo trong một thời gian không hạn định.

NHƯNG, giáo sư nói tiếp chúng ta hô hào một giải pháp chính trị nghĩa là thế nào, đó là thương thuyết chăng ? Thương thuyết với ai ? Hà nội ? Bắc Kinh ? VC ? Nhưng họ đã từ chối không chịu thương thuyết cơ mà. Theo lý luận của phe kia là vì chúng ta phát khởi cuộc oanh tạc miền Bắc. Nhưng sự thực là họ đã từ chối thương thuyết từ khi chúng ta chưa phát khởi cuộc oanh kích kia, Rồi thì kẻ chỉ trích đường lối của chính phủ viện lý rằng các điều kiện thương thuyết của chúng ta không chấp nhận được, tức là chúng ta không nói chuyện với Việt Cộng. Đối với lập luận này, giáo sư trả lời : Tổng thống Hoa Kỳ đã minh định rằng đây không phải là trở lực và ta nói là Bắc Kinh đã đưa điều kiện tiên quyết của họ ra, đó là sự đầu hàng vô điều kiện. Thật ra thì chưa hề gặp một ai không tán thành thương nghị ngoại trừ những người cộng sản Á châu và mãi cho tới gần đây họ vẫn tin chắc là họ sẽ chiến thắng.

Bắc kinh cho hay khi một nhà đại diện cho chánh phủ Ghana đến Hà nội để khuyên Hà nội thương thuyết, thì Hà nội trả lời chiến tranh ở Việt Nam phải kết thúc với một thắng trận của cộng sản. Ngày nào mà Hà nội chưa chịu thay đổi điều kiện thương thuyết của họ thì chưa có thể nói chuyện gì về Việt Nam được. Chúng ta không thể nào chấp nhận sự đầu hàng như là điều kiện tiên quyết trong cuộc thảo luận về tương lai của miền Nam Việt Nam được.

Còn đề nghị theo đó Hoa kỳ phải phát huy những đường lối không quân sự thu phục nhân tâm tại các vùng nông thôn Việt Nam thì sao ? Đây cũng thế không có khác biệt trong chính phủ về mục tiêu hợp lý này, vấn đề khó khăn là chừng nào mà chưa thực hiện được tình trạng ổn định tại miền Nam Việt Nam, thì không có cách nào để thi hành những chương trình kinh tế và xã hội được. Nhiều nỗ lực lớn lao đã được thi hành để huấn luyện giáo viên và viên chức xã là những người gan dạ hy sinh xông vào các vùng quê héo lánh và bị Việt Cộng giết hại.

Trong thời gian ba năm qua có lối 30 ngàn viên chức giáo viên bị giết hại trong một chiến dịch khủng bố dã man nhất xưa nay, nhằm tiêu diệt giới học thức. Theo lời của giáo sư thì bọn Việt Cộng đã làm cho hành động khủng bố của họ thành một khoa học và trong khoa khủng bố này họ đã làm cho suy yếu hạ tầng cơ sở của nhà nước Việt Nam Cộng Hòa. Không một người có óc sáng suốt nào, ngay cả trong đám chúng ta, những chiến sĩ của chiến tranh lạnh tin rằng quân-sự, một mình giải quyết được các cuộc khủng hoảng do chính sách bành chướng của Cộng sản gây ra. Lập trường của chúng ta là binh lực là điều kiện tiên khởi cho cuộc phát triển kinh tế ở mọi xã hội. Chúng ta phải có lực bảo vệ các chuyên viên chuyên nghiệp và các bác sĩ giáo viên cán bộ dân sự vụ khỏi bị bọn khủng bố giết hại.

Mối tương quan giữa những phản ứng quân sự và không quân sự đối với chính sách cố chấp cộng sản, đó chính là đường lối theo dõi ở Tây Âu, nơi mà Hoa kỳ đã thi hành những chương trình viện trợ lớn lao dưới sự bảo vệ quân sự cho các quốc gia bị chiến tranh tàn phá. Sự khác biệt giữa tình trạng hậu chiến ở Âu Châu và hiện tình ở Á Châu ở chỗ là ngoại trừ Hy Lạp, ở Âu Châu không có những vấn đề bạo loạn quan trọng.

ĐỀ cập tới hành động của Hoa Kỳ ở Việt Nam ông viết quyết định của chúng ta về hành động ở Việt Nam phải là một quyết định về chính sách của chúng ta ở trong xã hội. Trong khi trên lý thuyết ta có thể chuyển vận phần vụ sang Thái Lan thì trên phương diện tâm lý hành động này sẽ đem lại hậu quả vô cùng tai hại nếu chúng ta bỏ cuộc ở Việt Nam. Nhân dân Thái sẽ không tin tưởng ở sức che chở của chúng ta. Nói tóm lại, tôi thiết nghĩ rằng chúng ta không còn sự lựa chọn nào khác là chiến đấu đến cùng tại Việt Nam. Xây dựng quân lực Hoa Kỳ và tạo lập một quốc gia trưởng cửu, điều này có thể đòi hỏi từ hai trăm ngàn tới hai trăm năm mươi ngàn binh sĩ, một viễn ảnh có thể làm cho những kẻ đả kích lên tiếng. Mặt khác Hoa Kỳ nổi tiếng là một đại cường quốc và đối với một đại cường quốc thì đây là quân trận giữ biên cương. Điều đáng để ý dưới mắt một nhà quan sát với một nhãn quan lịch sử là không phải chúng ta nay mới phải cử quân đến quốc gia Á Châu.

Chúng ta khoảng thời gian 20 năm vừa qua, đã đương đầu với Cộng sản trong một cuộc chiến tranh biên giới quan trọng đó là Cao ly. Điều mà người dân Hoa kỳ phải nhận thức là cộng sản coi chiến tranh biên giới là một chuyện thường, và Việt cộng hiện đang ở trong tình trạng lâm chiến tranh với Hoa kỳ, Hoa Kỳ đã định là không có nói chuyện giải phóng miền Bắc, và chính cộng sản là kẻ muốn thống nhất miền Nam với miền Bắc dưới chế độ cộng sản.

Giáo sư kết luận như sau : chúng ta thận trọng chiến đấu trong 1 cuộc chiến tranh có giới hạn để thực hiện một mục tiêu hết sức hòa bình, không phải là việc phá hủy chế độ Miền Bắc nhưng là việc duy trì toàn vẹn chủ quyền của Saigon. Họ bị cộng sản xâm lăng dưới danh nghĩa nội chiến.

Đến đây chúng ta có thể khâm phục chính phủ miền Nam, nhưng những luận điệu này không ăn nhập gì tới mục tiêu đó. Không một chiến thuật gia nào ngay khi từ chối không chịu đương đầu với Hitle trong cuộc xâm lăng tại Áo và tại Tiệp khắc mà lại lý luận rằng địa điểm tốt đẹp nhất là Ba lan. Nhưng Ba Lan lại tiêu biểu cho sự sụp đổ của một chính sách mà đường ranh giới đã được vạch sẵn. Miền Nam Việt Nam ngày cũng có một ý nghĩa tiêu biểu giống như vậy.

V.O.A.

Cộng sản ở Bắc Việt

Giáo sư Honey

(TIẾP THEO)

Thấy Liên xô không lớn tiếng ủng hộ, Trung cộng bèn trút hết lòng căm phẫn trong một bài báo của tờ Jin Min Yi Po và luôn dịp đả kích thái độ của Liên xô đối với các phong trào giải phóng nói chung. Tiếp theo bài báo ấy, bao nhiêu lời bình luận tuôn ra như tháo nước vỡ bờ, trên báo chí cũng như trên đài phát thanh, để giải thích về thái độ đúng đắn của các Nhà Nước theo chủ nghĩa xã hội phải xử sự như thế nào trong những cuộc xung đột liên quan đến các nước đồng chí khác, đồng thời cũng để loan tin rằng Liên xô có ý định tiếp tục ủng hộ Ấn độ.

Phản ứng của Mạc Tư khoa biểu lộ thái độ lãnh đạm của Liên xô, càng ngày càng chịu không nổi Trung cộng, nhưng vẫn không muốn lên án hành động của Bắc Kinh. Những tiếng bấc tiếng chì trao đi đổi lại như vậy đã chứng tỏ rõ rệt mối ác cảm giữa đôi bên về vụ Ấn độ và thái độ của Liên xô đối với vụ ấy. Nếu còn một chút hi vọng mong manh là sẽ hòa giải được sự xung đột giữa Liên xô và Trung cộng thì chắc rằng lúc này hi vọng ấy cũng phải tiêu tan trước cảnh thù nghịch càng ngày càng gia tăng và không cần giấu diếm giữa hai tay không lồ Cộng sản.

Giữa lúc đó, ở Cuba, mọi việc mới đầu có vẻ trôi chảy, bỗng nhiên thay đổi bất ngờ, thành ra rắc rối cho Bắc Việt, nguyên do chỉ vì Kút Sốp cam chịu rút về các hỏa tiễn của Liên Xô thiết lập tại Cuba. Trước hành động tháo lui ấy, Trung cộng giận dữ như điên, và lập tức thốt ra những lời tàn tệ cho cả hoàn cầu nghe thấy. Như vậy tức là thêm một lần nữa, các bình luận gia ở Bắc Việt lại phải cân nhắc đắn đo từng lời nói, kẻo làm phật lòng cả hai quan thầy.

Cộng sản Bắc Việt bèn giữ thái độ trung hòa bằng cách ca ngợi Liên xô đã bảo vệ được hòa bình. Báo Nhân dân ngày 11-10-62 viết : «Hành vi của Liên xô đã làm đảo lộn chính sách khiêu khích hiếu chiến của Mỹ và phá tan những luận điệu vu khống và xuyên tạc đã tung ra để bôi nhọ Liên xô».

Đồng thời, Bắc Việt cũng ủng hộ năm điểm của Fidel Castro.

Lập trường ấy cứ nhai đi nhai lại hàng ngày, và thêm thắt vào những luận cứ mới. Đến cả ông già Tôn Đức Thắng, Phó Chủ tịch lụ khụ, cũng được Cộng sản khiêng lên diễn đàn để ngỏ vài lời cổ động cho lập trường ấy : «Ai cũng phải thấy rõ thiện chí của Liên xô chỉ cốt sao giải quyết được vụ Cuba bằng cách thương thuyết Nhân dân Việt Nam (Bắc Việt) nắm tay với Liên xô, Trung cộng và các nước cộng sản đồng chí khác sẽ cương quyết ủng hộ 5 điểm mà Thủ Tướng Fidel Castro đã đề ra trong tuyên cáo ngày 28-10 ... (diễn văn đọc trong dịp kỷ niệm năm thứ 45 cuộc Cách mạng tháng Mười)

Như vậy, Bắc Việt không dám lên án sự nhút nhát của Liên xô, nhưng ít ra cũng cố gắng lập công với quan thầy Bắc Kinh bằng cách tỏ thái độ không tin ở Hoa kỳ vì tuyên bố ủng hộ 5 điểm của Castro, đồng thời lại tổ chức những cuộc biểu tình lớn lao ủng hộ Cuba. Một lần nữa, lập trường của Bắc Việt tuy rằng khó làm vui lòng được Liên xô hay Trung cộng, nhưng cũng không sơ hở chỗ nào để cho hai quan thầy viện lẽ chê trách được lập trường đó.

Các đề nghị của Trung Cộng đưa ra cho Chính Phủ Ấn Độ nhằm thương thuyết về vụ xung đột ở biên giới, mặc dầu gán ghép với những điều kiện mà Ấn Độ không thể nào chấp nhận được thế mà vẫn làm cho Bắc Việt rất vui lòng hởi dạ chẳng qua vì đó là một đề tài vô hại tha hồ khai thác. Họ không cần phải xem xét hành động của Trung Cộng là phải hay quấy mà vẫn có thể đả kích Ấn là không chịu chấp nhận những đề nghị của Bắc Kinh và dĩ nhiên họ không bỏ qua điều ấy.

Báo Nhân Dân ngày 9-11-1962 viết « Chính sách hòa bình của Trung Cộng thật ra trái ngược với chính sách của Ấn Độ chỉ nhằm dùng võ lực để xâm chiếm đất đai của Trung cộng, và khác hẳn thái độ khăng khăng bác bỏ các đề nghị hợp lý của Trung Cộng... »

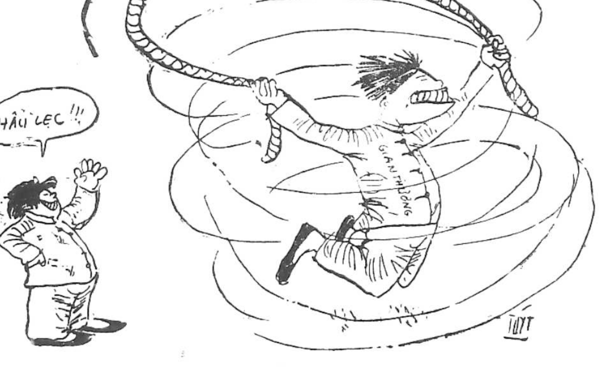
Tờ báo Tân Việt Hoa (cùng ngày đó) nhiệt thành ủng hộ các đề nghị hợp lý của Thủ Tướng Chu Ân Lai với những nỗ lực sốt sắng để chấm dứt vụ xung đột và tiếp tục những cuộc thương thuyết hòa bình »; và báo Quân Đội Nhân dân ngày 8-11-62 quả quyết rằng chỉ có một đường lối « đúng đắn là đình chỉ cuộc xung đột võ trang trên căn bản những đề nghị hợp lý của Thủ Tướng Chu Ân Lai. »

Cảm động nhất là tuần báo Thống Nhất nhất định chủ trương rằng Ấn Độ có lỗi, vì rằng... đế quốc ủng hộ Ấn Độ.

Lệnh ngưng bắn do Trung Cộng đưa phương quyết định, tiếp đến việc rút lui của quân Tàu xâm lược, đã khiến cho Bắc Việt vui mừng như nhóm như trút được gánh lo, và tuôn ra hàng tràng lời lẽ xuýt xoa ca tụng «sự hy sinh» bao hiệp của quan thầy. Hồ Chí Minh đích thân viết thư cho Lưu Thiếu Kỳ, cho Tổng Thống Ấn Độ và Thủ Tướng Nehru, để ca ngợi họ Lưu và để khuyên nhủ hai nhà lãnh đạo Ấn Độ nên hợp tác với Trung Cộng để tìm một giải pháp hòa bình (nguyên văn các bức thư này đã được Thông Tấn Xã Bắc Việt phổ biến hôm 25-11-62), trong khi đó toàn thể báo chí Bắc Việt bày tỏ những ý kiến tương tự.

Nhờ bao nhiêu công phu thận trọng đắn đo, Bắc Việt đã thoát qua được hai vụ khủng hoảng ở Ấn Độ và Cuba, và vớt vát được mối liên hệ không sứt mẻ với hai quan thầy, nhưng về phần hai thủ lãnh C.S. thì không được yên lành như vậy. Lòng căm giận của Trung Cộng đối với thái độ của Liên xô đã sâu xa quá đỗi, không thể kềm hãm được nữa, vì thế cả một phong trào tuyên truyền đả đảo Liên xô đã phát ra từ Bắc Kinh lên đến tột độ vào trung tuần tháng 11 với những lời tuyên bố tín tệ, tỏ lộ rằng mặc dầu chưa chính thức công bố, sự tan vỡ giữa hai Đảng đã dứt khoát trọn vẹn trên phương diện tổ chức.

(còn nữa)



Hy-Khánh

LEO THANG VÀ ĐUỔI BẮT

Vấn đề đã và đang là mối lo âu của nhiều người từ mấy tháng qua là vấn đề vật giá. Hai tiếng leo thang đã được nói đến luôn.

Những thứ từ ngoài vào leo thang: ô tô, xe gắn máy, dầu hỏa, vải vóc, sữa, đường, vật liệu kiến trúc, dụng cụ trang bị công kỹ nghệ. Những thứ từ tỉnh lên leo thang: gạo, than, củi, nước mắm, heo, bò, gà vịt cá tôm, rau cải. Những thứ ở ngay Saigon cũng leo thang: từ cái lớn như nhà ở, xe đi, đến cái nhỏ như đòn cây, diêm quẹt, xà phòng, cây kim cái chỉ.

Nói chung là mọi vật dụng, không cần biết xuất xứ từ đâu, loại hàng nào, lớn hay nhỏ, đều leo thang theo đúng quy pháp chia động từ: tôi leo, anh leo nó leo, chúng ta cùng leo.

Cho đến bây giờ thì giá sinh hoạt như tạm ngừng lại, hay chỉ leo chậm trên cái thang trăm bậc, nhưng dù gì và chỉ bằng ấy thôi dân chúng cũng đủ một cắm canh rồi.

Những người có lợi tức 10.000 trở xuống bắt đầu thấy nguy kịch: tiền nhà lên, tiền xe lên, tiền người làm lên, tiền phở lên, tiền học của con lên, tiền,.. tiền... Và ở VN có mấy phần trăm công tư chức có đồng lương trên 10.000đ một tháng

Người dân muốn hạ giá sinh hoạt hơn muốn tăng lương (vì có nhiều người không phải là công tư chức, như giới buôn thúng bán bưng chẳng hạn, và tăng lương cũng chẳng ích gì khi giá sinh hoạt đuổi theo sát đít, có khi còn qua mặt là đằng khác). Nhưng hạ giá sinh hoạt là chuyện vạn nan. Khi đã bò lên được rồi thì khó mà bắt nó tụt xuống. Nói thì có người sẽ cho là bi thảm hóa vấn đề chớ thật ra đã có những bậc cha mẹ phải dành bớt phần ăn của mình cho con, có khi bỏ cả quà sáng trong suốt buổi làm để chờ bữa cơm trưa.

Theo Viện Quốc gia thống kê thì, so với tháng trước, giá sinh hoạt tháng 10-62 tăng từ 4,6o/o đến 5,4o/o cho dân lao động và 5,5o/o đến 7,6o/o cho giới trung cấp về chỉ số tiêu thụ, thực phẩm, nhà cửa và phụ thuộc, trong khi đó thì tổng chỉ số giá sỉ không tăng, riêng hàng ngoại hóa còn sụt 2,1o/o. Có nhiều báo cho rằng thống kê này chưa phản ảnh đúng thực trạng giá cả. Ở đây, cứ cho là đúng đi, thì ta thấy: chỉ số giá sỉ không tăng mà chỉ số giá lẻ tăng, như vậy vấn đề phân phối và kiểm soát hàng hóa cần phải kiện hiệu hơn nữa.

Trong hiện tại, giá sinh hoạt chỉ còn tăng với nhịp điệu chậm, nhưng vẫn chưa có gì hứa hẹn về một tương lai sáng sủa hơn, đó là chưa nói đến hiện trạng khắc khoải của dân nghèo, chưa nói đến viễn ảnh giá cả có thể tăng cao vào những ngày cận tết sắp tới. Vậy thì việc bàn luận để tìm nguyên nhân và giải pháp cho vấn đề vẫn chưa phải là vô ích.

Về nguyên nhân, thoạt trông và cũng theo định nghĩa kinh tế, thì đó là hậu quả của cung và cầu quá chênh lệch, của sự mất quân bình giữa khối lượng tiền tệ và khối lượng hàng hóa cung dịch vụ đang lưu hành. Theo thống kê của cơ quan chuyên môn, thì khối lượng tiền tệ đang lưu hành và ký thác ở ngân hàng hiện đã lên trên 40 tỉ, chưa kể khối lượng tiền tệ rải rác trong tay dân chúng. So với 1964, tăng 40o/o và khối lượng này còn có thể tăng nữa trong khi khối lượng hàng hóa không tăng mà còn giảm sút vì ảnh hưởng chiến cuộc.

Mổ xẻ kỹ hơn, ta thấy những nguyên nhân trực tiếp hoặc gián tiếp góp phần tạo nên tình trạng cung cầu bất ứng hiện nay gồm có

— Sự phá hoại và phong tỏa kinh tế của Việt Cộng: không cho dân chúng mang sản phẩm ra tỉnh, cắt đường giao thông từ tỉnh lên thành, cướp đoạt thóc lúa và thực phẩm của dân, gây hoang phế ở nhiều vùng, sản lượng nông nghiệp giảm sút trong khi nhu cầu tăng mạnh vì chiến tranh

— Việc tăng thuế và tăng lương, ít nhiều cũng có hậu quả là giá sinh hoạt phải tăng theo.

— Quân đội ngoại quốc ở VN, với nhân số gần 200.000 người, tung ra một khối lượng tiền tệ quá lớn, hàng mấy tỉ bạc 1 tháng, nếu khéo lợi dụng số tiền đó sẽ là nguồn tài nguyên phong phú, để tài bồi cho nền kinh tế suy yếu của ta, bằng không, nó sẽ vào tay những nhà kinh doanh cơ hội và tạo nên những xáo trộn ở thị trường vật giá do sự chi tiêu vô tổ chức như đã thấy.

— Sau hết và cũng quan trọng hơn hết là sự tích trữ đầu cơ, gây nên khan hiếm giả tạo để tăng giá hàng của gian thương.

Trước tình trạng đó, Chánh phủ đã thi hành nhiều biện pháp cấp thời để một mặt chận đứng nạn tăng giá hàng phi pháp, một mặt tăng lương cho những người có đồng lương quá thấp. Biện pháp dự tính hoặc đã thi hành rất nhiều:

— Điều hòa cung và cầu bằng cách thành lập những thí điểm tiếp tế cho dân chúng như HTX tiêu thụ hoặc bằng phiếu thực phẩm và gia tăng kiểm soát để giá hàng không tăng vô cớ. Giải pháp này có thể áp dụng tạm thời để chờ đợi một kế hoạch thích nghi và lâu dài. Tưởng nên nghĩ đến từ bây giờ một biện pháp ổn định lâu bền về giá cả, căn cứ vào thuế suất, khối lượng và nhu cầu hàng nhập cảng, về những đảm bảo và khích lệ đối với sự sản xuất và chuyên vận hàng hóa trong nước, về sự trù tính có tầm mức xa hơn để khỏi rơi vào những lúng túng như hiện tại.

— Mở cuộc thảo luận giữa Chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa và tòa Đại sứ Mỹ về sự tiếp tế cho quân đội Hoa kỳ để tránh những xáo trộn vật giá do đồng đô la gây ra. Kết quả của cuộc thảo luận là binh sĩ Mỹ dùng chứng chỉ chi phó thay đồng đô la và Ủy ban Việt Mỹ về nhà đất và tài nguyên thành hình. Chứng chỉ chi phó có lợi cho chánh phủ trong việc thu vào ngoại tệ nhưng vẫn đặt ra những xáo trộn về vật giá.

Ủy ban nhà đất và tài nguyên mới thành lập, chưa biết sẽ hoạt động ra sao.

— Còn có người đề nghị: thay vì đánh thuế vào các phẩm vật thông dụng của nhiều người có thể làm vật giá lên cao, Chánh Phủ nên đánh thuế vào các thứ không mấy liên hệ đến dân chúng để lấp vào chỗ thiếu của ngân sách, như đánh thuế lợi tức doanh gia và các nhà sản xuất, thuế các bar, thuế cho thuê nhà quá giá, thuế thặng dư giá trị về lợi tức quá đáng do sự giao dịch với quân đội ngoại quốc mà có, thuế xa xỉ phẩm... Giải pháp này tuy có lý, nhưng coi chừng phản ứng dây chuyền như đã nói ở trên: tăng thuế bất luận ở giới hạn nào cũng có thể kéo theo sự gia tăng vật giá. Phải tránh chạy đua giữa chi và thu trên một căn bản thiếu vững chắc, vì đó là cuộc chạy đua bất tận mà kẻ mệt mỏi sẽ là dân nghèo với đồng tiền túi có hạn, là cuộc chạy đua mang phong độ của một nền kinh tế phồn thịnh giả tạo.

Sau một thời gian trắc nghiệm, kiểm điểm toàn diện ta thấy, hàng hóa nhất là thực phẩm vẫn chưa đặt dưới chế độ phân phối trực tiếp của Chánh phủ, trừ sữa hộp. Những thứ bị tấn công có vẻ bớt khan hiếm phần nào, nhưng rồi một vài thứ khác biến mất, như mỳ may chẳng hạn. Giá cả nếu không còn tăng thì cũng không chịu hạ xuống, có món còn bò lên chầm chậm, in ít với sự dè dặt và khôn ngoan hơn trước.

Về giá cả, đại khái thì như vậy. Việc tăng lương cũng có những khía cạnh đáng lưu ý. Tưởng rằng tăng lương sẽ cứu nguy được giới nhà nghèo trước nạn gia tăng vật giá, nhưng thật ra số tăng cũ khi không đủ lấp vào cái bước nhảy vọt của vật giá.

Mà mỗi lần vật giá tăng là một lần người tiêu thụ bị ném về vị trí của lúc đầu: đồng lương không theo kịp giá cả. Khoảng cách thấy đó, hiển nhiên, nhưng không lấp bằng đi được vì cuộc chạy đua không thể độc quyền cho một bên nào.

Phát lên một vòng rộng như vậy để thấy rằng những biện pháp đã áp dụng, cho đến nay, tuy có góp phần chận đứng hay kềm hãm tốc độ gia tăng của vật giá, nhưng ấy chỉ là sự giải quyết cấp thời, chớ chưa phải là giải pháp lý tưởng.

Việc phân phối và kiểm soát một vài loại thực phẩm chưa đủ để giải vây cho đám dân nghèo khỏi trận đồ vật giá phức tạp ngày nay. Bây giờ không có cái gì dù to dù nhỏ lì không lên giá. Và người dân ít nhiều đều phải đụng chạm đến những loại vật phẩm nhật dụng đó.

Vấn đề bây giờ là cố gắng hạ giá sinh hoạt trong hiện tại, tiên liệu những biện pháp tương lai để vật giá không thể lên cao vào dịp Tết và sau này nữa.

Cuối cùng là áp dụng một chánh sách tiết kiệm và khắc khổ về phía Chánh Phủ cũng như nhân dân. Tiêu hoang lắm thì biết đến bao giờ mới tự túc được. Dùng tiền vào một việc mà mình tự thấy không tối cần cho lợi ích quốc gia thì thà đừng dùng tới.

Thời bây giờ kinh tế quyết định hết cả không mạnh về kinh tế thì làm sao mạnh về chánh trị được. Phải lợi dụng lúc người Mỹ bỏ nhiều đô la vào thị trường VN mà xây dựng nước nhà. Mai kia hòa bình, người Mỹ không viện trợ nữa, ví dụ như vậy, thì sao?

DỰ ÁN CÁCH-MẠNG HÓA THỊ TRƯỜNG THƯƠNG MẠI VIỆT-NAM

NGUYỄN-TRỌNG-ĐỨC

I.— Lịch sử kinh tế VN qua các thời đại.

Dân tộc VN từ ngàn xưa vẫn sinh sống một cuộc chất phát, lấy nông nghiệp làm căn bản. Quanh năm chỉ lo ruộng vườn, thì giờ nào nhàn rỗi chăn tằm ươm tơ xe bông dệt vải. Mọi hoạt động kinh tế đều nằm trong phạm vi thủ công nghiệp, cấu tạo một đời sống giản dị, miễn sao mỗi người đủ ăn đủ mặc thông thường.

Không mấy ai chịu lo nghĩ đến vấn đề khuyến khích khuyếch trương khai thác các nguồn lợi thiên nhiên, xây dựng một nền kinh tế cấp tiến, công kỹ nghệ sản xuất, cạnh tranh thương mại với các Quốc Gia khác.

Riêng về vấn đề thương mại quốc nội, công việc trao đổi nhu cầu hằng ngày lại còn đơn giản và vụng về hơn nữa. Vì tình trạng ấy, nên trước đây có một số ngoại kiều đặt chân lên đất nước thân yêu của chúng ta với hai bàn tay trắng.

Họ len lỏi từ thành thị đến thôn quê, không chừa sót một nguồn lợi nhỏ nào, họ lợi dụng tình thế, hoàn cảnh, nhân tâm, áp dụng mọi mánh khoé để tận lực khai thác thương mại.

Suốt thời gian 80 năm Pháp đô hộ, người Pháp chiếm hết mọi độc quyền khai thác kinh tế, nắm trọn quyền xuất nhập cảng để làm giàu cho chánh quốc,

Hơn nữa người Pháp lại còn tin dùng và liên kết với các giới ngoại kiều khác, chia tay nắm hết quyền lợi kinh tế, xây dựng nên sự nghiệp lớn lao trên mồ hôi và nước mắt của Tổ Tiên của chúng ta và ngày nay vẫn còn đè nặng ảnh hưởng đến chúng ta.

Bao nhiêu biến cố đổi thay, hết Pháp đến Nhật, rồi Việt Cộng cho đến các Chánh thể ngày nay, dân tộc chúng ta phải trải qua hơn 20 năm chiến tranh tàn phá, vì vậy nền kinh tế quốc gia đã kiệt quệ nay lại càng kiệt quệ hơn.

Phải công nhận rằng giới thương mại cũng đã đóng góp một phần lớn thuế khóa cho Quốc gia, nhưng cũng có một số thương gia chờ dục nước thả câu, mong sao tình thế rối ren để họ tha hồ lợi dụng đầu cơ tích trữ làm chợ đen, lũng đoạn thị trường, dùng tiền tài làm áo giáp che thân.

Thật là một loại vi trùng càng ngày càng làm kiệt quệ sinh lực dân tộc, từ trước đến nay chưa có một Chánh phủ nào có đủ nhiệt thành hoặc có đủ phương pháp để trừng trị và thanh trừng hết bọn gian thương.

Tình trạng phức tạp nói trên đã sảy ra từ trước đến nay và còn sẽ tiếp diễn mãi mãi sau này nữa. Lỗi lầm này là do các bậc đàn anh của chúng ta chuyên môn về kinh tế học, lãnh đạo quốc gia thiếu lòng vị tha, thiếu sáng kiến, rất giỏi về phương diện lý thuyết, nhưng trên thực tế vẫn khoanh tay chịu thua giặc gian thương đầu cơ chợ đen.

Ngày nay sở dĩ chúng ta hiểu biết tầm quan trọng của một nền kinh tế thịnh hay suy là vì chúng ta đã được mục kích sự thành công của các giới ngoại kiều, tư bản tài phiệt đã và đang sinh sống bên cạnh chúng ta, cũng chiến tranh bao nhiêu, ai khổ sướng mặc ai, không có gì đáng kể đối với họ, họ vẫn tìm đủ mọi mánh khoé làm giàu bất chánh trên sự đau khổ của những kẻ khác.

Các giới đồng bào hãy suy luận!

II.— Tình trạng hiện thời

Kể cả 9 năm dưới chế độ Ngô Đình Diệm và cho đến ngày nay, có thể nói lên rằng tình trạng kinh tế nước nhà có đôi chút tiến bộ hơn hồi Pháp thuộc.

— Các giới thương mại VN tranh được một vài chỗ đứng trên thị trường: chia sẻ bớt được chút ít nguồn lợi trong tay các ngoại kiều. Nhưng vẫn còn nằm trong tình trạng thiếu vốn để khai thác và nằm không trọn quyền chủ động.

— Nền nông nghiệp hầu như bị tê liệt, mức sản xuất sút kém, đáng lẽ trước kia xuất cảng mà trái lại ngày nay phải nhập cảng, vì lý do an ninh.

— Nền công kỹ nghệ đang phát triển trong phạm vi các Đô Thị có an ninh, chưa đủ thỏa mãn nhu cầu tiêu thụ. Hàng nội hóa còn nằm trong tình trạng thô sơ, nếu có món hàng nào khá tốt thì giá cả còn đắt hơn các hàng ngoại quốc cùng loại và luôn luôn qua tay các nhóm tài phiệt trung gian.

— Nhập cảng nhiều, xuất cảng ít, không đáp ứng nổi sự cung cầu.

Sự cung cầu quá chênh lệch, số ngoại tệ để nhập cảng có hạn, vì vậy bọn gian thương tha hồ thao túng thị trường.

Hãy đi sâu vào từng ngành và theo rõi một vài thứ hàng hóa nhập cảng vào tới tận tay người tiêu thụ chúng ta nhìn thấy món hàng ấy phải trải qua nhiều giai đoạn, nhiều mánh khóe, khi ẩn khi hiện mập mờ mà cặp mắt kiểm soát của Chánh quyền không tài nào chiếu rọi thấy hết được.

Cũng có đôi khi nhà chức trách hiểu thấy được, nhưng thiếu phương tiện (phương pháp, trách nhiệm, thiện chí) để giải quyết.

Cũng có nhiều khi nhà chức trách giải quyết được nhưng chỉ bằng cách lặt lá tỉa cành chớ không thể nào đào sâu tận gốc rễ.

Nạn gian thương vẫn tồn tại và bành trướng mạnh, bất chấp cả luật pháp, dù Chánh Quyền từng tuyên bố xử tử gian thương, nhưng bọn tài phiệt gian thương nào ai có thấy hình bóng gì đâu. Họ mở rộng chiến dịch lũng đoạn trường càng mạnh hơn, cấu kết và thi đua nhau tăng giá sanh hoạt càng ngày càng cao hơn.

Chánh Quyền không hề công bố nơi mua bán, giá sĩ lẻ cho giới Tiểu thương và Tiêu thụ biết. Hàng nhập cảng sau đợt phân phối đầu tiên, rồi sau đấy không ai còn biết bọn gian thương cất dấu ở nơi đâu. Khách lạ vào tiệm hỏi mua họ trả lời hết rồi, còn người quen mặt có ăn có chịu với nhau mới mua được hàng.

Báo chí trong nước còn thiếu mục thông tin kinh tế tổng quát hàng ngày hay hằng tuần, quên rằng: «Kinh tế là một vấn đề rất quan trọng đối với đời sống của dân chúng cũng như cho toàn thể Quốc Gia».

Đề nghị cùng báo chí nên xén bớt các loại tiểu thuyết kiếm hiệp vô ích, thay thế vào đó bản thông tin kinh tế cho dân chúng được nhờ và đấy cũng là một sự trở ngại rất lớn đối với bọn gian thương.

III.— Nguyên nhân gây ra tình trạng tăng giá sanh hoạt

1) Sau ngày Cách Mạng tháng 11-1963 cho đến nay, chưa có một Chánh Phủ nào đứng vững bền lâu nên không thể thực hiện một đường lối hay một biện pháp lâu dài. Hơn nữa tình hình chính trị và quân sự quá cấp bách, vì vậy bọn tài phiệt gian thương lợi dụng tình thế, thừa dục nước thả câu, vật giá đua nhau vọt lên cao theo hệ thống giây chuyền.

2) «Các loại hàng hóa do Bộ Kinh tế cho nhập cảng theo tỷ lệ đã ấn định còn chưa đủ đáp ứng nhu cầu thị trường. Huống nay lại thêm nhu cầu cấp bách của quân đội Hoa Kỳ với giá nào cũng mua và mua bao nhiêu cũng còn thiếu. Thế mà Bộ không tăng thêm ngoại tệ để nhập cảng kịp thời nên sảy ra tình trạng khan hiếm.

3) Việc đổi Dollars đỏ cho Quân Nhân Hoa Kỳ đã tung thêm vào thị trường mỗi tháng trên 1 tỷ bạc, mức cầu lại càng gia tăng. Trên thực tế dollars đỏ chỉ có giá trị riêng giữa Quân Lực Hoa Kỳ với chánh phủ Việt Nam thôi, không có giá trị đối với quốc tế.

Phải chi giữa tình thế này Quân Đội Hoa Kỳ thu hồi dollars đỏ, cho lưu hành như trước bằng dollars xanh, chỉ có sự trao đổi song phương với Chánh phủ VN bằng giá chánh thức hoặc tự do như lúc trước.

Tất cả dollars mà Quân đội Hoa kỳ tiêu dùng tại Việt Nam đề nghị đổi hết cho hối đoái VN. Trả lương cho Quân Nhân Hoa Kỳ, Quân đội Đồng Minh, nhân viên ngoại quốc trong các cơ sở tư doanh đều bằng tiền VN để tiêu xài với dân chúng VN phần tiết kiệm cần gởi về nước Hối Đoái VN sẽ đổi lại. Còn các vật dụng cần thiết cho Quân Lực Hoa kỳ được chở đến hoặc gia tăng ngoại tệ để nhập cảng thêm. Các vật dụng bán cho Quân Nhân Hoa Kỳ trong các hợp tác xã riêng cũng bằng tiền VN.

Như vậy, tuyệt đối không còn một dollar nào lưu hành trên đất VN, thì không sợ bọn gian thương hay Việt Cộng tìm cách mua lén được nữa, đồng dollars xanh không bị hao hụt. Riêng Chánh Phủ và nhân dân VN nhìn nhận tiền tệ của mình mới có giá trị, tránh được sự lạm phát, tránh được sự xáo trộn thị trường thương mại. Chánh Phủ VN có thêm ngoại tệ để đáp ứng nhu cầu dân chúng. Đồng thời phần đất được Hoa Kỳ bảo vệ mới tăng thêm giá trị về mặt chính trị, tâm lý và kinh tế.

4) Các Chánh Phủ đã liên tiếp tăng lương cho quân nhân, công chức, như vậy tăng giá mãi lực của một thành phần dân chúng nên khiến mức cầu gia tăng.

5) Ở các vùng thôn quê thiếu an ninh, một số lớn nông dân bỏ ruộng vườn kéo lên thành phố hay các công trường làm các nghề không phải là sản xuất. Trước kia họ là thành phần cung cấp sản phẩm, ngày nay họ thuộc thành phần cầu.

6) Các nhà tư bản đua nhau trong lãnh vực kiến thiết nên vật giá càng ngày càng tăng lên.

(Còn tiếp)

GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

Trường hợp nhập ngạch Thơ-Ký Hành-Chính Miễn Thi

Huế, ngày 18 tháng 8 năm 1965
Kính gởi Ông Chủ Nhiệm
Nhựt Báo Chính Luận

Kính Thưa Ông,

Tôi, NGÔ CHỬ, nhân viên Ty Tâm Lý Chiến Thừa Thiên kính gởi đến ông lá đơn của tôi khiếu nại về việc nhập ngạch Thư Ký Hành Chánh lên Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương.

Xin Ông vui lòng đăng tải nó vào số gần nhất.

Tuy đơn khiếu nại có tính cách cá nhân, nhưng nó cũng là trường hợp của nhiều bạn đồng nghiệp khác,

Tôi đã bị thiệt thòi quá đáng gần 11 năm trời, nay lại càng bị thiệt thòi hơn nữa chỉ vì bị áp dụng nguyên tắc phiếm diện và bất công.

Nếu đơn tôi được quý báo đăng tải tôi hy vọng, tiếng nói tôi tuy bé nhỏ, nhưng phản ảnh được một sự thật đã làm buồn lòng những công chức, cán bộ có dồi dào thiện chí và xây dựng. Một khác, nhân đó, thượng cấp có thể xét điều chỉnh kịp thời những nguyên tắc cần điều chỉnh để khích động tiềm năng phục vụ của công chức, cán bộ và lành mạnh hoá và hiệu năng hoá giới này.

Tin tưởng vào đường lối tranh đấu cho công bằng và lành mạnh xã hội của Quý Báo, tôi hy vọng Ông Chủ Nhiệm không từ chối điều yêu cầu chính đáng của tôi.

Kính chúc Quý Báo mạnh tiến
Kính thư
NGÔ-CHỬ

Huế ngày 15 tháng 8 năm 1965
Kính gởi
Thiếu Tướng Chủ Tịch
Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương
SAIGON

TRÍCH YẾU: Đơn xin khiếu nại về việc nhập ngạch Thư Ký Hành Chánh Trung Ương.

Kính thưa Thiếu Tướng Chủ Tịch

Tôi Ngô Chử, nhân viên Ty Tâm lý Chiến Thừa Thiên kính xin Thiếu tướng Chủ tịch thẩm xét một việc như sau:

Tôi được tuyển dụng làm nhân viên Ty Tâm Lý Chiến Thừa Thiên, hạng thư ký B3, từ ngày 28-10-1954, do nghị định tuyển dụng số 565-NV/CN ngày 24-12-54 của Đại Biểu Chính Phủ Trung Việt.

Tính đến nay, 15-8-65, tôi có được 10 năm, 9 tháng 18 ngày thâm niên công vụ trong hạng thư ký công nhật.

Với tinh thần cầu tiến tôi tự học và đậu bằng Trung Học Đệ Nhất Cấp Khóa 31-3-60. Được thăng lên hạng B2/1 từ ngày 1-1-60, do quyết định số 170/BTT/QĐ ngày 16-9-60 của Bộ Thông Tin.

Như vậy, kể riêng về thâm niên công vụ trong hạng B2, tính đến 15 tháng 8 năm 1965 tôi có được 5 năm, 7 tháng; 16 ngày.

Để được hưởng sự nâng đỡ của Chính Phủ, tôi có đệ đơn lên Bộ Tâm Lý Chiến xin can thiệp đề nghị cho tôi được nhập ngạch thư ký Hành Chánh Trung Ương vì tôi có được điều kiện thâm niên và văn bằng nói trên.

Trong biên bản cuộc họp ngày 4 và 5/5/1965 của Ủy Ban phụ trách cứu xét nhập ngạch Bộ Tâm Lý Chiến, tôi hân hạnh được Ủy Ban đề nghị cho nhập ngạch với 9 đồng nghiệp khác. Nhưng riêng tôi và 3 bạn: Trịnh Viết Đàn, Trần Văn Kỳ và Nguyễn văn Sĩ Liêm, trong lời đề nghị, Ủy Ban có ghi thêm là «tuy các đương sự không hoàn toàn đủ điều kiện nhưng cần chấm trước đề nghị cho nhập ngạch để nâng đỡ và khích lệ».

Không hoàn toàn đủ điều kiện ở đây, theo tôi hiểu là tôi chưa đủ 8 năm thâm niên công vụ đồng hạng, trong hạng B2, mặc dầu, tôi đã có 5 năm, 2 tháng, 2 ngày hạng B3 và 5 năm 7 tháng 16 ngày trong hạng B2. Cộng chung là 10 năm 9 tháng 18 ngày. Bộ Tâm Lý Chiến đã đề nghị chấm trước cho tôi nhập ngạch để khích lệ là xét thấy tôi đã có số thâm niên công vụ khá cao, một cán bộ đã từng hoạt động đắc lực ở nông thôn, có đầy đủ khả năng về Tâm lý chiến và dồi dào kinh nghiệm, công tác quần chúng (tôi đã từng được giữ những trách vụ như: Trưởng chi Tâm Lý Chiến, Trưởng Ban Văn Nghệ, Trưởng ban tin tức báo chí, Trưởng ban kiểm duyệt (phụ trách luôn phần hành kiểm duyệt của Hội đồng kiểm duyệt Huế, tiền phong, trong các công tác hoạt động nông thôn và công tác mà tôi hãnh diện nhứt là công tác cải huấn các cán binh Việt cộng tại các Trung tâm cải huấn Phú Lợi (Saigon) Thanh Tân Ô Ô (Thừa Thiên) tại Thành Nội và tại Thừa Thiên (Huế). Hơn nữa tuy bận rộn công tác nhưng với tinh thần cầu tiến (một tinh thần rất cần khích lệ trong giới công chức) dành thì giờ riêng, tôi tự học và đỗ bằng Trung Học Đệ Nhất Cấp.

Những lý do chấm trước đề nghị của Bộ Tâm Lý Chiến quả thật hợp lý và hợp tình khích động được tiềm năng phục vụ của cán bộ và tỏ ra thật sáng suốt, công minh linh động (chỉ linh động trong giới hạn với những điều kiện pháp định) trong sự nâng đỡ nhân viên trực thuộc.

Nhưng, Kính thưa Thiếu Tướng những lời đề nghị chậm trước chính đáng trên của Bộ Tâm Lý Chiến đã thành vô hiệu vì Nha Nhân viên Phủ Chủ Tịch Ủy ban Hành Pháp Trung ương đã bác bỏ hồ sơ đề nghị của tôi với lý do thật đơn giản là đương sự thiếu thâm niên đồng hạng trong hạng B2 (theo chuyển phiếu số 1062 UBHP/NV2 ngày 10-8-65 của Nha Nhân viên). Và có điều lạ là trong 4 nhân viên cùng trường hợp được chấm trước đề nghị, như trình trên, nhưng chỉ 3 người bị bác (Tôi, ông Trần Văn Kỳ và Ông Nguyễn sĩ Liêm). Riêng ông Trịnh Viết Đàn đặc biệt không bị bác bỏ được chấp thuận cho nhập ngạch (biết được trường hợp này là do chuyển phiếu chuyển hoàn số 1.062 nói trên, hồ sơ những người bị bác cùng trường hợp, không có tên Ông Đàn).

Kính thưa Thiếu Tướng,

Tôi rất đau khổ khi được biết hồ sơ đề nghị nhập ngạch của tôi bị bác hoàn. Càng tin tưởng phấn khởi bao nhiêu với đề nghị chấm trước xác đáng của Bộ Tâm Lý Chiến, thì nay, tôi càng vô vọng và buồn tủi bấy nhiêu.

Tôi vô vọng vì sự tin tưởng bị lạc hướng, sự ước vọng chính đáng bị phủ nhận, không thành. Tôi buồn tủi vì sự thực tế phủ phàng của những cái gọi là «chấm trước, nâng đỡ, khích lệ tinh thần cầu tiến». Tôi buồn tủi vì bao nhiêu quá trình công tác đầy hiểm nguy, gian khổ trong suốt trên 10 năm hoạt động ở nông thôn, để quảng bá lý tưởng quốc gia, khích động quần chúng quyết liệt chống cộng nay trở thành vô nghĩa.

Tôi cảm thấy như mình bị bỏ rơi vì bị chi phối bởi cái nguyên tắc thiếu công bằng và phiến diện: 8 năm thâm niên công vụ đồng hạng B2 kia.

Vì vậy, tôi kính mong Thiếu tướng Chủ tịch thẩm xét lại trường hợp đề nghị nhập ngạch của tôi.

Và, kính xin Thiếu tướng xét qua những ý kiến sau đây:

— Cùng một trường hợp như nhau là được Bộ Tâm Lý Chiến chấm trước đề nghị, nhưng chỉ có Ông Trịnh viết Đàn được chấp thuận. Tôi tin tưởng vào sự làm việc vô tư, công minh của Bộ Tâm Lý Chiến trong lúc đề nghị bốn chúng tôi, thế thì sao lại một được, ba không. Đã cùng trường hợp đề nghị tất phải cùng trường hợp bị bác hay phải cùng trường hợp được chấp thuận.

Xin chấm trước điều kiện 8 năm thâm niên công vụ đồng hạng B2 cho hợp lý và hợp tình hơn.

Vì trong hoàn cảnh chiến tranh chống cộng mà chỉ áp dụng thuần nguyên tắc, lại quên đi mặt khích lệ, đề cao công tích phục vụ cho chiến tranh chống cộng là một thiếu sót lớn về chiến thuật.

Nếu chỉ nghĩ đến nguyên tắc 8 năm thâm niên mà không quy định tỷ lệ gia giảm thâm niên giữa hoạt động nông thôn và hoạt động văn phòng, thì điều chắc chắn là trong xã hội công chức người nào cũng thích ngồi ở Văn phòng. Và khi đó, mọi chủ trương công tác Chính phủ ở nông thôn sẽ bị bế tắc vì thiếu cán bộ.

— Cái giá trị thâm niên Văn phòng không thể đem cân bằng với thâm niên nông thôn được, có thể nói, trong hoàn cảnh chiến tranh hiện tại, ngồi văn phòng là thụ hưởng, là hạnh phúc, là an ninh. Hoạt động nông thôn là chịu đựng, là hy sinh, là gần kề cái chết vì phải đương đầu với địch đang khuấy động mạnh ở đó.

Xin thử đem so sánh giữa một nhân viên có bằng Trung học Đệ Nhất Cấp có đủ 8 năm thâm niên trong hạng B2 để nhập ngạch và trường hợp tôi, có 5 năm, 7 tháng, 16 ngày thâm niên trong hạng B2, cộng thêm 5 năm, 2 tháng, 2 ngày trong hạng B3, nếu cũng được nhập ngạch, tôi tưởng rằng tôi đã thiệt thòi. Đó là chưa so sánh đến tánh chất thâm niên Văn Phòng và thâm niên nông thôn. Nếu cân nhắc thêm về mặt này, tôi lại càng bị thiệt thòi hơn.

Do đó, xin Thượng cấp quy định thâm niên công vụ nhập ngạch cho hoạt động nông thôn ít hơn thâm niên hoạt động Văn Phòng. Tỷ dụ Văn Phòng 8 năm, nông thôn 5 năm. Tỷ lệ gia giảm này sẽ nâng cao giá trị hoạt động nông thôn và điều quan trọng hơn là khích động được tinh thần «tất cả hướng về nông thôn» trong giới công chức cán bộ. Trong hiện trạng, chúng ta đang cần dồn mọi lực lượng để quyết thắng ở nông thôn, một quyết thắng quyết định. Điều khẳng định đã nhiều lần được Thiếu Tướng nhắc đến.

— Bộ Tâm Lý Chiến đã thực hiện đúng tinh thần nâng đỡ, khích lệ nhân viên.

Đã gọi là chấm trước, khích lệ tức là có tính cách đặt biệt không nằm hẳn trong nguyên tắc. Nếu đã hội đủ điều kiện nguyên tắc thì việc nâng đỡ khích lệ không còn đặt thành vấn đề.

Bộ Tâm Lý Chiến đề nghị, nâng đỡ chấm trước tôi với những yếu tố chính đáng: thâm niên cao, thành tích phục vụ, tinh thần cầu tiến và điều kiện văn bằng.

— Hiện nay, tôi đã trình diện nhập ngũ thi hành nghĩa vụ quân dịch. Nhưng tinh thần tôi đang bị giao động vì tình trạng thiếu thốn về tiền bạc và thiệt thòi về quyền lợi. Vì tôi đã bị cúp lương từ tháng 7-65. Tôi thiếu tiền để bồi dưỡng sức khỏe sau những lúc thao dượt ở quân trường mệt nhọc. Vợ con tôi đang thiếu thốn tiền cơm áo ở quê hương.

Tiền lương hạng B2 khiêm nhượng của tôi vẫn bị đứng yên trong lúc vật giá thi nhau lên vùn vụt. Hàng tháng, chúng tôi phải vay trước trả sau, vất vả lắm mới có ăn trong những ngày cuối tháng.

Chính sự chấm trước đề nghị nhập ngạch cho tôi của Bộ Tâm Lý Chiến đã đem đến cho tôi niềm hy vọng, an ủi chẳng khác nào người bị đắm tàu bắt gặp được chiếc phao. Nhưng ác nghiệt thay, chiếc phao cứu nạn kia đã bị Nha Nhân Viên đâm thủng mất chỉ vì áp dụng quá máy móc một nguyên tắc phiếm diện.

Kính thưa Thiếu Tướng,

Tôi xin Thiếu Tướng thẩm xét hoàn cảnh đặc biệt của tôi, cho tôi được nhập ngạch theo đề nghị của Bộ Tâm Lý Chiến, cho tôi được hưởng sự nâng đỡ công bằng như bạn Trần Viết Đàn để tôi khỏi thiệt thòi, buồn tủi khi nhìn thấy các bạn đồng nghiệp, vốn đã từng được hưởng thụ phây phây nay lại được hưởng thụ, phây phây nhiều hơn.

Xin Thiếu Tướng giúp tôi giải thoát được hoàn cảnh ngặt nghèo, bế tắc của tôi và vợ con tôi để tôi được ổn định tư tưởng và hăng hái phục vụ trong quân ngũ.

Xin Thiếu Tướng nhận ở đây sự biết ơn sâu xa chân thành của tôi và kính chúc Thiếu Tướng thành công trên đường cách mạng Quốc Gia, cứu nguy dân tộc.-

Nay kính
NGÔ CHỬ

Việt Nam Cộng Hòa
PHỦ CHỦ TỊCH
Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương
Nha Quản Trị Nhân Viên
Các Ngạch Chung
Số: 1169/UBHP/QTNV
Phiếu

Kính gởi: Ông Phụ Tá Hành Chánh Bộ Tâm Lý Chiến
SAIGON

LIỆT KÊ CÁC VĂN KIỆN:

— Đơn ngày 15-8-1965 của Ô. Ngô Chử, Thơ ký công nhật tại Ty Tâm Lý Chiến Thừa Thiên, xin cứu xét lại trường hợp đương sự để được nhập ngạch Thơ ký Hành chánh miễn thi...

CƯỚC CHÚ:

Kính chuyển để xin quý Bộ báo đương sự rõ: Ô. Ngô Chử cũng như ÔÔ. Trần văn Kỳ, Nguyễn sĩ Liêm và Trịnh Viết Đàn tùng sự tại quý Bộ, đều không đủ điều kiện để nhập ngạch Thơ ký Hành Chánh miễn thi về năm 1965 vì không hội đủ 8 năm thâm niên đồng hạng B2 tính đến 31-12-1964. Hiện chưa có văn kiện cho tính thâm niên hạng B3 để lập thành điều kiện nhập ngạch Thơ ký (hạng B2)

Còn việc cho các đương sự đặc cách nhập ngạch Thơ ký hiện cũng không thể thực hiện vì Dụ số 56 ngày 13-10-1956 ấn định biện pháp này, từ sau Cách mạng 1-11-1963, không còn áp dụng nữa.

Riêng Ô. Ngô Chử có trên 8 năm thâm niên hạng B3 và B2, đương sự có thể xin nhập ngay ngạch Thơ ký đánh máy nếu có thêm chứng chỉ đánh máy do một cơ quan công quyền cấp.

Saigon, ngày 23 tháng 10 năm 1965

Giám Đốc Nha Quản Trị Nhân Viên Các Ngạch Chung

Ấn ký NGUYỄN VĂN LINH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.

• Trẻ lạc

Em trai Đinh văn Thành, 3 tuổi, mặc áo ngắn tay màu xanh, quần ngắn màu đỏ. Ai gặp xin đem lại Cha xứ Bùi Phát Trương minh Giảng SG xin đa tạ.

BỐ CÁO

Yêu cầu ông TRẦN THIỆN THANH sang tên gấp chiếc xe hiệu Taunus số NBN 729 trong thời hạn 3 ngày kể từ ngày đăng báo cáo này. Nếu không sang tên xe, ông Trần Thiện Thanh phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về chiếc xe ấy.

NGUYỄN THÀNH tự HOÀNG CẦM

Nhắn tin

Mai Tùy Hồng, em ở đâu? Hãy về gấp. Ba đang đau nặng rất mong em về, ông bà chủ nhộ thuốc ... chi nhánh (Kim Khuê) Vong nhỏ, Mỹ Tho). Người nhắn tin (Lê v Lâu)

Nhắn tin

Bà CÔNG TẰNG TÔN NỮ ƯNG HÀ, tự bà DUNG, tự bà HẠNH ở số 355 45/3 đường Vườn Chuối Saigon

Yêu cầu Bà đem trả gấp số bạc ký cho tôi.

PHAN AN THANH 36/36 Cô Bắc Saigon

BỐ CÁO

Nay hủy bỏ tất cả các giấy ủy quyền tôi đã cấp cho Dương tim Xuyên, thơ ký tại Bộ Nội Vụ

OSCAR M. CHAPUIS
Saigon, 16/11/1965

NHÀ

Nhà sang hỏi 358/7J Lê văn Duyệt. Nhà đúc, 18mx4m, có điện nước và chỗ để xe. Giá sang phải chăng.

Bán gấp đất Phú Thọ khu A một chợ khu D đẹp. Hỏi 22 Trần chánh Dư Sg

Đất Phú Thọ Bán một lô đất biệt thự khu D hướng Đông Nam. Xin hỏi 52 Nguyễn Thái Học Saigon 8 giờ 30 đến 10 giờ sáng

Nhà bán 4 x 18th khu yên tĩnh hướng ĐN lầu rộng mát hỏi 96/12-D Dương công Trừng Thị Nghè ngoài giờ làm việc.

MUA và THUÊ

— Buildings
— Villas
— Đất trống
Do ĐỜI TÂN 16 Trương-công-Định Đ.T. 22.354

Phòng cho mướn (đủ tiện nghi) Hỏi : 85 Nguyễn cư Trinh Saigon, chỉ dẫn.

Bán đất cạnh xa lộ cạnh đường đi Thủ Thiêm vì phải đi xa — Hỏi bà My 178 Pasteur Sg.

Nhà bán gấp, mặt đường cửa hàng đang đông khách, lợi tức hàng tháng 8000đ trở lại xin hỏi 3 lô 57 đg Vườn Chuối hiệu Vạn An.

Cần đi xa bán gấp

Nhà đất 14mx3m5. Có gác ở mặt tiền, tiện việc buôn bán. Số 15 Âu Dương Lân cầu chữ Y (Bến Phạm thế Hiển).

Bán hoặc cho Mỹ kiều **mướn** 2 căn phố lầu số 67 và 67A đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán 1.300.000 1 biệt thự mới cất, 5 phòng nhà bếp và 850 th v. đất có cây ăn trái. Hỏi Bà Kiều 95 Lê Quang Định Gò Vấp.

Đất Phú Thọ

Cần mua những lô gần chợ Phú Thọ (vườn cao su cũ) hoặc khu villas Hỏi bà Phát 4 Thuận Kiều Cholon.

Bán đất 2.450m2 mặt tiền đầu đường Trần quý Khoách Tân Định, khu ngoại kiều ở giao đất trống, cất phố, villa, building có thể chia lô hoặc bán phân nửa. Xin hỏi bà Dân 2 bis Ng thiện Thuật Sg.

Bán hoặc cho Mỹ kiều mướn phố lầu số 459 Trần quý Cáp Saigon (hỏi trên lầu)

Bán nhà kiểu đẹp đất rộng có nhà xe và điện riêng chỗ ăn ninh thị tứ. Hỏi ông Tư 13, cư xá Lý văn Phúc đất Thánh Chà Dakao.

Nhà bán mặt đường, tường xây, gạch bông, 3m,80x28m, có sân để xe hơi, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, gần chợ, gần nhà thờ, gần sông giá 235.000đ Hỏi 98/1 đg Hùng Vương, Thị Nghè (gần các Kinh) (khu vực an ninh nhất).

Vì đi xa cần sang lại 1 cửa hàng bán quần áo trẻ con hiện đang đông khách. Hỏi số 42 trong chợ An Đông

SAIGON Địa Ốc

230, Trần hưng Đạo

— Cần thuê nhiều phố lầu, biệt thự, appartement, building tại Saigon, Gia Định và phụ cận.

— Chuyên giao dịch thuê mua nhà đất với ngoại kiều công việc nhanh chóng— Huê hồng nhẹ.

Nhà bán mặt đường giao trống. Hỏi 17B Cao Thắng Sg từ 14 đến 17 giờ.

Nhà bán gấp số 85/1 hẻm Đào duy Từ ấp Trung Nhì gần chợ P.N. đủ tiện nghi 5mx16m, giá 230.000đ

MUA VÀ THUÊ

— Buildings
— Villas
— Đất trống
do Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon.

Bán nhà 4.5mx7m số 1534 cạnh Phố Kiến thiết Trương minh Giảng vách tường gạch bông có lầu, điện câu nước giá 165.000 Hẻm số 8 Nguyễn huỳnh Đức do nhà số 1488 chỉ dẫn từ 5 giờ đến 6 giờ chiều.

Cần bán 1 căn phố lầu đủ tiện nghi, 2 tủ lạnh hiệu Sibir (điện) và Electrolux, pétrole, một canapélit, 1 réchaud à gaz avec fair, 1 máy đánh chữ Olympia, 1 Vélo Solex, 2 radios (1 Philipp và 1 meuble), 1 bộ dĩa học tiếng Anh Linguaphone English Course. Tất cả toàn hảo và hiệu Pháp quốc. Xin do 238/CD Hồng thập Tự Sg.

SAIGON SABRINA

44 Cao Thắng

SAIGON VICTORIA
89C Lê văn Duyệt — Saigon

HIỆP - HƯNG
282 Công Quỳnh

Ba Địa ốc được nhiều uy tín nhất về chuyên cho Ngoại kiều mướn nhà phố, villa, building và xe hơi. Kết quả mau chóng phục vụ tận tình — huê hồng nhẹ.

Phú Thọ Hòa

Bán 2 lô đất khu D và E biệt thự xin hỏi 226 Lê Thánh Tôn Saigon

Bán đất xa lộ 3mẫu,5 Xin hỏi HẢO, 135 Nguyễn Huệ Saigon Phòng 310 lầu 2 giờ làm việc.

Bán phố thương mại có lầu (cách nhà thuốc Tây 3 căn) đường Nguyễn cảnh Chân mặt tiền Đủ tiện nghi do 381 Tr. hưng Đạo.

Bán đất Phú Thọ Vườn su cũ. Bến xe đò về do Nhiên lô liên tiếp gần chợ tiện cất building kho hàng H Ngọc 106 Nguyễn Huệ lầu 1 phòng 22 Đ.T. 23.387.

Nhiều phòng cho Ngoại kiều mướn Xin hỏi 528/1 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 lô khu A gần chợ Phú Thọ (vườn cao su cũ). Hỏi 9A Bùi Chu Sg.

KIẾM ĐỊA ĐIỂM DS tìm địa điểm hoặc trông coi nhà thuốc Gác tại Đô thành. Xin thơ từ hoặc liên lạc ô. Hạo 254 Hồng thập Tự Sg.

Cần mướn gấp 1 văn phòng có điện thoại, trung tâm Sg. giá cao. Hỏi 49 Bùi thị Xuân ĐT 25,135.

Bán phố lầu đúc đủ tiện nghi số 492/10 Hồng Thập Tự — Saigon.

Nhà bán 6mx16m, lầu, tiện nghi — 7mx30 mặt đường, gần chợ Lăng cha Cả—Hỏi 522 Tr. minh Giảng (tiệm xe Tiến Long).

Nhà bán luôn đất 32x4, khu Mỹ kiều ở, tiện làm ameze hôtel hoặc cho Mỹ kiều mướn, 5 phòng đầy đủ tiện nghi, có lavabo, douche, cầu tiêu kiểu Anh riêng cho mỗi phòng, hỏi số 108 Minh Mạng, ấp Trung Nhất Phú Nhuận, gần ngã tư Công Lý và Trương tấn Bửu mới bà đã trả 1.450.000đ. đến thương lượng.

Bán phố trệt 4mx16m tại cư xá Lữ Gia, tiện nghi, nắng sáng, đã góp đủ tiền và sang 1 phố gạch 4mx16m (dư trước ra 3m đất) gác, nắng sáng, hẻm lớn xe hơi chạy dễ dàng, ở đường Lục Tỉnh Phú Lâm. Do nhà số 1K 13/4 (gần bên chùa Phật Ấn) hẻm 539, đường Tr hưng Đạo.

Bán nhà gạch lợp ngói, hai lớp số 1 lô 18 khu Vườn Chuối Hỏi tại nơi tiền.

Nhà lầu suốt, 4mx24m đủ tiện nghi mặt tiền Xin hỏi 544 Nguyễn huỳnh Đức (ấp Tây Ba) cổng số 6 đi vào.

Công ty cần mua đất độ 4.000 th. v. xung quanh Nha Trang. Biên thơ hay hỏi S.O.A.E.O — I Nguyễn trường Tộ Saigon. Đ.T. 23.741

ĐỊA - ỐC - CUỘC

Trần-quang-Huy

15, Võ Tánh — Saigon
Điện Thoại : 22.477
Quản lý : Ô. VÕ-THƯỢNG-BÍCH

Villa bán : Hiền Vương (555m2) 2 tầng lầu. — Yên Đỗ (giao trống) 2.200.000đ — Trần Nhật Duật (giao trống) 4.200.000đ. — Trương minh Ký 2.800.000đ. — Công Lý (600m2) 4.200.000đ — (300m2) 3.000.000đ.

Phố lầu cho thuê : Trương minh Giảng — Lê văn Duyệt — Nguyễn huỳnh Đức — Lê Đại Hành — Trần nhân Tôn — Trần Nhật Duật — Nhật Tảo — Nguyễn Thiện Thuật — C. Bạc

Đất bán : Bán gấp 30 mẫu tại Mỹ Tho 20.000đ 1 mẫu — Xa lộ 4.000m2 — Cầu Kinh 23.000m2 — Thủ Thiêm 14 mẫu

Xe bán : Traction 11 NBR bán 250.000đ

Bán Dược Phòng. Hỏi Dược sĩ Bảo, Phong Dinh.

Đất bán (giao trống, mặt tiền 4300m2. Bến Vân Đồn giá 2000đ/m2. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Nhà bán 116 Nguyễn Tiểu La 580.000đ. 156 Vĩnh Viễn 850.000đ. Hỏi 159 Vĩnh Viễn.

Cho mướn Phòng 1 người ở không nấu ăn. Hỏi 64 Trần quang Khải Saigon.

Bán nhà mặt tiền có cửa hàng 384 Lê văn Duyệt nối dài ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Nhà bán lầu đúc 4mx20m đầy đủ tiện nghi số 107F đường Thoại ngọc Hầu Tân sơn Hòa ở gần rạp hát Đại Lợi.

Bán 1 căn nhà gạch lợp ngói lát đá hoa tại đường Lê quang Định Gia Định. Xe hơi nhỏ có thể vào được. Xin liên lạc với ô. Sâm Đ.T. 40.728/49 và 40806/49.

Nhà mặt tiền cho mướn mở phòng mạch (4m20 x 10), Phố đông đúc nhiều lao động, chưa có phòng mạch nào. Xem và hỏi nơi 48 Hòa Hưng Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp nữ chiêu đãi viên và một chị bếp lương cao chi nhánh kem Cẩm Bình 309 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thầy toán classe 1ère (sách Maillard) 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận (từ 8 đến 10g tối) Đ.T. 25.208.

Cần nhiều Công nhật quá tuổi quân dịch về ngành cao su mousse. 52B Hồng Bàng Cholon.

Cần gấp 1 kế toán giỏi Anh ngữ. Hỏi 49 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần mời DƯỢC SĨ hợp tác mở nhà thuốc. Do : 279. Trương tấn Bửu, Phú Nhuận Saigon.

Cần 1 tài xế đứng đắn ngoài tuổi quân dịch. Xin hỏi 184 Sư Vạn Hạnh ngoài giờ làm việc.

Cần nam kiểm soát viên đi theo xe vận tải làm luôn ngày chủ nhật. Điều Kiện : khoẻ mạnh, ngoài tuổi quân dịch, học lực Trung Học — có bảo đảm. Lương trên 5.000đ. (năm ngàn) 180A Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 anh pha cà phê, ăn ở 1 tháng 1.500đ, 1 bếp phụ bán Phở 1.600đ một tháng 2 bồi bàn rành. Hỏi 229 Nguyễn Hoàng.

Cần tài xế xe du lịch Đô thành, vài em thợ làm việc phụ nhẹ. Hỏi 42 Trần quang Khải Tân Định.

Cần mượn 2 cô bán hàng người nam biết bán vải thạo, không thạo xin miễn hỏi. 135/11 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 người bếp đàn ông hoặc đàn bà chăm chỉ, thật thà sạch sẽ, biết nấu các món ăn Bắc, cơm Tây ở luôn tại chỗ. Hỏi 100, Nguyễn văn Thinh trong giờ làm việc.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Qui Nhơn, bao ăn ở lương hậu. Hỏi tại số 109/17 Cư xá Lê quốc Hưng — Khánh Hội. BÀ DUNG

Cần gấp 6 cô chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn, có lương tháng Hỏi tại bar Black Cat số 37 bis, Ngô Quyền Cholon.

Cần thợ đan máy tay hiệu Corona Lương hậu. Hỏi tại 113 đường Gia Long Saigon.

Cần — Người Lao công tạp dịch trong nhà từ 35t. đến 45t, lương hậu. — Người học việc từ 15t. đến 17t. có lương. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên đi xa, biết chút ít tiếng Anh. lương hậu Hỏi số 252/20 đường Cô Bắc (Sau kho kiểu lọ).

Cần gấp thợ đồ đầm, đồ kiểu (phụ nữ hoặc đàn ông). nhiều thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi ; lương cao. Hỏi nhà may SAIGON 32C Thủ khoa Huân Saigon. (Trước đây trái cây cửa Bắc Chợ Saigon).

CÔNG TY
Kiến Trúc Hoa Kỳ

CẦN ngay nhân viên Việt Nam có khả năng các nghành sau đây :

— Kỹ sư công trường
— Họa viên
— Chuyên viên dụng cụ hạng nặng
— Thợ máy các loại
— Thợ điện, máy lạnh, ống nước, hàn
— Đầu bếp và nhân viên, thợ làm bánh có kinh nghiệm về món ăn Tây phương.

1) Ứng viên sẽ được chỉ định làm ở bất cứ nơi nào trên lãnh thổ Việt Nam.

2) Ứng viên phải mang theo chứng chỉ nơi làm cũ và chứng chỉ của trường đào tạo nghề nghiệp của mình và phải có ít nhất 3 năm kinh nghiệm nghề nghiệp.

3) Chỉ nhận nhân viên hợp lệ tình trạng quân dịch.

4) Thư cho hộp thư M-17 Saigon.

Cần 1 cô thư ký giỏi Anh Văn Hỏi 135/11 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần mượn gấp

Thợ lạnh lành nghề, lương từ 6000 đến 10.000đ. Không rành nghề miễn đến. Hỏi 283A Hai - Bà - Trưng. Giờ làm việc.

Cần nhiều thợ ráp đồ đầm, thợ thêu thường và thêu cườm, thợ ráp, thợ luông áo dài và một người nấu bếp. Hỏi Nhà Máy 60 Nguyễn Huy Tự Dakao.

Cần dùng Mại bản và thơ ký văn phòng hoạt bát, đã có kinh nghiệm qua các nhà Nhập Cảng và có thể xuất trình chứng minh. Không thạo việc xin miễn. Biên thơ để chuyển giao cho Ô. CHÂU, 115, đường Đặng Dung, Tân Định.

Restaurant Plorida

201 Phạm ngũ Lão Saigon. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp có căn cước. Hỏi làm từ 3 giờ đến 7 giờ tối.

Cần dùng 1. Mại bản 25-30t, hoạt bát, đã có kinh nghiệm qua các nhà Nhập Cảng và có thể xuất trình chứng minh. Lớn tuổi xin miễn. 2) Thông dịch viên Anh ngữ để làm việc cả ngày ở văn phòng, ít nhất là có Lower. Biên thư để chuyển giao cho Ô. Châu, 115 đường Đặng Dung, Tân Định.

Cần người

CẦN tuyển dụng một số nhân viên như sau :

— Thư ký — Giám thị (khá Anh văn) — Bếp chánh — Bếp phụ — Nhân viên nhà hàng — Thu ngân viên — Bồi bàn — Bồi rửa chén — Lao công—Gái dạo **nhân viên tuyển dụng** phải ngoài tuổi quân dịch hay đã thi hành xong quân dịch biết nói tiếng Anh càng tốt. Thư kèm theo một ảnh 4x8 gửi về hộp thư Saigon số 1481 trước ngày 9-12-1965.

Cần 2 nữ thơ ký trẻ đẹp, thạo Anh ngữ, lịch thiệp, phục vụ nhanh nhẹn và nhã nhặn do 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp một người thợ máy lạnh nghề, đứng đắn và đứng tuổi. Hỏi tại hãng ARMANY 36-ter đại lộ Lê Lợi Saigon.

Cần dùng 1 ông thầy giỏi có kinh nghiệm dạy học để kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp-Việt buổi sáng. Do nơi : 105B Trần quang Khải Saigon. Từ 8 giờ đến 9 giờ.

Cần gấp 2 cô giáo đứng tuổi nhiều kinh nghiệm Hỏi tại : trường tiểu học CHƠN TRI 26E Hưng Phú Chánh Hưng Chợlớn.

Uốn tóc Cần 2 cô thợ phụ và một cậu phụ giỏi lương từ 800 đến 2.000đ mỗi tháng 44 Phạm ngũ Lão

Cần người 1 nam thư ký, đứng tuổi khá Pháp Anh ngữ, thạo văn phòng, biết đánh máy, có sẵn xe gắn máy ngoài lương còn hưởng thù lao theo năng lực Hỏi Ô. Chín 54 Cách Mạng từ 8g — 9g30 sáng.

HỌC

Sinh viên Cựu J.J.R. kinh nghiệm, nhận kèm trẻ từ 10ème đến 5ème. Thư cho Tài 212/113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

Do giáo viên nhiều năm kinh nghiệm đến tận nhà chỉ dạy trong những giờ thuận tiện của quí bà quý cô. Gia Bình Dân. Mời đến số 99 Bác sĩ Yersin — Saigon.

Anh Văn Dễ Học

Vỡ lòng (khóa 2 tháng). Căn bản thực dụng. Dạy riêng từng người. Đàm thoại, Luyện dịch Văn phạm. Giáo khoa thích hợp với hiện tại.

39 đường YERSIN Saigon

Kết quả chắc chắn vì ít người (Chỉ nhận 10 người). Bài học sống động. (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng-xuân-Chung. Tốt nghiệp Văn bằng E.E. và P.E. The Regent London. Tận tâm dẫn giảng.

Muốn tiến bộ trong nghề may

Phải có một lối đo cắt chắc chắn (để khỏi tốn công sửa chữa) và biết cách làm nhanh làm đẹp Hãy học hỏi nơi :

Lớp **May Cắt BÀ - NGÀ** 373, Trần quốc Toản Cholon.

Anh văn Mẫn - Tiến

607, Phan thanh Giản — Saigon

1-12-65 mở thêm nhiều lớp Sáng, Chiều, Tối

— ANH VĂN ĐÀM THOẠI : dủ mọi trình độ cho các bạn muốn đi làm, giao thiệp buôn bán với người Mỹ. Tập thực hành với Giáo Sư Việt-Mỹ.

— ANH VĂN CĂN BẢN : dùng ở bậc Trung Học — Sơ Cấp I II : có máy luyện giọng cho học sinh các lớp VII VI và III (s.n.2) — Trung Cấp 1-2 : có giờ thực hành với Giáo sư Mỹ, cho học sinh các lớp V, IV và II (S.N. 2).

— LỚP MÁY CHỮ MẪN TIẾN nhận học viên mỗi ngày luyện tốc độ và kê bảng để thi Q C I M. có đủ loại máy Việt, Anh, Pháp lớn nhỏ.

. 2 nữ giáo sư

1 Pháp 1 Việt dạy lớp riêng hoặc tiểu học Pháp. Hỏi 19 Bùi Chu Saigon.

DẠY TRỐNG JAZZ

Do bạn Đỗ Ly phụ trách, khóa cấp tốc 2 tháng chơi rành các nhịp điệu và những ngón hoa mỹ. Ghi tên tại LỚP NHẠC PHẠM-LONG 464 Hai bà Trưng — Saigon. Cho mướn trống và Đại hồ cầm.

Pháp văn cấp tốc
ANH VĂN CẤP TỐC

(sáng, chiều, tối) Khóa ba tháng. Nghe, nói, đọc, viết Pháp ngữ hoặc Anh ngữ thông dụng để đi làm, giao dịch hay xuất ngoại. Học phí nhẹ.

LUYỆN THI PHÁP VĂN THĐNC, Tú Tài I. Toán 10 người. Kết quả bảo đảm, với những đề mẫu thật sát chương trình. Ghi tên tại **ANH PHÁP VĂN HOÀNG - ĐỨC** 58, Phạm-hồng-Thái—Saigon.

LỚP TỐI
Anh văn QUỐC - ANH

213-215 CÁCH - MẠNG

— Lớp Cấp tốc : mỗi tuần 10 giờ
— Sơ cấp và Trung cấp : 6 giờ

Đặc điểm :
— Giáo sư Mỹ, Việt tận tâm
— Lớp học ít người — Dành riêng học viên lớn tuổi.
— Có máy điện riêng. Ánh sáng và quạt thường xuyên.
— Bãi vỏ do trường phát không
— Kết quả bảo đảm.

Khai giảng : 1-12-65 lúc 7 giờ tối

Toàn Giáo sư Mỹ

Có giấy phép, nhận dạy tiếng Anh Đàm Thoại cấp tốc để đi làm và giao dịch với Mỹ. Liên lạc gấp tại số 92 Bạch Đằng Gia Định (không có Giáo sư Việt).

Cửa Khổng Nho Giáo nguyên thủy đặt thành hệ thống triết lý, đối chiếu với những trào lưu tư tưởng mới.

Tác giả KIM ĐỊNH
Giáo sư Đại Học Văn Khoa Saigon.
Tổng phát hành : Nhà in Nguyễn Bá Tòng 63 Bùi thị Xuân Saigon.

Cours de préparation aux examens d'entrée en 6è du B.E.P.C du Bacc. et cours de mathématiques pour toutes classes secondaires. S'adresser au 22 Trần quý Cáp Saigon. Tél. 21.639. Ouverture : 1er Décembre 1965.

Institutrices Françaises

Cours particuliers de 11è à 7e et cours de Langue Française pour adultes, s'adresser 177 Cách Mạng, tous les après midi.

TƯ THỤC

Anh Văn Luân Đôn
The London School

223/5A Phan đình Phùng — Saigon

Dạy đủ trình độ từ lớp VỠ LÒNG đến các lớp thi LOWER và PROFICIENCY. Ban Giáo sư toàn ANH, MỸ. Được tín nhiệm lâu năm ở Saigon.

Đầu tháng 12-65 mở thêm 2 Lớp : VỠ LÒNG (Sáng và chiều).

Kết quả THI PROFICIENCY 1965, tỉ số Trúng tuyển nhiều hơn hết các trường ở Đô thành.

Học Lái Xe

Muốn lái giỏi xe hơi như các tài tử Ciné, nên tìm đến ĐẠI NAM 236 Nguyễn tri Phương (Ngay ngã Sáu Cholon). Ở Saigon đến ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo bên phải rạp hát «OSCAR» Đầy đủ các loại xe. Du lịch, máy dầu, 3 bánh, chuyên chở chung và hạng nặng. Phương pháp hay, huấn luyện nhã nhặn. Học phí hạ, tập toàn xe loại mới EC. Tín nhiệm lâu năm danh tiếng, số thi sinh đậu nhiều nhất. Lớp ngoài giờ làm việc. Nơi ăn ở bình dân.

CHỌN MẶT GỬI VÀNG

Thế gian chọn mặt gửi vàng. Học viên Anh ngữ chọn Trường mà theo ANH-VĂN VẠN-HIẾN 68/29 Trần quang Khải Dakao Sg. Đứng đắn, Uy tín, kỳ cựu nhất ĐAKAO — TÂN - ĐỊNH Chuyên dạy Đàm thoại cho người cần học gấp để giao dịch với Mỹ. SÁNG — CHIỀU — TỐI

ĐỦ TRÌNH ĐỘ
1-12 Mở Các Lớp Mới

linh tinh

Bán MÁY ĐIẾC hiệu Zenith, vỏ vàng mới nguyên. Hỏi 2A Nguyễn Thiếp Saigon.

Bán 2 tủ kiến gỗ 05,0x2.50x3.000 0.5x2.40x1.100 có kiến 5 ly. Hỏi 74 Bùi Viện.

Bán Máy trộn béton
Betonniere

TRỘN TỚI 2 BAO CIMENT
7 ngựa trộn nhiều nhất 2 lít xăng 1 giờ

Giá nhất định : 150.000đ. Hỏi 37 Huỳnh quang Tiên — Saigon

CHUYÊN TRỊ Bịnh Trĩ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, xa trôn, Bạch đới, tử cung có mục. Lỗ mũi thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Lâm Phương Dalat) Đông y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa.

K.N. số 1042 12-1-65

Thông báo

SỞ VỆ SINH TƯ có xe chuyên hút Hầm Cầu Tiêu bằng máy khoa học dù hẻm xa 200 thước. Hỏi 82 Lê Lai Saigon, 180-A Lê quang Định, Gia Định. Đ.T số : 23.976.

Chủ Sở
NGUYỄN-VĂN-HOÀNG

THUỐC MỌC TÓC MERCURY

Trị rụng tóc, hết gầu, Tóc khỏi khô. Có bán tại nhà thuốc tây.

Bán đá xay 1/2 từ 100m3 trở lên. Mua ít xin đừng đến. Hỏi 179 Tôn Đản K.H.

Bán Một Frigidaire lớn hiệu «Serven» tốt, chạy dầu hôi. Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội.

Mắt Xanh «BEL»

Làm cho mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn. Bán tại các nhà thuốc Tây.

Bán máy lạnh, tủ lạnh, ghế, Đèn, máy nước nóng vân v. Xem đồ từ 29-11-65, ngày bán 3-12-65 10g tại 4 Bến Vân Đồn Sg.

Không tăng giá

Nhà may THU THỦY

152 đường Phát Diệm — Saigon

Đã được nhiều tín nhiệm của quý khách. Mới về nhiều hàng Tergal tuyệt đẹp để quý khách chọn lựa có nhiều hàng, Popeline suisse, Nylfrance và caro hợp thời trang chemise.

Công ty giặt ủi Bạch Sơn 71 Nguyễn văn Học Giadịnh. Tel 23227 và 38229. Máy móc giặt ủi tối tân Sân phơi áo quần trên 3000m2 Lãnh giặt ủi số nhiều quân phục hay quần áo tư nhân, giá rẻ. Công việc sạch sẽ và nhanh chóng.

Cần bán gấp 1 magnetophone mới (dernière modèle) Grundig TK 23 de Luxe automatique. Hỏi 198/2 Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng Lot E.

Bán máy Starmix

Đức quốc, xay trái cây, làm carem, đánh bột, làm sauce Mayonnaise, cắt Jambon, xay thịt, lạp xưởng, rạo dừa rất tiện cho nhà hàng và tư gia. Xem tại LECCA, 880 Trần Hưng Đạo.

Bán ghế nhà hát

Bán 1.200 ghế nhà hát Do 169 Lê thánh Tôn Saigon.

Máy lạnh (Mỹ). Máy nước nóng (Thermor), rất tốt bán. 84 Lê văn Duyệt Saigon.

1-12-65 Khai giảng nhiều lớp

TAEKWONDO — JUDO — AIKIDO

Ba môn Võ tự vệ hợp với thân hình người V.N. Thâu nhận võ sinh nam nữ từ 10 tới 50 tuổi. Phương pháp cương, nhu, khoa học thích hợp với mọi người.

Giám đốc : NGUYỄN BÌNH, Huyền đai đệ II đẳng TAEKWONDO — và JUDO, Huyền đai AIKIDO cùng ban huấn luyện Huyền đai trực tiếp chỉ dẫn.

Ghi tên tại : OHDOKWAN SAIGON 345X Trần hưng Đạo (cạnh Cảnh sát Công lộ).

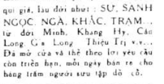
GIA ĐỊNH : 57/5 Chi Lăng.

ĐẶC - BIỆT

Triển lãm đồ cổ ĐÔNG PHƯƠNG tại Câu Lạc Bộ 8 o Chi, 15 đường Lê Lợi, Saigon Lần thứ nhất, qui tụ nhiều đồ cổ quí giá, lâu đời như : SỨ, SÀNH NGỌC, NGÀ, KHẮC, TRẠM... từ đời Minh, Khang Hy, Càn Long, Gia Long, Thiệu Trị v.v... Đã mở cửa và thể theo lời yêu cầu còn triển hạn, mỗi ngày bán rẻ cho hàng trăm người sưu tập đồ cổ.

PIANO-GAYEAU demi-queue, mới giá 1.200đ.00 và kiểu thấy 90.000đ.00 Hỏi ông Trưởng Giang 39 Thủ khoa Huân Saigon.

THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR



Thuốc SIẾNG NGUYỄN THẾ

TRỊ siểng, ho, ho gió, ho gà kinh niên hay mới phát.

EPHEDRIODE
SIROP

Sĩ và lẻ : Pharie. Nguyễn-Thế 95 Trần hưng Đạo (Saigon)—K.N. số 318 BYT 13.7.62

Bán Máy ảnh YASHICA MAT-I.M-6x6 có posemètre mới mua tại Nhật. Hỏi 1820 hẻm 17 dãy C cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng ngoài giờ làm việc.

Tổng Phát Hành :

Thiệp Noel nhiều kiểu. Bán xe du lịch. Prince NBW số 539 Đồng Khánh Cholon.

Cần mua gấp :

2 tàu kéo từ 150 đến 300 mã lực. Liên lạc Hãng Phan thị Dung, 9 Trịnh minh Thế Saigon.

Chó vàng, lùn, tai dài tôi đã lượm được. Ai mất chó xin đến 46 Bến Vân Đồn hỏi anh Sáu Tài xế hãng SEGI để chuộc lại.

Máy May ĐẠI TÍN 190A Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ) Bán đủ hiệu Máy May lớn nhỏ. Mua giấy máy đang cầm hoa bông cho ai giới thiệu mua hoặc bán.

KHIÊU VŨ

Lớp khiêu vũ GALA

G.P. SỐ 5029-HCNV/I

Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. Học phí từ Một Trăm Đồng.
166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Ánh - Tuyết

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Nơi tập lịch sự. Dù chưa biết âm nhạc sẽ dễ dùng nhạc điệu Bước đi quý phái. Do Nữ Vũ sư ÁNH TUYẾT hướng dẫn và các cô Ngọc Lan, Huyền Trang, Minh Đức, Anh Nhơn thực tập. Cô dạy biểu diễn các vũ điệu. Địa chỉ 399/23 Phan đình Phùng Saigon (đường lớn xe hơi vô tận cửa)

Sỹ Quan Công chức, Công Thương Kỹ Nghệ Gia Sinh Viên đi dự các buổi trà vũ, ngoại giao, tiếp tân, hoặc sắp xuất ngoại nên biết Khiêu Vũ, các chị em chiêu đãi viên muốn mau trở thành vũ nữ sau 3 ngày học tập đã nhảy gọn nhiều vũ điệu. Ghi tên nhập học lớp

KHIÊU VŨ THỦY LAN
249 Chi Lăng Phú Nhuận. Bớt 50% cho phụ nữ.
CẦN 5 cô đã biết nhảy.

Jim-Lê Vũ đường

151 Trần quý Cáp Saigon

Quý bạn sửa soạn xuất ngoại hoặc có dịp ở xa về Thủ đô, muốn biết năm ba vũ điệu, để khỏi có những sự đáng tiếc trong những dịp tiệc tùng. Bạn biết nhảy, muốn sau đây thêm những bước dịu dàng bay bướm. Mấy cô muốn hành nghề vũ nữ, hãy lại thăm bạn JIM-LÊ, một giáo sư danh tiếng nhất Saigon từ hơn 30 năm nay. Vua của các điệu Boston, Tango, Bebop, Rumba, Cha cha cha.

LỚP KHIÊU VŨ ĐIÊU LUYỆN

Dạy khiêu vũ theo đúng ý nghĩa « thanh lịch » và « điêu luyện », do 2 nam nữ Vũ sư ... năm kinh nghiệm hướng dẫn gần 20 vũ điệu

TRỌNG TÂU 1 cựu thủy binh Tuần Dương Hạm La Motte-Picquet, từng đặt chân trên khắp các sàn nhảy Âu Á, tại các Hải cảng quốc tế.

LƯU THỊ HỢI, đã chiếm các giải *Tango, Boston và Valse* tại vũ trường Takara (Hanoi).

Địa chỉ : 51/5 Nguyễn Trãi Saigon

N.B.— Chỉ nhận dạy riêng từng người và theo giờ hẹn.

Mình ơi !
đêm nay mình hẹn ở đâu?

Ở VICTORIA

VICTORIA là...

— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân

— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã

— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.

NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

XE

Bán Morris-Minivan đ. EB 7 toàn hảo. it đi. Hỏi 59/8A Ng. Hoàng C.L.

Bán xe 1 Contessa EC có radio — 1 Ford 55 — 1 Jeep Willys cabot cao. Hỏi 321 đường Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 Jeep Willys đời NBQ máy, vỏ ruột và sơn hoàn hảo. Hỏi 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Dư dùng Bán 1 Ô tô buýt độ 40 chỗ ngồi 6 máy dầu đang chạy Hỏi 77 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Xuân Quang

356 Phan Thanh Giản — SAIGON

P-403, P-203, 2-CV Fourg., 2-CV berl., Morris (taxi), Renault (taxi), 2 Tract. 11 Normal, Jeep Land Rover.

Bán gấp 1 xe Volkswagen EA.7... có kiếng và có băng.

.. 1 xe Vespa FB8 .. và 1 xe Lambretta NA-4... Xin hỏi : 7, Ngô tùng Châu Sg. ĐT. 25.155.

LAMBRO-200 Bán gấp 1 xe nhà Lambro-200 (3 bánh) đời ED. 24... ít đi đã nối chassis, cặp mâm lại, vỏ nylon, còn rodage. Hỏi ông Cần Việc Bãi Lao Ngô Quyền Thủ Đức.

Dư dùng bán :

Một xe gắn máy Ischia — 1 tủ lạnh National 110 lít — 1 Radio Nivico transitor 4 band (loại để trên bàn) tất cả toàn hảo (gần như mới) và 1 bộ bàn ăn 6 ghế — 1 bộ Salon 4 ghế — 1 tủ buffet phô-mi-ca — đèn chùm salon — đèn applique treo tường — 1 tủ đứng nhỏ — 1 giường ngủ cả nệm 1m40—giường sắt — giường trẻ con bằng gỗ.

Hỏi số 364C Lê Lợi Gò Vấp (gần phía trường dòng Don Bosco).

Bán xe Jeep carpo cao tốt. Mời ông trả 182.000đ. lại 77A Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán Nhiều loại Amplifier Sansui 1000 A ; 707A. Garrard A-70 ; Elac, Tape Recorder M-8 ; Teack A 4000 — Loa Coral và Kanzanawa 3, 4 way. Tại 279 Nguyễn thiện Thuật.

MUA Traction 11L. điều kiện tốt, có coffre từ BJ trở lên.

Bán Vespa hoàn hảo ED chưa đi. Hỏi 395B Phan thanh Giản Sg.

Bán xe Peugeot 203 toàn hảo Coi xe tại 28 Huỳnh thoại Yến (Chợlớn Mới).

Bán xe Volkswagen NBT toàn hảo. 1 đời chủ. 471/4 Lê văn Duyệt SG.

Bán xe Bán 1 DS 19 đời EA Và 1 Magnétophone Sony Tape Corder TC 500A. Hỏi ông Trần công Phú 46 Bến Chương Dương (Nha Kế Hoạch) trong giờ làm việc.

OPEL EA số thật ít đi còn thật tốt. Hỏi 127 Tô hiến Thành H. Hưng Sg.

Bán gấp Jeep 4 để làm taxi rất tốt Hỏi 601 Lê văn Duyệt Sg kế bên Công lập.

Bán Vespa Y đời EA...8 đầu Hỏi 215 Vĩnh Viễn Saigon.

Bán Peugeo 203 hoàn hảo do chủ lái. Hỏi 14 Lê văn Duyệt Saigon trong giờ làm việc.

Bán Fiat 1800 EB có radio 4A cư xá Lữ Gia.

BÁN Opel NBU thật tốt 16/33 cư xá Lữ Gia.

Xe bán Dauphine Alfa Romeo hoàn toàn mới 8... — 92-C Cao Thắng Saigon.

Cần mua Traction độ 50.000đ. trở xuống. 394 Trương minh Giảng Sg. Sáng 8h-9h.

Xe du lịch Bán 1 Peu cot 203 thật tốt tại 682/76 Phan thanh Giản (gần Viện hóa Đạo)

Bán xe Anglia Fourgonnette EB6... chưa cắt kiến toàn hảo. Hỏi 127 Mai xuân Thưởng Q. 6 ngoài giờ làm việc.

Bán gấp Volkswagen NBM « thực dụng » còn như mới — 1 Jeep hiệu Willys. Hỏi 488 Lý thái Tổ Coi xe suốt ngày.

Bán Dauphine EC toàn hảo. Huỳnh văn Nghĩa 150 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Bán 1 xe Studebaker Champion 4 cửa, toàn hảo. Hỏi ông Lê, Quản lý cây xăng tại B. Công Chánh số 55 đường Pasteur trong giờ làm việc hoặc tại số 21/B cư xá Lữ Gia Phú Thọ ngoài giờ làm việc.

Bán Renault R4 Fourg. Nguyên origin, một chủ lái, cerdan, 4 vỏ mới nguyên. Hỏi 3/2A Thoại ngọc Hầu, cạnh nàng Lambretta Tân Sơn Hòa.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều **Vespa, Lambretta, Gắn Máy** do 664 Phan thanh Giản Saigon. BÁN GẤP xe hơi Vauxhall Victor NBT — Simca 9 NBQ toàn hảo.

Bán Peugeot 403 Camionnette ED mới. Taunus 12m, Familial EC 8, Dauphine, EC ... NBW Coatesa EC 4 .. mới hết Rodage, Anglia fourgonnette EB 7 .. 2CV, Berline EA .. Simca ÉLYSÉE NBR có radio, Standard 10-NBO. **MUA** : Consul Cortina, Dauphine Peugeot 2CV và Vespa Lambretta. 222 Trần quang Khải.

MUA tất cả hiệu «AUSTIN» đời « A.50 » trở lại

GARAGE CHARNER

131 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. số 20.423 - 21.124 - 22.531.

Bán Toyapet Tiara ED—Austin Sport EB—Morris fourgonnette EB— R.4 EB—Opel NBU. Mọi chi tiết, xin hỏi ô. Đạt.

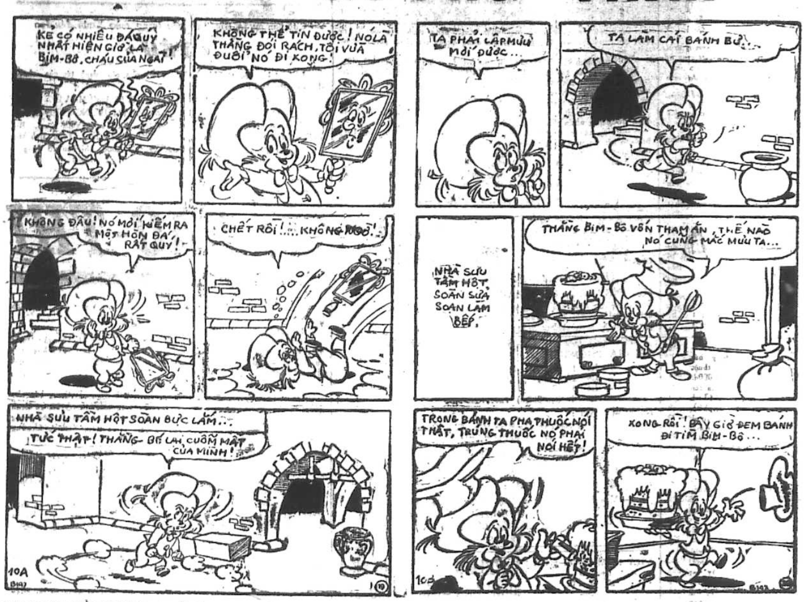
Salon Nguyễn Điều

2-4 Tạ Thu Thâu Saigon
Đ.T. 24.045

BÁN.— Volkswagen du lịch 1965
— Renault «Dauphine» EC.
— Peugeot 403 EB.
— Citroen ID. NBS.
— Daihatsu (Nhựt).
— Austin Mini Van.
— Taunus 12 M. EC.
— Opel Record EB.

MUA.— Volkswagen bus, Opel 2 CV.
— Salon NGUYỄN-ĐIỀU nhiều xe mới toàn hảo, rất vừa lòng Quí khách thân mến.
— Bán đất Tân Định 1.300m2 hoặc chia lô 4m x 30m, chi tiết do Salon Nguyễn Điều.

CHIẾC GƯƠNG THẦN



TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — SỐ 478

BÁO CHÍNH LUẬN 30-11-63

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều-D.-Hồng, Tê-Ngọc

Ô Chữ

của NGUYỄN VĂN CHƯƠNG

NGANG DỌC NHƯ NHAU
1) Con nhà Phật.
2) Một con sông đẹp ở Huế.
3) Đồ mặc che mình — Đồ dùng để đo trọng lượng.
4) Thanh niên Cộng Hòa (viết tắt) — Tiếng kêu ngạc nhiên.
5) Tên ba loại thú vật (viết tắt) — Giấu kín.
6) Bánh có hình dạng trái núi — Răng nhọn mọc ở hai bên răng cửa.

Lời hay, ý đẹp

— Công bình là biết tôn trọng phẩm trật tôn ti do mình đã thiết lập ra, là củng cố uy quyền của những kẻ mình đã cắt cho cầm đầu một cơ sở, là không can thiệp vào nội bộ của họ mà không thèm hỏi qua họ.

VÔ DANH

Câu đố

của YÊN CHÂU

1) Thân em dài nắng dầm mưa
Nhờ em bao kẻ sớm trưa vừa lòng
Đố là gì ?

2) Lưng cong cong
Da cứng cứng
Một tiếng thét vang
Bao người sợ hãi
Đố là gì ?

3) Thân em một xấp giấy màu
Ngày ngày người giở xem ngày tháng năm
Đố là gì ?

4) Phồng phòng phong, trong lòng ngoài thịt
Đố là gì ?

5) Con ai đem bỏ chùa này
Oan sư, sư chịu nhỏ này giống sư
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP:
1) Cái nhà
2) Cây súng
3) Quyển lịch
4) Lỗ mũi
5) Bánh in

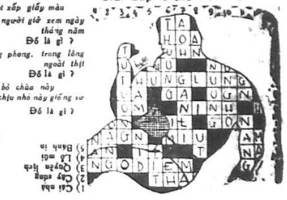
Tò mò

HOA BẠCH TRƯỜNG

● Ở Âu Mỹ Phi có rất nhiều sông; sông Mississi-Missouri dài bất ở Mỹ châu nhưng chỉ được 7208km. Ngoài ra còn có các sông Nil dài 6500km sông Amazoviés dài 5500km, sông Volga (ở Nga) được 3550km, người ta gọi những sông này là sông dài.

● Hiện nay hơn 700 triệu người trên thế giới sống chen chúc trong các đô thị lớn và vùng ngoại ô lân cận.

Giải đáp ô chữ kỳ trước



Cười

Chiến tranh và hòa bình

Con hỏi bố:

— Chiến tranh là gì, hòa bình là chi, hả bố ?

Bố đáp:

— Hòa bình tức là mẹ mày đòi mua cái áo đẹp, tao dẫn mẹ mày lên phố mua cho mẹ mày... Còn chiến tranh tức là mẹ mày đòi mua chiếc áo đẹp, nhưng tao không có tiền đành ở nhà để nghe mẹ mày... mè nheo vậy!

Tranh đố vui

Có kẻ đang rình Bích Du, chờ chàng sơ ý để ra tay. Nhưng Bích Du biết được và đang tìm kiếm. Kẻ ấy ở đâu ?

GIẢI ĐÁP: chân phải Bích Du

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí hay truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

TÌM THẤY NGƯỜI XƯA

THÔNG-THÁI kể

Trong khi mọi người cứ thở dài thườn thượt và mặc dầu rất mệt mỏi cũng không sao ngủ được, thì Tác Giăng vẫn ngồi yên trên phiến đá. Hai mắt chàng nhắm nghiền hơi thở thật là điều hòa. Lúc này Tác Giăng thấy xung quanh mình tĩnh vô cùng. Chàng có thể phát giác ra những tiếng động cách đó thật xa, có thể phân biệt được đó là tiếng động gì. Tác Giăng nghe thấy bước chân người dẫm trên bờ cỏ, ở thật xa, có lẽ tới hàng dặm đường chứ chẳng phải ít. Tác Giăng đoán quái vật hình người đó đã đi xa rồi, và như vậy thì không còn có gì đáng lo ngại nữa. Có lẽ lúc này vì quái vật quá đói nên nó mới tìm cách bắt sống những người trong đoàn thám hiểm để ăn thịt. Nhưng sau khi đã ăn được một tên mọi đen và ăn thêm dăm ba con kiến khổng lồ nướng chín vàng thì dường như dạ dày của nó bớt đòi hỏi, cho nên nó cũng không chú ý tới những người trong đoàn thám hiểm nữa chăng. Tác Giăng lúc này tuy ngồi yên bất động nhưng trong óc thì thật là sáng suốt vô cùng. Chàng nghĩ thầm trong bụng giá mấy ngày hôm trước chàng được tĩnh tâm tĩnh trí như bây giờ thì có lẽ chàng đã tìm các phương cách khác để đối phó với bọn mọi Tô Mốc, chứ không đến nỗi phải gây cảnh máu chảy đầu rơi thật là đáng ghê tởm. Càng nghĩ Tác Giăng càng thấy hối hận những hành động đã qua của mình, và chàng thì dù có muốn chuộc lại những lỗi lầm đó thì cũng đã muộn mất rồi. Vì thế Tác Giăng nhất định nhủ thầm trong lòng là từ nay không bao giờ gây nên nghiệp ác nữa. Người ta thường nói « *Con thú giết người xong sẽ ngủ yên, con người giết người xong sẽ không sao chợp mắt được* » là như thế. Mặc dù Tác Giăng phải giết người là để tự vệ, nhưng chàng đã giết một cách ghê gớm quá, kinh khủng quá, vì lúc đó chàng là một con thú hung ác chứ không phải là một thằng người nữa. Tác Giăng chợt nhận ra một điều là trong con người bao giờ cũng có hai việc thiện ác đối nghịch nhau. Nếu không biết kềm chế giữ gìn, thì việc ác sẽ hiện ra và đưa người ta vào con đường tội lỗi. Muốn tránh những việc đó thì chỉ có cách làm thế nào cho lòng tĩnh lại để mọi việc ác thiện hiện ra và do đấy mà hướng mình vào điều lành...

Tác Giăng ngồi tĩnh tọa khá lâu. Tâm hồn chàng lúc này thật là thư thái. Chàng thấy mọi việc xảy ra xung quanh chàng trong thời gian gần đây y như là một cơn gió thoảng qua. Mặc dầu trong lòng Tác Giăng dành cho Giên nhiều cảm tình đặc biệt, nhưng chàng cũng không thấy nó quan trọng bằng sự yêu tĩnh của tâm hồn mình.

Chàng nhất định dẹp tất cả những ý tưởng hèn kém, vì chàng đã được Mi Kai cho biết là Giên vào rừng với ông cụ già và chàng thanh niên bắn súng giỏi kia là để tìm cho được người chồng chưa cưới của Giên. Chính vì thế mà Tác Giăng hơi thất vọng, nhưng vì chàng ta vốn sống tự lập từ nhỏ, lại không có thân bằng quyến thuộc, nên chàng cũng... quen đi. Và, lần này đi theo cùng đoàn thám hiểm, Tác Giăng không có ý định gì hơn là để giúp cụ Uy Liêm và Giên tìm thấy Tô Ma. Tác Giăng tự bảo mình: «Ta giúp họ khi nào tìm thấy chồng chưa cưới của Giên thì ta sẽ bỏ về hang động, vui với bầy thú rừng... Ta chẳng nên đi sâu vào việc của người ta, chỉ thêm bận tâm bận trí mà thôi...»

Vì sẵn có chủ ý như thế, nên lòng Tác Giăng trở lại thanh thản vô cùng. Chàng chỉ nghĩ tới những công việc hữu ích giúp người đồng loại cũng như các giống vật sống trong rừng, và đó là nguồn vui bao la của chàng.

Tác Giăng ngồi yên nhắm nghiền hai mắt, chàng thấy cơ thể của mình đã thanh tịnh khỏe mạnh như xưa. Bao nhiêu nỗi mệt mỏi ưu phiền dường như bay biến đi mất cả. Tác Giăng yên lặng nghỉ ngơi để rồi ngày mai còn lấy sức làm những công việc hữu ích. Chàng ngồi bất động, ngồi yên như một pho tượng đá. Nếu không nhìn bộ ngực nở nang của chàng phồng lên dẹp xuống thì người ta có thể lầm chàng là một pho tượng thật chứ chẳng chơi.

Núi rừng yên lặng lạ thường. Bỗng nhiên mọi người lại nghe thấy tiếng nước đổ. Và dường như tiếng nước đổ đó mỗi lúc một lớn hơn... Tác Giăng là người phát giác ra tiếng nước chảy ào ạt đó trước tiên. Chàng liền mở choàng hai mắt ra nhìn. Vẫn chưa thấy có việc gì xảy ra cả... Thì ra tai chàng quá thính, nghe thấy tiếng nước ồ ạt đó từ đàng xa... Nhưng Tác Giăng chẳng phải đợi lâu, vì chỉ năm mười phút sau thì nước đã ào ào kéo vào trong hang ngà voi... Không hiểu nước đó từ đâu tới mà lại cứ thốc vào trong hang ngà voi, do ngả ngách đá phía lũ kiến khổng lồ, đổ tới... Chắc chắn phải có một âm mưu gì đây.

Những người trong đoàn thám hiểm vì lo sợ cho số phận của Tô Ma nên không ai ngủ cả, vì thế họ cùng phát giác ra tiếng nước chảy vào trong hang ngà voi này. Cụ Uy Liêm Giô Ny và Giên cùng nhỏm dậy. Giô Ny có một chiếc đèn pin, chàng ta liền bấm lên và soi tứ phía, sau cùng thì nhận ra nước ở phía ngách đá nọ chảy xối tới.

HO Bổ phế linh đơn Thụy Lâm loại A: Trị: Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho cảm, ho đàm, ho gió, yếu phổi, tang ngực, tự nhiên sút cân.

BẠCH ĐỚI HOÀN THỤY LÂM

TRỊ: Cứng đầu còn, ngứa cửa mình, ra huyết trắng (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).

ĐẠI-MINH TẾ THẤP HOÀN

TRỊ: Hay mờ mắt, nhức đầu, tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đau đau đó, phù thũng, sần sùi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nổi hòn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình hơi, hay ợ ứa rãi.

Nhà thuốc THỤY LÂM
191 Gia-Long — SAIGON
K.N. số 245 ngày 25-9-63

Cau tươi, cau khô

(Tiếp theo trang 2)

Công dụng đặc biệt của cây cau

Cây cau, ngoài lợi tức lấy buồng, lấy trái, bán ra thị trường nó còn nhiều công dụng khác không kém phần quan trọng. Công dụng này chỉ nhà vườn, và đồng bào chuyên sinh sống ở thôn quê mới thấy cần kíp.

Mo cau và công dụng của nó

Người nông dân dùng mo cau để làm gàu tưới nước, gọi là gàu mo, hay gàu Sòng. Dùng mo cau để lồng trái cây, nhất là lồng nhãn và lồng trái vải. Hàng triệu chiếc mo cau được các thợ lồng nhãn lùng từ các chủ vườn trước khi mùa nhãn sắp đến.

Mỗi chiếc mo được bán ra với giá 1đ.50 có khi 2đ. như thế tiền bán mo cũng đủ nhiều rồi! Mo cau còn được trọng dụng trong mùa hè: dùng làm quạt. Nhắc bài thơ « Thằng bờm có cái quạt mo » ta thấy rõ công dụng đặc sắc của nó. Mo cau còn dùng để bới cơm cho các nhà nông khi đi cày ở những đồng ruộng xa xôi, ép bó lại thật chặt mang đi không sợ bị đổ. Và lúc mở mo cơm ra dùng lấy dao nhíp cắt từng lát ăn thật ngon lành. Nó rất vệ sinh và tiện dụng ích lợi. Trong trận giặc hiện nay, Việt Cộng còn dùng mo bới cơm cho cán binh mang theo dùng ngoài mặt trận.

Công dụng của tàu cau

Tàu cau là xương sống của một bẹ cau rụng xuống, nhà vườn vào cắt lấy chiếc mo trước tiên đem dầm nước rửa sạch, rồi dùng dao tuốt hết lá ra để lấy tàu cau, hoặc làm cái chụm hoặc biến chế thành chiếc cào để cào lúa ra phơi, trăng trở lúa giữa sân rất tiện lợi.

Rễ cau và công dụng của nó

Rễ cau là một «thần dược» để chữa bệnh xuất huyết, bệnh bí tiểu tiện rất được phổ thông ở thôn quê. Người dân nông gọi là «Thuốc dấu» nghĩa là khi có ai lâm phải bịnh trên, người nhà lặng lẽ đi kiếm rễ cau về rạn thật cháy đen rồi bỏ vào nồi đổ một chén nước vào sắc nấu cho bệnh nhân uống. Uống trong 3, 4 lần trong ngày thì bệnh nhân thoát khỏi chứng bệnh, cơn đau lặng dần và lành hẳn.

Thân cau và công dụng của nó

« Cau dâu trầu đấy » đó là câu nói lối của các người chủ vườn ám chỉ cây trầu sống nhờ cây cau, cây cau làm choái, làm giàn cho cây trầu sinh trưởng sống dựa. Các chủ vườn thường trồng trầu, cho leo quanh thân cau để đỡ việc cắm choái, làm giàn. Trầu có thể hái bán quanh năm lợi tức không kém gì cau. Ngoài ra, cây cau còn dùng làm cột nhà, làm giàn, làm rạp, cột cờ v.v... Nếu gặp cây cau không bị sùng thì sức bền dai không thua gì các loại gỗ rừng.

NGUYỄN-NGỌC

Các bạn muốn giải thoát BỆNH NGHIỀN đã có THUỐC CAI ĐÔNG-KINH RẤT HIỆU NGHIỆM VỚI 4 ĐẶC ĐIỂM TRONG KHI UỐNG THUỐC CAI:
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biến chứng
— Khi cai không thèm hút
— Thuốc dễ uống.
TỔNG PHÁT HÀNH:
101 Ngô tùng Châu Saigon

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên, UỐNG Dưỡng Tỳ Hoàn — ÔNG TIÊN — CẦN CHO NGƯỜI: ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hội các tiệm thuốc Hoa-Việt Saigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

Ăn không tiêu (ĐI TIÊU LỎNG)
No hơi, sình bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KN. BYT. số 537 ngày 20-11-63

Thuốc Đau Bụng NHÀNH MAI
TRỊ: Đau bụng, TRÚNG THỰC IA, ÓI. Khắp các hiệu thuốc Bắc do NHÀNH đều có bán. Saigon Chân, gần chợ Tân Định. BYT 537 20-11-63

2 TIẾP THEO TRANG 1

Namara tại Balê, tuyên bố rằng hiện Mỹ để 10.000 đầu đạn nguyên tử ở Tây Âu. Số đạn nguyên tử này còn được tăng thêm 20% trong vòng 6 tháng tới.

Tuy là vẫn thuộc quyền quyết định của Mỹ, nhưng số đầu đạn này vừa dành cho quân lực, vừa dành cho các lực lượng Bắc Đại Tây Dương.

Ngân sách Hoa kỳ

có thể thâm thủng

JOHNSON CITY 28-11 (Reuter-AP) — Chánh phủ Hoa Kỳ sẽ chi phí nhiều hơn 100 tỷ Mỹ kim trong tài khóa này.

Đây là lần đầu tiên, Hoa Kỳ chi phí nhiều như thế.

Hiện nay số chi phí được ước lượng là giữa 105 tỷ và 107 tỷ Mỹ kim với thế lực tức lớn hơn 96,5 tỷ Mỹ kim.

Có một sự thâm thủng từ 8,5 tỷ đến 10,5 tỷ Mỹ kim, các viên chức hy vọng số thâm thủng sẽ ít hơn con số nói trên, có thể là từ 7 đến 8 tỷ Mỹ kim.

Chiến tranh ở Việt Nam là một trong những yếu tố quan trọng cho việc tăng gia chi phí.

Sắp chuyển qua Việt Nam

100 toa xe lửa

chở tặng phẩm

HOA THỊNH ĐỐN — Các lãnh tụ đảng Cộng Hòa ở Hạ viện Hoa kỳ lên tiếng kêu gọi dân chúng Mỹ quyên tặng phẩm gửi cho dân chúng Việt Nam Cộng Hòa. Theo đề nghị thì một chuyến tàu chở hàng một trăm (100) toa sẽ rời Hoa Thịnh Đốn chạy ra vùng bờ biển phía tây Hoa kỳ vào ngày 13-12 giục đường sẽ thu nhận thực phẩm thuốc men đồ chơi v.v... do dân chúng Mỹ quyên tặng.

Những món quà biếu này sẽ được gửi tới quân đội Mỹ ở Nam Việt Nam để họ đem phân phát cho dân chúng Việt Nam Cộng Hòa. Đây là một công tác do các câu lạc bộ thanh niên Cộng Hòa và Thanh niên Dân Chủ và Thanh Thương Hội toàn quốc bảo trợ.

Phân ưu

Được tin tiếc cụ THÂN SINH Bác sĩ BÙI HOANH Tỉnh trưởng Quảng-Ngãi vừa thất lộc, chúng tôi thành kính phân ưu cùng Bác-sĩ và tang quyến đồng kính chúc hương hồn Cụ tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thành kính phân ưu

- — Phó Tỉnh Trưởng Nội-An
- — Phó Tỉnh Trưởng Hành-Chánh
- — Chánh Văn Phòng
- — Ty Trưởng, Chủ Sự và toàn thể nhân viên Tòa Hành Chánh Quảng Ngãi.

Nhận xét về chuyến đi của ông Mc Namara các nhà đương cuộc quân sự Mỹ tin rằng số bộ đội chính quy Bắc Việt Cộng sản xâm nhập Miền Nam tới một trung đoàn mỗi tháng sẽ là vấn đề mà ông Mc. Namara phải lo đối phó.

Cũng có dư dư luận cho rằng Cộng sản phải cố đánh ở Chu Pong là để giữ đường tiếp tế qua ngả Cao Miên. Nếu ai còn ngờ là Cộng sản không hề trại và dùng đất Cao Miên làm căn cứ an toàn thì những hình ảnh chụp được hiện ở trong tay các sĩ quan tình báo Mỹ thừa đủ để xóa bỏ sự nghi ngờ đó.

Chiến thuật «truy kích» tới tận sào huyệt đã được thảo luận từ lâu và nay là lúc có thể mang chiến thuật ấy ra áp dụng.

Các nhà đương cuộc quân sự Mỹ còn cho rằng oanh tạc không thôi không chặn hết được sự xâm nhập của Cộng sản qua biên giới, và hiệu lực hơn hết là đưa thêm 2 sư đoàn Mỹ chặn ngang vĩ tuyến 17 chặn hành lang qua ngả Lào. Ít nhất ra cũng cần đến 40.000 quân sĩ.

Họp hơn 5 tiếng đồng hồ

SAIGON, 29-11 (VTX). — Ngay sau khi đến Saigon hồi 2 giờ 30 chiều qua, ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Robert McNamara đã họp trong [illegible] năm tiếng đồng hồ với Đại sứ Henry Cabot Lodge, Thống tướng William C. Westmoreland, và chiều [illegible] tướng tánh Hoa kỳ khác tại Việt Nam. Thống tướng Earl G. Wheeler Chủ tịch Ủy ban Tham mưu Hỗn hợp Hoa kỳ, cũng có mặt trong buổi họp.

Theo một phát ngôn viên Hoa kỳ các sĩ quan tham mưu Hoa kỳ đã thuyết trình về lực lượng Cộng sản tại miền Nam Việt Nam, vì sự thâm nhập của quân đội Bắc Việt vào Nam, Lực lượng của Quân đội Mỹ và Việt Nam Cộng Hòa cũng về các nhu cầu cần thiết để chiến thắng Cộng Sản. Nhiều vấn đề khác như vấn đề tiếp tế, [illegible] phát triển hải cảng Đà Nẵng, Chu lai, Qui Nhơn, Vũng Tàu và Saigon, cùng chương trình bình định [illegible] và tình hình chính trị và kinh tế tại Việt Nam cũng đã được đề cập tới trong buổi thuyết trình này.

Phát ngôn viên cũng cho biết thêm ông McNamara [illegible] hỏi một quyết định nào.

Cũng theo phát ngôn viên trên, tối hôm qua ông McNamara đã dùng bữa với đại sứ Cabot Lodge. Hôm nay ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ sẽ đi thăm một vài nơi tại Việt Nam và sẽ tạp phi cơ trở về Hoa Thịnh Đốn vào tối nay.

Theo dự định, ông McNamara sẽ ghé qua đảo Guam lối ba tiếng đồng hồ để thảo luận với chuyên viên điều khiển [illegible] oanh kích của phi đội bay «B-52».

4 TIẾP THEO TRANG 1

hấp hối, và phương cứu chữa và xem thử [illegible] mới có thể đưa lên tới [illegible] liệu.

Biên giới căng thẳng

Đài Saigon sáng nay loan tin theo nguồn tin ngoại quốc nói rằng Biên giới Nga Hoa [illegible] kỳ căng thẳng. Quân đội hai bên tăng cường bố phòng. Vụ này xảy ra sau khi Nga mở chiến dịch công khai chống Trung Cộng, lịch lự và đốt sách vở báo chí Trung Cộng đưa qua Nga, kêu gọi dân chúng Tàu Cương chạy qua Nga.

Biểu tình tại Âu Mỹ

Đòi Hòa bình nhưng không ủng hộ Cộng Sản

HOA THỊNH ĐỐN(ABC).— Hồi cuối tuần tại nhiều thành phố ở Hoa kỳ, Anh Quốc và nhiều tỉnh ở Âu Châu đã có những cuộc biểu tình để đòi hỏi chấm dứt chiến cuộc ở Việt Nam.

Phần nhiều những cuộc biểu tình này được tổ chức bởi những nhóm hòa bình, cộng sản và tả phái, đã có một vài vụ bắt giữ.

Tại một vài nơi kể cả Hoa kỳ lẫn Âu Châu, những cuộc biểu tình đã phải bỏ dở vì thiếu sự hậu thuẫn.

Những người tổ chức cuộc diễn hành ở Hoa thịnh Đốn đã nhấn mạnh rằng cuộc biểu tình không nhằm ý định dành sự hậu thuẫn cho một sự rút lui của những lực lượng Hoa Kỳ ra khỏi Việt Nam.

Một phát ngôn viên Xã Hội lao thành cho hay rằng chúng tôi phải khuyến dụ những người chống đối chúng tôi cũng như chúng tôi khuyến dụ một cách nhấn mạnh nhất đối với chính phủ chúng tôi về nhu cầu thương thuyết theo những điều kiện đứng đắn.

Những người biểu tình đã gửi một lá thư cho chủ tịch Hồ Chí Minh của Bắc Việt và cho một trận giải phóng miền Nam Việt Nam để cho hay rằng họ không hậu thuẫn một thắng lợi quân sự cho Việt cộng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

giữa lúc các đơn vị này sắp sửa nhổ trại để di động tới một nơi khác. Việt Cộng đã từ ba phía tấn công- Bộ chỉ huy của Trung Đoàn

Có lúc Việt Cộng đã vây một đơn vị Việt Nam Cộng Hòa dùng loa kêu gọi đầu hàng. Khoảng 12 lính Việt Nam Cộng Hòa đã bỏ súng đầu hàng liền bị VC bắt sắp hàng gần hàng cây và lia một loạt súng máy bắn chết tại chỗ.

Chiều Chủ nhật phi cơ chiến lược B-52 đã oanh tạc hai khu vực Việt cộng ở vùng Dầu Tiếng cách Saigon 65 cây số về phía Tây Bắc.

400 Việt cộng bỏ xác

SAIGON 29-11.— Theo tin đài Saigon sáng nay tình hình chiến cuộc Dầu Tiếng như sau :

Tiếp theo chúng tận dụng độ ác liệt xảy ra hôm kia tại vùng đồn điền Cao su Dầu Tiếng, trong đó quân lực Việt Nam Cộng Hòa đã đẩy lui một cuộc tấn công của Việt cộng và họ được bỏn trăm (400) tên. Hôm qua các phóng pháo cơ không lồ B.52 của Hoa Kỳ cất cánh từ căn cứ ở đảo Guam tiến Thái Bình Dương đã thực hiện hai phi vụ oanh tạc rộng để các đường rút lui của Việt cộng tại khu vực phía bắc đồn điền. Các giới quân sự thông thạo ước đoán rằng những phi vụ tương tự sẽ còn diễn ra nữa trong vùng này nhằm tiêu diệt tàn quân Việt cộng.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nhắc lại 3 điều kiện, có hội đủ mới nối lại ngoại giao với Mỹ :

— Một là cam kết bằng giấy tờ tôn trọng lãnh thổ toàn vẹn, và biên giới của Cam Bốt, kể cả một số hải đảo hiện còn trong vòng tranh chấp :

— Hoa kỳ phải bồi thường nạn nhân Cam Bốt chết vì Mỹ hay Việt Nam xâm lược, cứ mỗi đầu người một chiếc xe ủi đất.

— Phải ngưng chống Cao Miên

1 TIẾP THEO TRANG 1

Dean Acheson và cựu phó tổng thống Richard Nixon.

Nhóm này tuyên bố : «Mục đích của Mỹ ở Việt Nam không thể bị hành động của một thiểu số làm lu mờ.

Thiểu số này có quyền được phát biểu ý kiến, nhưng chúng ta có nghĩa vụ giải thích rõ mục đích việc can thiệp của chúng ta ở Việt Nam.

Bản tuyên ngôn này là 1 phản ứng của các cuộc biểu tình yêu cầu chánh phủ ngưng oanh kích Bắc Việt và cố gắng tiến đến một giải pháp hoà bình ở Việt Nam.

Việc Mỹ can thiệp vào Việt Nam là giúp dân chúng Việt Nam Cộng Hoà chống lại sự phá hoại từ bên ngoài và sự can thiệp bằng quân sự của Bắc Việt để biểu dương cho Cộng sản thấy là sự xâm lăng của Cộng sản không thể thắng được.

Thương thuyết không có nghĩa là bỏ cuộc

HOA THỊNH ĐỐN 29-11 UPI Trong một cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình, thứ trưởng ngoại giao Hoa kỳ, cựu phó đại sứ Saigon, ông Alexis Johnson nói rằng không bó buộc là Hoa kỳ phải thương thuyết với một thế mạnh tại Việt Nam, nhằm cố gắng thực hiện một giải pháp với Cộng sản.

Nhưng ông cũng tuyên bố rằng chúng tôi cũng không nói trước là bể thương thuyết tức là chúng tôi sẵn sàng bỏ tất cả những gì chúng tôi đang chiến đấu để bảo vệ.

Ông xác nhận là Hoa Kỳ bằng lòng thương thuyết vô điều kiện, bất cứ lúc nào, bất luận là ở đâu, khi mà Bắc Việt cộng sản thuận thương thuyết, ông còn nói là ông ủng hộ biện pháp tăng cường oanh tạc miền Bắc để chặn Bắc Việt đưa người và vũ khí vào Nam.

Cảm tạ

Chúng tôi xin cảm tạ quý thân bằng cố hữu đã đến phân ưu, dự lễ mô trọng thể tại Vương Cung Thánh Đường và cầu nguyện cho anh, cha và ông chúng tôi là

Phanxicô PHAN - VĂN - GIÁO

Cựu Phó Thủ Tướng — Cựu Thủ hiến Trung Việt mệnh chung ngày 11-11-65 lúc 17g10 tại Saumur.

Em PHAN-LỆ-DUYÊN

— PHAN-VĂN-ĐẠT

— PHAN-LỆ-TUYẾT

Con PHAN-CƯỜNG-TIN

vợ và các con

Cháu PHAN-THỊ QUỲNH-SINH

PHAN-CƯỜNG-ĐÁN

BÁ CÁO

— Hội Bảo-Trợ Gia-Đình Binh-sĩ trân trọng bá-cáo :

Từ trước đến nay, nhân-dịp gần Giáng-Sinh và Tết, thường xảy ra những vụ lợi dụng danh-nghĩa của các Hội-Đoàn từ-thiện để xin tiền các giới đồng-bào, các công tư sở, hiệu buôn v.v... bằng cách lạc-quyên, xin quà, gắn huy-hiệu, bán tượng trưng, xin đăng quảng cáo cùng nhiều hình-thức khác.

Với mục đích kịp thời ngăn chận mọi lợi dụng nói trên gây hiểu lầm có hại đến uy-tín của Hội, HỘI BẢO-TRỢ GIA-ĐÌNH BINH-SĨ trân trọng bá-cáo cùng các cơ-quan Chánh-quyền và đồng-bào các giới Hội chúng tôi tuyệt-đối không có tổ-chức một cuộc lạc-quyên hay làm tiền bất cứ dưới một hình thức nào.

— Mọi hoạt-động của Hội đều phải có giấy tờ chánh-thức do Bà Chủ-Tịch đứng đơn và do chính đích thân Bà Chủ-Tịch đứng ra điều-khiển.

— Vậy trân trọng yêu cầu các cơ-quan và đồng-bào các giới vui lòng báo-cáo các cơ-quan công-quyền và thông-báo Hội chúng tôi kịp thời, nếu thấy xảy ra những sự lợi dụng danh nghĩa nói trên theo địa-chỉ : số 213 Đại-lộ Hồng-Bàng Chợ-lớn, Điện-thoại : 60.261

SAIGON, ngày 26 tháng 11 năm 1965

Ký tên : Chủ-Tịch Hội Bảo-Trợ Gia-Đình Binh-sĩ

Bà Trung-Tướng NGUYỄN-VĂN-THIỆU

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ Y TẾ

BỆNH-VIỆN CHỢ-QUÁN

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI KHẨN-HẠN

(Đấu thầu lần thứ hai ngày 3-12-1965)

MỤC-ĐÍCH CUỘC ĐẤU-THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Bệnh Viện Chợ Quán kể từ ngày 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 15 giờ chiều ngày 3-12-1965 tại Bệnh Viện Chợ Quán.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :

— Lô 1	(Thịt)	1.198.406đ00
— Lô 2	(Cá)	673.730đ00
— Lô 3	(Rau)	700.499đ00
— Lô 4	(tạp phẩm)	720.716đ00

KÝ QUỸ TẠM :

Xin xem điều kiện sách của Bệnh Viện Chợ Quán

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Quán

— Bộ Y-Tế (Sở Tài Chánh) số 59 đường Hồng Thập Tự trong những giờ làm việc.

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

— Văn Phòng Bệnh Viện Chợ Quán trước giờ đấu thầu.

CHỢ-QUÁN, ngày 24 tháng 11 năm 1965

GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN CHỢ-QUÁN.

B.S. NGUYỄN-ĐÌNH-TIẾP.

VIỆT NAM CỘNG HÒA

ooOoo

BỘ Y TẾ

-oOo-

Bệnh Viện Hồng Bàng

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN (đấu lần thứ 2)

— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống (Thịt, Cá, Rau. Tạp phẩm và gia vị) cho Bệnh viện Hồng Bàng từ 1-1-1966 đến 31-12-1966.

— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Lô 1 (Thịt)	:	1.400.000đ
Lô 2 (Cá)	:	630.000đ
Lô 3 (Rau)	:	660.000đ
Lô 4 (Tạp phẩm, gia vị)	:	760.000đ

— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : Văn phòng Bệnh viện Hồng Bàng, Số 120, Đại lộ Hùng Vương (Chợlớn), ngày 4-12-1965, đúng 9 giờ sáng.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Văn phòng Bệnh viện Hồng Bàng.

— Bộ Y-tế, số 59, Đường Hồng thập Tự (Saigon) Trong những giờ làm việc.

— NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Văn phòng Bệnh viện Hồng Bàng trước ngày đấu thầu.

Chợlớn, ngày 25 tháng 11 năm 1965

Giám đốc Bệnh viện Hồng Bàng

B.S. LÊ-VĂN-GIÁT

LỚP LÝ-HÓA ĐỆ NHẤT A-B

G.S. HUỲNH-NGỌC-TIỂU Khai Giảng 1.12.1965

Tóm tắt giáo khoa, chuyên giải đề thi. Các lớp SÁNG và CHIỀU

Ghi tên trước tại 135A TRẦN-QUÝ-CÁP SAIGON

Các bạn muốn tìm tình yêu trong mùa Xuân đều đọc

« YÊU »

Lịch sách tuyển tập Văn-nghệ 1966 gồm các danh tác của những nhà Văn tên tuổi :

Bà TÙNG-LONG, AN-KHÊ, TRỌNG-NGUYÊN, VŨ - BÌNH-THƯ, HOÀI-DIỆP-TỬ, TRƯƠNG-ĐẠM-THỦY, NGUYỄN-BÍCH-LONG, PHI-SƠN, NGƯỜI ÁO XANH, BẠCH-TUYẾT v.v... Bìa nữ Nghệ-sĩ trẻ đẹp KIM-NGA, in Offset 7 màu lộng lẫy. Tặng lịch khổ lớn, in trên giấy trắng láng tuyệt mỹ. Trị giá 100đ, chỉ bán 28 đồng.

Phát-hành đúng ngày 2 tháng 12 năm 1965

CÁO-THỊ

Công-Ty VIỆT-NAM HÀNG-KHÔNG trân trọng lưu ý khách hàng về các thể lệ sau đây :

1) GIỮ CHỖ

Thời hạn tối đa chấp thuận để quí vị giữ chỗ là 15 ngày trước ngày khởi hành. Ngoại trừ trường hợp phiếu trương vận (BST) hoặc sự-vụ-lệnh có thể giữ chỗ sớm hơn. Đối với những ngoại lệ này xin quí vị xuất trình các giấy tờ liên hệ.

2) NHƯỜNG CHỖ

Nếu vì một lý do gì quí vị muốn bỏ chỗ đã giữ, xin thông báo cho quầy vé liên hệ và Công-Ty VIỆT - NAM HÀNG-KHÔNG sẽ dành quyền xử dụng chỗ trả lại để bán vé cho hành khách đã ghi tên trong sổ chờ theo thứ tự trước sau. Không một trường hợp nào sự nhường chỗ được chấp thuận.

3) MUA VÉ

Khi tới giữ chỗ, xin quí vị vui lòng mua vé ngay. Nếu giữ chỗ bằng điện thoại, thì nội nhật ngày đó phải lấy vé. Nếu để đến ngày hôm sau thì chỗ đó sẽ được coi như tự ý hành khách hủy bỏ. Việc bán vé « Open date » không còn được áp dụng nữa.

Khi mua vé quí vị nên cho địa chỉ, dù là địa chỉ tạm, và số điện thoại, nếu có, để tiện liên lạc trong trường hợp có sự thay đổi về chuyến bay. Quí vị chỉ nên mua vé tại các trụ sở của VIỆT-NAM HÀNG-KHÔNG với giá biểu chính thức đã được công bố.

4) NHƯỜNG VÉ

Vé lưu hành có tính cách cá nhân, bất khả nhượng. Hành khách dùng vé không mang tên của mình sẽ không được nhận lên phi cơ.

5) ĐỔI NGÀY

Trong trường hợp muốn đổi ngày đi, xin quí vị mang vé lại quầy vé liên hệ để ghi lại ngày giờ, đồng thời bỏ chỗ đã giữ trước

6) ĐỔI VÉ

Có thể đổi vé của chặng đường này để lấy vé của một chặng đường khác. Nếu đổi lấy vé của một chặng đường dài hơn thì hành khách phải trả số tiền sai biệt, nếu là chặng đường ngắn hơn VIỆT-NAM HÀNG-KHÔNG sẽ bồi hoàn số tiền sai biệt. Trường hợp xử dụng phiếu trương vận, đương sự không có quyền lãnh số tiền sai biệt, VIỆT-NAM HÀNG KHÔNG sẽ thanh toán trực tiếp với cơ quan chính quyền đã cấp phiếu trương vận.

HÀNH-LÝ

1) Mỗi vị hành khách có quyền đem theo 20 ký-lô hành lý miễn phí

2) Vì sức chở của phi cơ có hạn, xin quí vị hạn chế hành lý thặng dư và không đem theo hàng hóa có tính cách thương mãi.

3) Hành lý xách tay phải gọn, không nặng quá 3 kí-lô và kích thước tối đa 42cm x 27cm x 11cm. Hành lý xách tay quá nặng hay quá kích thước đã định, có thể bị từ chối không được mang lên phi cơ.

4) Quí vị hành khách không nên nhận hành lý của người khác vì trong những hành lý mà quí vị nhận giúp có thể chứa những đồ quốc cấm mà quí vị hoàn toàn chịu trách nhiệm trước luật pháp.

Saigon, ngày 25 tháng 11 năm 1965

VIỆT - NAM HÀNG - KHÔNG.

REX

Nuits dans le Monde. Dành cho khán giả trên 18. Với 30 Màu vũ hấp dẫn-Scope-Màu - P.Đ.V. Hoa

ĐẠI NAM

Nuits dans le Monde. Dành cho khán giả trên 18. Với 30 Màu vũ hấp dẫn Scope Màu. P.Đ.V. Hoa

EDEN

Jason et les Argonautes. Todd Amstrong-Nancy Kovack-Gary Raymond Màu — T. Pháp PĐV Hoa

IMPÉRIAL LE NGỌC

Liêu Trai Chí Dị — Nguyên tác : B. T. L. — Phim thần thoại Scope — Màu, Tiếng Trung Hoa PĐVN

PALACE CHỢLỚN

O.S.S. 117 se Déchaine. Kerwin Mathews Nadia Sanders — Irina Demick-nói T. Pháp P.Đ.V. Hoa

KIM CHÂU

Liêu Trai Chí Dị — Nguyên tác : B. T. L. — Phim thần thoại Scope — Màu Tiếng Trung-Hoa P.Đ.V.N

KHẢI HOÀN

Liêu Trai Chí Dị — Nguyên tác : B.T.L. — Phim thần thoại Scope — Tiếng Trung Hoa P.Đ.V.N.

DIÊN HỒNG

1)Soliman le Magnifique E. Purdom Màu PĐVN 2) Nữ Chúa Khát Tình K. Ma hiện Màu TV

NAM VIỆT

1) Soliman le Magnifique E. Purdom-M PĐVN 2) Dossier 1413 Bao Nhà [illegible] Hollidae

HỒNG BÀNG

1) Bươm Thần Đại Chiến Khủng Long 2)L'inconnu du Nord Express Do Alfred Hitchcock

THANH BÌNH

Jason et les Argonautes Todd Amstrong-Nancy Kovack-Gary Raymond — Màu T. Pháp PĐV Hoa

MODERNE

1) La Dénonciation Marie Rosel F. Brion PĐVN 2) Nhu Đao Đoạt Hồn Chưởng N. T. V N

VIỆT LONG

Jason et les Argonautes Todd Amstrong-Nancy Kovack-Gary Raymond-Màu T. Pháp PĐV Hoa

CASINO SAIGON

Liêu Trai Chí Dị — Nguyên tác B.T.L. — Phim thần thoại Scope —Màu Tiếng Trung Hoa P.Đ.V.N

VĂN HOA

La Chevauchée Vers Santa Cruz (1 Mối Hận Thù) Edmund Purdom M Kock, S. — Màu T. Pháp PĐVN

ĐẠI ĐỒNG (Pers co)

1) Thế Vận Hội La Mã 2) Dưới Dấu Hiệu La Mã (Sous le Signe de Rome) 2 Phim đều S. Màu PĐVN

LONG VÂN

1) Une certaine Recontre Natalie Wood-PĐVN 2) Le Colosse de Rhodes G. Marshall-R. Calhoun

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)

Nhứt Chưởng Đoạt Hồn (2 hồi nhập 1) Phim Nhựt đầu chương TV 30 Năm Khôi Hài (Chiếu thêm cuộc tuyển Lựa Hoa Hậu VN 1965)

Ciné QUỐC THÁI - 7đ - 10đ.

(713, Trần quốc Toản — Chợlớn)

1) Tề Thiên Đại Thánh hạ Trần Gian — Nói tiếng Việt 2) The miracle (Scope — màu)

TOÁN LÝ HOÁ TRƯỜNG - SƠN

1-12-1965 mở 4 giờ Chiều và 7 giờ tối Đệ Nhị A và B.

Ghi tên tại 129-131 Lê văn Duyệt — Saigon

Chiều Chúa Nhựt 28.11.65 phát hành

CHỌN-LỌC

SỐ 3

Tuần báo văn nghệ, trào phúng, sưu tầm, học hỏi

NGHỆ THUẬT SỐNG VỚI BOM NGUYÊN TỬ (Tú Chung). LÀM THẾ NÀO ĐỂ KHỎI LO LẮNG VỀ BINH LAO (Thiện Ý). TẠI SAO SINH RA BỆNH MẤT NGỦ (Dược sĩ Hà Lộc). NHỮNG RÀNG BUỘC CỦA HÔN THÚ (Luật gia Toàn Lương). BẠN GÁI NÊN HAY KHÔNG NÊN TỔ CHỨC LỄ SINH NHẬT (Phan Hồng Hạnh). HỌC CAO QUÁ THÌ Ế HỒNG ? (Kiều Diễm Hà). 150.000 VỀ TRƯỚC LOÀI NGƯỜI SỐNG NHƯ THẾ NÀO ? (Hoàng Ngọc Oanh). THẾ NÀO LÀ MÃI DÂM ? (Hà Linh). TRẬN HẢI CHIẾN MIDWAY (Hải Phong). TỤC LỆ TRONG NGÀY CƯỚI ĐÔNG CỬA NHÀ THỜ (Tố Nga). HAI HƯỚC, TUẦN-BÁO CHỌC LỘN, SỰ NÁCH BA BIỂU TÌNH, CƯỜI CHƠI CHO ĐỜI BỚT KHỔ (Thầy Gù, Thầy Cờ). THẦN TRUNG BẮT NGƯỜI (Chàng Siên) CHÍCH MỘT MŨI THUỐC ĐỂ SINH NĂM (Việt Tâm).

và các mục thường xuyên. 76 trang — Giá 7 đồng

Anh-Văn Đàm-Thoại Thông-Dịch

G.S. Phụ trách : Ô. Phạm Thái

và các g.s. Mỹ chuyên nghiệp

1-12 Tổng khai giảng đợt 3 các lớp

Thông dịch viên đặc biệt (3 [illegible] Mỹ 1, 3 [illegible] Việt)

— Đàm thoại trung cấp (English for today Bo k III)

— Đàm thoại đặc biệt (10 [illegible])

— Vỡ lòng (khóa rút ngắn 2 tháng, để giao thiệp ngay)

Sáng — Chiều — Tối

Học viên chỉ nhận [illegible] một lớp. Phải ghi tên trước tại 38 Đặng Tất [illegible] Tân Định. Việt Nam Học Đường (ngã tư Trần-quang-Khải — Hai Bà Trưng, gần trường Văn Lang)

VIỆT NAM CỘNG HÒA

-O-

BỘ Y TẾ

-O-

BỆNH VIỆN CHỢ RẪY

Cáo thị đấu thầu công khai

theo thủ tục khẩn cấp

(Đấu thầu lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống và [illegible] cho Bệnh Viện Chợ Rẫy kể từ 1-1-1966 đến 31-12-1966.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Hồi 10 giờ sáng ngày 3-12-1965 tại Bệnh Viện Chợ Rẫy.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : [illegible] thực phẩm sống cho Bệnh Viện Chợ Rẫy [illegible] lô tạp phẩm [illegible] 500.000đ00 [illegible]

KÝ QUỸ TẠM : Xin xem điều kiện sách của Bệnh Viện Chợ Rẫy

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Phòng Vật Liệu Bệnh Viện Chợ Rẫy

— Bộ Y Tế (Sở Tài Chánh) số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Văn Phòng Bệnh Viện Chợ Rẫy trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 24 tháng 11 năm 1965

Giám Đốc Bệnh Viện Chợ Rẫy

BS. TRANG ĐẤT HIẾU

Thông Cáo Cúp Hơi Điện

ĐỂ TIẾT KIỆM BAN ĐÊM

—o—

Công ty Thủy Điện xin thông cáo để quí vị thân chủ rõ : vì đường dây cung cấp điện 230kv từ Danhim bị trở ngại, nên bắt buộc Công ty lại phải áp dụng 1 chương trình cúp hơi điện để tiết kiệm vào ban đêm, cứ 3 đêm cúp hơi một lần từ 18 giờ đến 22 giờ.

Những ngày	Thứ Tư	1-12-65	Thứ Sáu	10-12-65
	Thứ Bảy	4-12-65	Thứ Hai	13-12-65
	Thứ Ba	7-12-65	Thứ Năm	16-12-65

Khu Nam Saigon

Miền ở giữa : Bến Bạch Đằng, Chương Dương, đường Pasteur, Đại lộ Hàm Nghi, đường Công Lý, Lê Lợi, Nguyễn Huệ, Bến Bạch Đằng Tất cả vùng Khánh Hội luôn cả Bến Vân Đồn, đường Nguyễn Khoái, Bến Tôn thất Thuyết, đường Trịnh Minh Thế và Bến Vân Đồn.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây :

6141 6142 6516 6517 6518 6519 6520 6521 6522 6523 6524 6525 6531 6532 6533 6538 6569 7101 7106 7107 7102 7108 7109 7111 7112 7113 7114 7201 7204 7205 7206 7207 7208 7212.

Khu Bắc Saigon

Miền ở giữa : Công trường Kennedy, đường Nguyễn Du, Lê văn Duyệt, Hồng thập Tự, Nguyễn thượng Hiền, Lê văn Duyệt, Ranh giới Đ. Thánh Kinh Cầu kiệu (Arroyo Avalanche) đường Nguyễn Thông, Yên Đỗ, Trương minh Giảng, Hiền Vương, Công Lý, Phan đình Phùng, Đinh tiên Hoàng, Đại lộ Thống Nhứt và công trường Kennedy.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây :

6101 6121 6123 6126 6127 6129 6130 6131 6181 6313 6311 6312 6315 6316 6319 6325 6333 6334 6408 6409 6410 6415 6421 6423 6427 6431 7501 7502 7503 7504 7505.

Vùng Chợ Lớn

Miền ở giữa : Đại lộ Trần hưng Đạo, Cộng Hòa, Lý thái Tổ, Petrus Ký, Hùng Vương, Hồng Bàng, Nguyễn Kim, Phạm hữu Chí, Thuận Kiều, Tổng đốc Phương, Khổng Tử, Sanh Hòa, Bến Lê quang Liêm, Hàm Tử, đường Nguyễn Biểu và Đại lộ Trần hưng Đạo.

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây :

8109 8117 8118 8202 8204 8206 8207 8208 8209 8211 8212 8213 8214 8215 8217 8218 8220 8222 8223 8224 8301 8302 8303 8304 8305 8307 8308 8311 8313 8315 8216 8317 8318 8319 8320 8401 8402 8405 8408 8409 8410 8418 8404 8462

Khu vực Giađịnh, Phúnhuận và các Tỉnh :

Miền ở giữa : Cầu Công Lý (Mac Mahon), Đại lộ Cách Mạng, đường Nguyễn huỳnh Đức, đường Trương minh Ký, Thoại ngọc Hầu, Hoàng Diệu, ngã tư Bà Hiền, Đại lộ Võ Tánh, Nguyễn minh Chiếu, Cách Mạng và Cầu Công Lý (Mac Mahon)

Bao gồm các khu vực cúp hơi sau đây :

9005 9006 9007 9008 9009 9010 9011 9012 9013 9016 9017 9018 9019 9021 9024 9026 9027 9028 9040 9041 9062 9222

XIN LƯU Ý : Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để tiết kiệm. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.

LỚP TỐI

TIẾNG MỸ BÌNH DÂN

tại trường HƯNG ĐẠO, 115 Cống Quỳnh Saigon

(có máy điện riêng)

— Khai giảng : đúng 7g30 tối, ngày 1-12-65

— Lớp Tập Nói Tiếng Mỹ ; có bài soạn riêng

— Lớp căn bản : Direct Method, English For Today Let's learn English

— Giáo sư Việt Mỹ kinh nghiệm và tận tâm giảng dạy

— Học phí : 150đ00

— Ghi tên và bóa thể lệ : tại Văn phòng trường HƯNG ĐẠO bắt đầu từ 25-11-65 (mỗi tối từ 7 đến 9 giờ)

TƯ THỤC ANH NGỮ BÍCH-TÂN

THE BRITISH SCHOOL

202 Trần quý Cáp — Saigon

Dạy đủ mọi trình độ : Essential English I, II, III, IV Lower Cambridge — Conversation

Mở thêm nhiều lớp mới vào ngày 1-12

ĐẶC BIỆT MỞ : 1 Lớp Văn Phạm và Luyện dịch

— 1 lớp Thông dịch viên.

Toàn ban giáo sư ANH-MỸ và HIỆU TRƯỞNG phụ trách

Thông Cáo Cúp Hơi Điện

để sửa chữa

Ngày 4-12-65 Từ 7 giờ đến 18 giờ khu vực :

6404 ở Saigòn

XIN LƯU Ý : Điện sẽ có lại không cần báo trước sau khi tạm cúp để sửa chữa. Những số các khu vực kể trên đã ghi trên hóa đơn những nhà dùng điện.

ESSO đang cần nhiều nhà thầu có đầy đủ kinh nghiệm về tu bổ nhà cửa, đặt bồn, sửa chữa hoặc đặt điện và xây cất trạm xăng.

Yêu cầu liên lạc trực tiếp với Nha Kỹ Thuật Esso (8 Thống Nhứt — Lầu II) với chứng chỉ cần thiết

Sở Mỹ cần người gấp

hãy theo học ngay lớp đàm thoại đặc biệt cấp tốc 54 giờ 1 tháng (12 giờ 1 tuần) đã để giao thiệp với Mỹ. Ghi tên ngay tại ANH-VĂN YÊN-ĐỖ, Số 5 đường Yên Đỗ.

Khai giảng 1-12-1965. Có lớp chiều và tối.

TƯ-THỤC TRUNG-HỌC SINH NGỮ ĐỨC-ĐẠT School of languages

145 Ngô Tùng Châu Saigon — Giấy phép số 1429 VHGD/HV/4

1-12-65 Mở các lớp mới ANH NGỮ (sáng, chiều, tối, 3 và 6 buổi mỗi tuần)

CĂN BẢN : Let's Learn English, Pratice your English, Direct Method, English for Today

Đàm thoại các cấp (Cho những người lớn tuổi muốn giao dịch hay đi làm)

THÔNG DỊCH và LOWER CERTIFICATE thi khóa tháng 6/66

Đặc biệt các lớp MẪU GIÁO ANH, PHÁP, VIỆT (dạy đủ môn) với sự cộng tác của nhiều chuyên viên ANH, PHÁP, MỸ, VIỆT kinh nghiệm, giáo dục hoàn toàn theo phương pháp mới đầy đủ tranh ảnh và dụng cụ khoa học, lớp học thoáng khí, vườn chơi rộng rãi, xe đưa rước, có bác sĩ (Nguyễn văn Hơi) trông nom thường trực sức khoẻ cho các em.

H.T. Bà PHẠM-THỊ XUÂN-PHƯƠNG, G.Đ. Kỹ thuật Ông TRẦN-VIỆT-ANH

Ban giáo sư ANH, PHÁP, MỸ, VIỆT kinh nghiệm (đã từng dạy các trường bên ANH và PHÁP)

ĐẶC ĐIỂM Trường sở nơi trung tâm thành phố, mát mẻ, yên tĩnh. Sân rộng, có nhà để xe máy. Điện riêng của nhà trường.

ANH VĂN LÊ - DUY - CHƯƠNG

Tại trường CỘNG-HOÀ, 335/4 Phan thanh Giản — Saigon

MỞ : 1-12 ĐỦ TRÌNH ĐỘ : TỪ SƠ ĐẲNG ĐẾN CAO ĐẲNG

ĐẶC BIỆT : LỚP CẤP TỐC BUỔI TỐI : 2 tháng

Giáo sư phụ trách : Lê-Duy-Chương, Lê-Tôn-Hiến, Bùi-Ngọc-Dao, William Collyer, Ray Castor, Miles M. Barefoot, Dick Harger.

Kế - Toán - Pháp - Việt

1-12-65. Có lớp ngày và lớp tối. Đủ lý-thuyết và thực-hành áp dụng đúng theo Plan Comptable 1957.

COMPTABILITÉ ANALYTIQUE D'EXPLOITATION

Sắp mở khóa 5 (xin ghi tên trước)

ACCOUNTING khóa 17

1-12-65. Một chức-nghiệp được ưu-đãi và thích-hợp hiện đại để vào các cơ-quan dùng Kế-Toán Anh-Mỹ.

ĐÁNH MÁY CHỮ

Hơn 40 bàn máy, học viên được chỉ bảo tận tâm và đậu nhiều trong các kỳ thi (Nhận học viên mỗi ngày)

SAIGON THƯƠNG - NGHIỆP HỌC - ĐƯỜNG

170, Võ-Tánh Saigon

Trường sáng lập 1949 được các bực phụ-huynh tín nhiệm. Các lớp Kế-Toán do Ô. NG.-V. - CẢNH Giám-đốc trường đảm nhận

CẦN GẤP

Tài Xế xe nhà, nói và hiểu được tiếng Anh, hoặc tiếng Pháp. Phải đem gia đình (không quá 3 con) lại ở nhà chủ. Có cho nhà ở, phải làm vườn khi nào không lái xe đi. Lương hậu.

Hỏi Hãng dầu ESSO

8 Đại lộ Thống Nhất, Saigon.

PHÒNG ĐIỆN-TUYẾN

Bác.sĩ Lý-Hồng-Sen

— Chiếu điện.

— Chụp Hình.

— Chạy điện.

28 Hoàng tử Cảnh Nha Trang